

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

13 grudnia 2013 r., nr 50 (1184) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

NOWA INWESTYCJA  
WZGÓRZA KRZESŁAWICKIE

SPÓŁKA MIESZKANIOWA  
„POGÓRZE” SP. Z O.O.

2 POKOJE  
JUŻ OD 199 TYS. ZŁ

Tel. 12 263 77 29  
www.smpogorze.pl



Tradycja  
wypieku  
na zakwasie.



W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Śmieci straszą w Przylasku Rusieckim ➔ str. 3

Czy prowadzisz samochód ArcelorMittal? ➔ str. 5

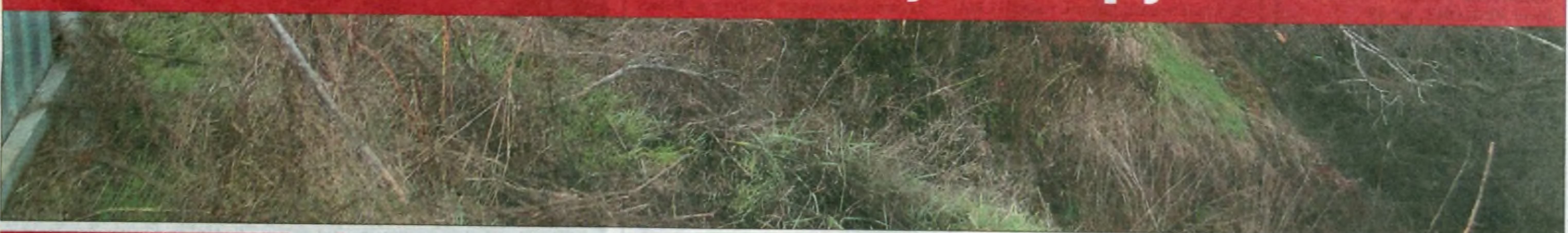
Energia z odpadów ➔ str. 10

Nowe deklaracje śmieciowe ➔ str. 15



# Ruszył remont nowohuckiej skarpy

Czytaj na str. 2



**DELIKATESY ZIKO**

- ✓ Chrzan Polonaise 180 g 2,99 - 3,40
- ✓ Mufinki czekoladowe Delecta 380 g 6,99 - 7,90
- ✓ Kawa Nescafe Sensazione 200 g 23,99 - 27,70
- ✓ Ręcznik papierowy Tira duża rolka 8,99 - 10,60
- ✓ Płyn do czyszczenia Ajax 1 l 7,90 - 9,60

**OS. PIASTÓW 60**



**40% do poza miastem**  
TARYFA 1,60 zł/km

**1966 BARBAK**  
www.taxi.barbakan.krakow.pl

**TAXI NISKICH CEN**  
800 400 400

**W mieście**  
TARYFA 1,84 zł/km

**INTROLIGATOR**

Centrum B,  
blok 7

www.oprawaksiazek.pl

**INTROLIGATOR**

**APTEKA  
CAŁODOBOWA  
REMEDIU**

24H

NOWA HUTA  
Os. KAZIMIERZOWSKIE

37

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**TANIA ODZIEŻ**

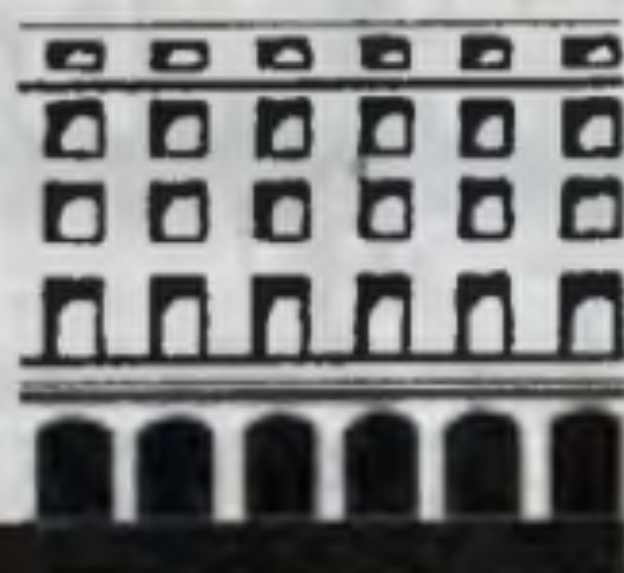
OS. ZGODY 7  
(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

**ARTUS94**  
TANIA ODZIEŻ





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy wtorek (17.12) w godzinach 8.30–9.30 dyżurować będzie **red. Agnieszka Łoś**. Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

**Władysława BĘTKOWSKA**, lat 83  
Stanisław BOGACZ, lat 79  
Natalia CIECHAŃSKA, lat 92  
Helena DUDZIŃSKA, lat 88  
Marianna JANUS, lat 90  
Lucyna JĘDRAS, lat 83  
Zofia JĘDRZEJCZYK, lat 76  
Bronisława KLĘK, lat 71  
Krystyna ŁAKOMY, lat 78  
Kazimierz MARCINIAK, lat 73  
Zofia MATEROWSKA, lat 82  
Maria MICHALCZYK, lat 84  
Przemysław MIKUŁA, lat 60  
Jan PACULA, lat 72, członek KPN i działacz podziemnej „Solidarności”, więzień stanu wojennego, odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski  
Józef PISKORZ, lat 89  
Helena RZEPA, lat 77  
Maria SOCH, lat 85  
Adam SROGA, lat 68  
Stanisława TRZCIONKA, lat 82  
Krzysztof WYSOCKI, lat 62  
Władysława ZAWISZA, lat 68  
Anna ŻAK, lat 82

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

Targi bożonarodzeniowe w alei Róż i...

## KOLEDA W NOWEJ HUCIE

Do Bożego Narodzenia pozostało jeszcze kilka dni, ale wyjątkową, świąteczną atmosferę będzie można poczuć w Nowej Hucie wcześniej. W dniach 18–22 grudnia w alei Róż odbędzie się wspólne koledowanie pod nazwą „Koleśda w Nowej Hucie”, któremu będzie towarzyszyć tradycyjny kiermasz bożonarodzeniowy. Posłuchać koled i świątecznych piosenek oraz włączyć się w ich śpiewanie będzie można w godz. 15.00–19.00 (w dniach 18–20 grudnia) lub 14.00–19.00 (w weekend 21–22

grudnia). Dodatkowo, 20 grudnia (piątek) o godz. 17.00 we wspólnym koledowaniu weźmie udział gość specjalny – piosenkarka Krystyna Giżowska (znana m.in. za sprawą takich utworów jak „Przeżyłam z Tobą tyle lat”, czy „Złote obrączki”). Na towarzyszącym koledowaniu kiermaszu będzie można kupić rozmaite wyroby rękodzielnicze, ozdoby i upominki świąteczne, a także spróbować tradycyjnego grzańca. Stoiska kiermaszowe będą czynne codziennie od godz. 10.00 do 19.00. (mp)

## ROZPOCZĘTO NAPRAWĘ SKARPY

Na początku grudnia rozpoczęły się prace związane naprawą skarpy nowohuckiej w os. Centrum E. Trwa wycinka oraz zdejmowanie nadmiaru ziemi i stabilizowanie skarpy zgodnie z przeprowadzonymi ekspertyzami. Prace mają być wykonane do marca 2014, bo wtedy ponownie rozpoczyna się okres ochronny. Koszt prac wyniesie 3,1 mln zł. Szczegóły dostępne są na stronie <http://zikit.krakow.pl/sprawy-urzedowe/przetargi/4639-przetarg-nieograniczony-znak-sprawy-29x2013>. (mp) Fot. autor

## TRAGICZNY FINAŁ BÓJKI

We wtorek przed północą w okolicach osiedli Piastów i Mistrzejowice rozgorzała bójka, w której brało udział ok. 10 osób. W ruch poszły pięści i ostre narzędzia. Od ciosów, prawdopodobnie nożem, ciężkie rany odniósł młody chłopak. Mimo reanimacji, 19-latek zmarł. Zdaniem policji podłożem bójki była

walka o wpływy w środowisku dilerów narkotykowych. Brały w niej udział także osoby związane ze środowiskami pseudokibiców. Policja zatrzymała już dwie osoby, które mogą mieć związek z tą bójką. Wcześniej nie były one notowane. Postaramy się napisać szerzej o tej sprawie za tydzień. (ab)

Od Wandy do Sendzimira

## HASŁO: WOLNOŚĆ

W Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida rusza 13. edycja konkursu historycznego „Od Wandy do Sendzimira”, który jest adresowany do uczniów szkół gimnazjalnych i średnich. Konkurs od lat cieszy się dużym zainteresowaniem, a uczniowie w nim uczestniczący mają możliwość poszerzenia swojej wiedzy na temat bogatej historii, tradycji i kultury terenów wchodzących w skład pięciu nowohuckich dzielnic. Tytuł tegorocznej edycji konkursu to „Hasło: Wolność!”. W trakcie comiesięcznych spotkań (od XII 2013 do III 2014 r.), młodzież będzie miała okazję pogłębić swoją wiedzę na temat wydarzeń, jakie miały miejsce na terenie najmłodszej dzielnicy Krakowa w latach 1949–1989. Ramy czasowe to rok podjęcia decyzji o budowie Nowej Huty oraz

rok obrad Okrągłego Stołu i upadku systemu komunistycznego. Wyznaczone one zostały nie bez powodu, gdyż w roku 2014 przypadają okrągłe rocznice owych wydarzeń.

Współorganizatorami konkursu są Muzeum Historyczne Miasta Krakowa – Oddział Dzieje Nowej Huty i Towarzystwo Ratowania Kultury w Nowej Hucie. Patronat sprawują Małopolski Kurator Oświaty, Małopolskie Centrum Doskonalenia Nauczycieli oraz Rady Dzielnic: XIV, XV, XVI, XVII, XVIII. Patronat medialny objęli: „Głos-Tygodnik Nowohucki” i „Lodołamacz”.

Inauguracja konkursu odbędzie się 16 grudnia 2013 r. (poniedziałek) o godz. 13.00 w Ośrodku Kultury im. C.K. Norwida, w sali Kina Studyjnego Sfinks, os. Górali 5. (f)

W ul. Obrońców Krzyża

## PRZYBĘDZIE MIEJSC PARKINGOWYCH



W ul. Obrońców Krzyża trwa budowa miejsc postojowych. W dwóch zatokach zaparkują łącznie 72 samochody (30+42). Koszt tej inwestycji to 1,4 mln zł. Prace miały być wykonane do 10 grudnia i Zarząd Infraskuktury Komunalnej i Transportu naciskał na wykonawcę w celu zwiększenia tempa prac i dotrzymania terminu, aby maksymal-

nie wykorzystać sprzyjającą pogodę. Niestety prace opóźniły się i w ub. tygodniu zakończono prace związane z podbudową oraz przekładki mediów. Mijamy jednak nadzieję, że przed nadjeściem zimy prace zostaną zakończone i i nowohuckanom przybędzie nowych miejsc parkingowych w tym rejonie. (mp) Fot. autor

## ZA TYDZIEŃ NUMER ŚWIĄTECZNY

W związku z tym, iż Wigilia w roku bieżącym wypada we wtorek, a święta Bożego Narodzenia w środę (drugi dzień świąt w czwartek), w przyszłym tygodniu ukaże się numer świąteczny „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”. Będzie to numer podwójny, o zwiększonej objętości. Cena gazety pozostanie bez zmian.

KRK

HONOROWY PATRONAT  
STANISŁAW KARDYNAŁ DZIWIŃSKI ARCYBISKUP METROPOLITA KRAKOWSKI

KONCERTY MOGILSKIE  
W OPACTWIE OO CYSTERSÓW

CHORAŁ GREGORIAŃSKI

15 XII 2013, godz. 19.00

WYKONAWCY: W PROGRAMIE:

Schola Gregoriańska  
Bazyliki Cystersów w Mogile,  
Mateusz Pećka - organy

wstęp wolny

Missa de Angelis, Antyfony Adwentowe  
i impreze organowe  
na festiwalu chorałowym

MIEJSCE KONCERTU  
Bazylika oo Cystersów,  
ul. Klasztorna 11  
Kraków



ORGANIZATORZY  
Parafia Rzymokatolicka  
pw. św. Bartłomieja Apostoła

PATRONAT MEDIALNY  
GŁOS  
TYGODNIK NOWOHUCKI

KARAWAN GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

Rozliczenia  
bezgotówkowe

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę Tel. 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 16.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

[www.karawan.pl](http://www.karawan.pl)

DYŻUR CAŁODOBOWY  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



Dzięki wsparciu finansowemu Rad Dzielnicy Nowohucka Biblioteka Publiczna mogła zakupić nowy serwer firmy DELL. Kwota, jaką dzielnice przekazały na ten cel, to 21 000 zł.

## NOWY SERWER W BIBLIOTECE

Do tej pory Nowohucka Biblioteka Publiczna pracowała na urządzeniu z 2009 roku. Serwer posiadał niskie parametry, w związku z czym pracował bardzo wolno, brakowało pamięci operacyjnej do obsługi tak dużej bazy danych. Z serwerem współpracują 32 komputery obsługujące całość procesów bibliotecznych i realizowane są usługi m.in. osobiste konta czytelników. Serwer pracuje 24 godziny na dobę. Cztery filie Nh.B.P. obsługują czytelników 5 dni w tygodniu w godz. od 9.00–19.00 oraz wszystkie soboty do godz. 14.00. Na przetwarzanie tak dużej ilości informacji niezbędny jest serwer o wysokich parametrach, gwarantujący niezawodność i profesjonalny serwis. Biblioteka od dłuższego czasu czyniła starania o pozyskanie środków na zakup nowego urządzenia. Dziś dzięki środkom, jakie otrzymała od Rad Dzielnicy, pracuje już na nowym serwerze. (al)

# NAJPIĘKNIEJSZE DEKORACJE BOŻONARODZENIOWE

Świąteczne ozdoby mają przypominać nam o wymowie i znaczeniu świąt Bożego Narodzenia. Nie tylko ozdabianie wnętrz, lecz również dekorowanie z zewnątrz naszych domów na święta Bożego Narodzenia, może być bardzo miłym i przyjemnym czasem spędzonym wspólnie z całą rodziną.

Już po raz drugi Klub Karino Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta zaprasza do zmagania konkursowych na Najpiękniejszą Dekorację Bożonarodzeniową. W ubiegłym roku do konkursu przystąpili właściciele domów i posesji z osiedli peryferyjnych Nowej Huty: Chałupki, Branice, Pleszów. W związku z bardzo dużym zainteresowaniem konkursem, organizatorzy w tym roku zapraszają do udziału wszystkich mieszkańców Dzielnicy XVIII Krakowa-Nowej Huty. Celem konkursu jest rozbudzenie i promowanie wśród mieszkańców Krakowa poczucia troski o wygląd estetyczny swoich posesji, otoczenia, w którym żyją i mieszkają, a także podtrzymywanie współczesnego zwyczaju odświętnego przystrojenia posesji w oczekiwaniu na święta Bożego Narodzenia. Przy ocenie dekoracji jury będzie brało pod uwagę wygląd estetyczny posesji i jej najbliższego otoczenia oraz pomysłowość i oryginalność w doborze dekoracji bożonarodzeniowej.

Uczestnikiem konkursu może zostać każda osoba, która do **20 grudnia 2013 r.** dostarczy lub prześle pocztą swoje zgłoszenie na adres: Klub Karino Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta (ul. Truskawkowa 4, 31-985 Kra-

ków) lub karino@krakownh.pl. Szczegółowe zasady uczestnictwa określa regulamin konkursu, który można pobrać ze strony organizatora [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

Uczestnicy konkursu z roku 2012 r. mogą ponownie wziąć udział w konkursie, jednak pod warunkiem że wygląd dekoracji bożonarodzeniowych ich

domu lub na posesji będzie się różnił w porównaniu z rokiem ubiegłym. Podczas obrad jury i wyboru Najpiękniejszej Dekoracji Bożonarodzeniowej wyłonieni zostaną autorzy trzech najbardziej oryginalnych dekoracji. Wręczenie nagród połączone z otwarciem pokonkursowej wystawy fotograficznej odbędzie się podczas imprezy finałowej 4 stycznia 2014 r. o godz. 17.00 w Klubie Karino. Konkurs organizowany jest przy wsparciu finansowym Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta. (f)

Fot. Wojciech Ruśniak



# ŚMIECI STRASZĄ W PRZYLASKU RUSIECKIM

Temat jak bumerang pojawiający się regularnie bez względu na porę roku – śmieci zalegające przy stawach w Przylasku Rusieckim. Odstraszały space-rujące, przeszkadzające mieszkańcom pobliskich domów, zagrażające ekosystemowi. Liczne telefony od mieszkańców i użytkowników tego terenu skłoniły nas do zajęcia się tym tematem i dotarcia do instytucji odpowiedzialnej za jego sprzątnięcie. Podsta-

wowe pytania, jakie padały z ust naszych czytelników, dotyczyły częstotliwości sprzątania oraz ilości i jakości koszy na śmieci na tym terenie. Informacji na ten temat udzielił nam Robert Kocioł, dyrektor Biura Zarządu Okręgu Polskiego Związku Wędkarskiego w Krakowie.

– Porządkowanie terenów wokół stawów odbywa się 4 razy w roku. Koszt jednej akcji porządkowej to ok. 5 tys. zł.

Rocznie daje to niemalą sumę 20 000 zł, na więcej akcji nie mamy środków. Dlatego z tą jesienią zwlekaliśmy tak długo, aby oczyścić teren tuż przed okresem zimowym. Warto pamiętać, że do naszych obowiązków należy nie tylko sprzątnięcie, ale również, a może przede wszystkim, racjonalna gospodarka rybacko-wędkarska. Czyli zarybianie zbiorników oraz kontrola uprawnień i przestrzegania regulami-

nów przez wędkarzy a także naprawa dróg na terenie akwenów oraz organizowanie w okresie letnim kąpieliska. Na każdą z tych kwestii musimy przeznaczać środki. Wracając do tematu śmieci: w regulaminie jest zapis, że użytkownicy tego terenu mają po sobie sprzątać. Wiadomo, bywa różnie... Podczas ostatniego porządkowania (miało ono miejsce kilka dni temu) wywieźliśmy z tego terenu 4 kontenery śmieci!

Mieszkańcy zwrócili również uwagę na fakt, że worki na śmieci, które pełnią rolę koszy, nie sprawdzają się na tym terenie. Jeśli znajdują się w nich resztki jedzenia, a tak jest bardzo często, są rozrywane przez zwierzęta. Tym samym śmieci, nawet te w dobrej woli wrzucone

do takiego worka, znajdują się potem praktycznie wszędzie. Niestety, jak informuje Robert Kocioł, dyrektor Biura Zarządu Okręgu Polskiego Związku Wędkarskiego, problem nie jest łatwo rozwiązać.

– Teren jest bardzo rozległy i trudny do monitorowania. Jeśli zamontujemy metalowe pojemniki na śmieci, mogą one zostać zniszczone czy wręcz zabrane przez różne osoby – chociażby te, które zbierają złom. Nie stać nas na ustawienie tu koszy, które mogłyby zniknąć następnego dnia. Poza tym pojawia się problem osób, które pozbywając się swoich domowych śmieci, wykorzystują do tego niekoniecznie swoje pojemniki. Obawiam się, że takie metalowe kosze, jeśli nie zniknęłyby, to wypełniałyby się błyskawicznie, niekoniecznie odpadami produkowanymi podczas wędkowania czy wypo-czynku nad wodą. W związku z nową ustawą śmieciową namawiamy gorąco wędkarzy, by wyprodukowane przez siebie śmieci zabierać ze sobą. To byłoby optymalne rozwiązanie.

Rzeczywiście w ostatnich dniach teren został posprzątnięty. Na razie po śmieciowym koszmarze pozostało tylko wspomnienie. Na jak długo jednak? Nie wiadomo. Mieszkańcy, słusznie zwracają uwagę, że zalegające blisko wody śmieci mogą bardzo łatwo znaleźć się w stawie. Taka sytuacja to nie tylko problem estetyczny, stanowi ona realne zagrożenie dla żyjących w stawach zwierząt. Pozostaje powtórzyć apel dyrektora Biura Zarządu Okręgu PZW w Krakowie o zabieranie śmieci ze sobą i wyrzucanie do swoich kontenerów. Al



Wystarczy mocniejszy wiatr, by te śmieci wylądowały w wodzie.

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: [redakcja@glos-tn.krakow.pl](mailto:redakcja@glos-tn.krakow.pl)  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Oczywiście przesadziłem z tytułem dzisiejszego felietonu. Ale fakt jest faktem. Nasz kraj systematycznie się wyludnia, a poziom emigracji w ostatnich latach wielokrotnie przewyższył dużą falę wyjazdów z kraju, z jaką mieliśmy do czynienia

## Tydzień Polska bez Polaków

po wprowadzeniu w Polsce stanu wojennego (właśnie przypada 32 rocznica jego wprowadzenia). Według danych Głównego Urzędu Statystycznego, w ciągu ostatnich pięciu lat nasz kraj opuściło ponad 1,2 mln ludzi, zwiększając do 2,3 mln liczbę Polaków pracujących obecnie za granicą. Jednak w opinii ekspertów dane podawane przez GUS są zaniżone – ich zdaniem liczba polskich emigrantów może być nawet trzykrotnie wyższa i sięgać 6–7 milionów. Za kilkanaście lat możemy stać się najbardziej wyludnionym krajem Europy.

Niestety sześć lat sprawowania władzy przez premiera Donalda Tuska pokazało, iż zamiast tworzyć miejsca pracy rząd woli, aby Polacy w poszukiwaniu pracy emigrowali za granicę. A za granicą najczęściej nie podnoszą swoich kwalifikacji i nie zbierają nowych doświadczeń zawodowych, by później wrócić i pracować dla Polski. Tam wykonują to, czego robić nie chcą Niemcy, Anglicy czy Holendrzy. Ale nawet za taką pracę zyskują w tych państwach poczucie stabilności i bezpieczeństwa, czego własny kraj nie był w stanie im zapewnić.

Jan L. FRANCZYK



# KLUB SZUFLADKOWYCH PISARZY



Spotkanie autorskie w Klubie 303 Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta z okazji debiutu poetyckiego Barbary Kozubek-Marczyk zgromadziło, mimo wieczornej pory, wielu gości. W tym dniu można było posłuchać wybranych wierszy z tomiku *Egocentrycznie*, którym towarzyszyła muzyka na żywo. Barbara Kozubek-Marczyk działała na wielu frontach sztuki. Oprócz pisanie wierszy, tworzy także grafiki komputerowe, które zebrani tego wieczoru w Klubie mogli podziwiać na wystawie towarzyszącej imprezie. Organizatorem spotkania, które odbyło się 29 listopada br. była Fundacja Wyspart, która realizowała swój projekt pod nazwą Krakowski Inkubator Kultury, finansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Partnerem wydarzenia był Klub 303.

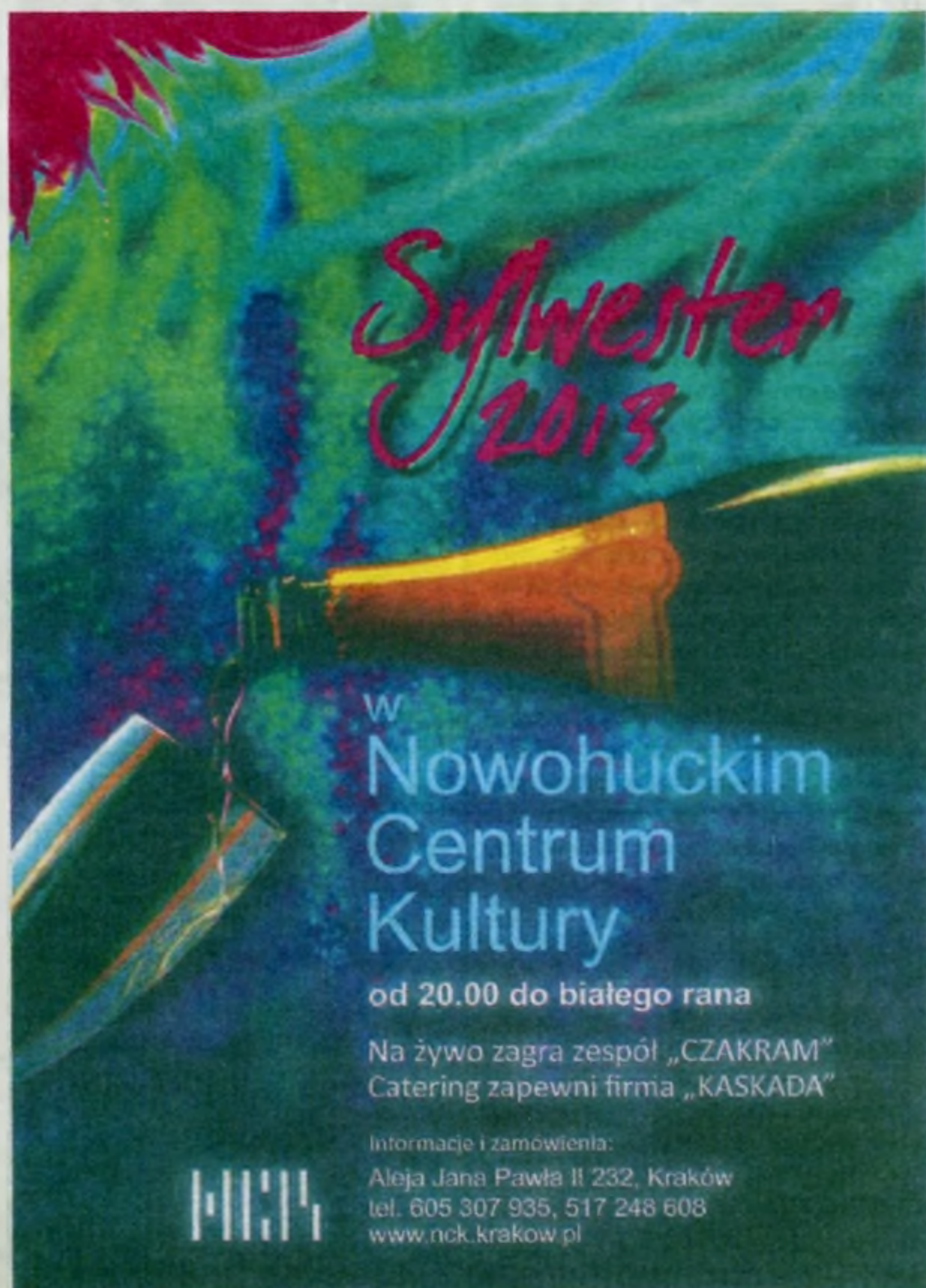
Intencją założenia Klubu Szufiadko-

wych Pisarzy jest stworzenie przestrzeni dla osób, które tworzą poezję, i zainspirowanie ich do wyciągnięcia wierszy ukrytych gdzieś głęboko w szufladach i zaprezentowanie ich światu. Inauguracja działalności Klubu odbyła się właśnie podczas piątkowego spotkania. Klub Szufiadkowych Pisarzy jest propozycją dla osób w każdym wieku, zainteresowanych lub uprawiających pisanie. Projekt ten zakłada wspólne czytanie utworów, doskonalenie się w sztukach edycyjnych przy użyciu komputerów, włączanie się w środowisko twórców publikujących w Internecie. Spotkania Szufiadkowych Pisarzy odbywać się będą w Klubie 303, w co drugi poniedziałek miesiąca, o godz. 18.00. Kolejny wieczór z poezją już 9 grudnia! Informacje o kolejnych spotkaniach znaleźć będzie można na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl).

(f)

## BAL SYLWESTROWY W NCK

Zapraszamy wszystkich spragnionych dobrej zabawy w wyjątkową sylwestrową noc, by pożegnali stary rok i przywitani nowy w Nowohuckim Centrum Kultury. Taneczna muzyka w wykonaniu zespołu Czakra, bogate menu przygotowane przez restaurację Kaskada i dobre towarzystwo – to gwarancja szampańskiej zabawy od dwudziestej wieczorem do piątej rano! W sylwestrowym menu: uroczysta kolacja, zimna płyta podana w formie bufetu, dania ciepłe, napoje, o północy szampan na powitanie Nowego Roku! Bilety: 230 zł od osoby. Informacje: tel. 605-307-935, 517-248-608. Odbiór biletów do 29 grudnia 2013 r. (mp)



# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK UNI HUT ZAPRASZA

## JARMARKI ŚWIĄTECZNE - TANIE ZWIEDZANIE

BERLIN + Tropical Island z noclegiem, 359 zł, 7.12-8.12;  
BUDAPEST, 199 zł, 7.12-8.12; 14.12-15.12;  
PRAGA, 199 zł, 7.12-8.12; 14.12-15.12;  
PRAGA z noclegiem, 299 zł, 7.12-8.12; 14.12-15.12;  
WIEDEŃ 199 zł, 7.12-8.12; 14.12-15.12;  
WIEDEŃ - BRATYSŁAWA z noclegiem, 329 zł, 7.12-8.12; 14.12-15.12;  
SALZBURG z noclegiem 389 zł, 13.12-15.12;  
DREZNO 220 zł, 7.12-8.12; 14.12-15.12.

Cena zawiera przejazd autokarem klasy lux (WC, wideo, barek, klimatyzacja) lub busem (klimatyzacja), opiekę pilota, ubezpieczenie NNW do 7000 zł, KL do 15 000 EUR, bagażu do 800 zł, podatek VAT. W wycieczkach z noclegiem: nocleg i śniadanie w cenie, dopłata do obiadokolacji: Berlin

## „UNI HUT” S.A.

### Związkowe Biuro Turystyczne

zaprasza od poniedziałku do piątku  
w godz. 9.00 do 15.00.

Centrum Administracyjne PHS-HTS.

budynek „S”, klatka D, pok. 125 A.

Tel. 12 390-35-64, lub tel./faks 644-68-16.

E-mail: [turystyka@unihut.pl](mailto:turystyka@unihut.pl)

+ wyspa 60 zł, Praga 40 zł, Bratysława - Wiedeń 40 zł, Salzburg 60 zł. Cena nie zawiera biletów wstępów do zwiedzanych obiektów.

## SYLWESTER - 5 DNI Z GALEONEM ZA 390 ZŁ!

Wielkimi krokami zbliżają się święta, a po nich sylwester i Nowy Rok. Warto rozważyć, czy nie spędzić końca roku w górach.

**ZAWOJA (5 dni), turnus od 28.12.2013 r. do 01.01.2014 r. Cena: 690 zł/os.**

**Ośrodek Wypoczynkowy klasy turystycznej, tuż przy wyciągach narciarskich!**

W cenie m.in. autokar, 4 noclegi w pokojach 2-os. z łaz., opieka pilota, ubezpieczenie NNW, kulig saniami górskimi, ognisko z pieczeniem kiełbasy i tańce przy kapeli góralskiej, 4 x śniadanie, 3 x obiadokolacja + deser, 1 x w sylwestra obiad, Bal sylwestrowy z DJ-em i bogatym menu, szampan na 2 osoby, śniadanie noworoczne.

**Uwaga! Pracownicy huty ArcelorMittal Poland i ich rodziny oraz emeryci i renciści huty oraz ich małżonkowie - po dofinansowaniu z ZFŚS - cena 390 zł/os.**

**MURZASICHLE (6 dni), turnus od 28.12.2013 r. do 02.01.2014 r. Cena: 1.420 zł/os. Komfortowy Dom Wczasowy z basenem krytym.**

W cenie m.in. autokar, 5 noclegów w pokojach 2-os. z łaz., opieka pilota, ubezpieczenie NNW, basen kryty, sauna, jacuzzi, kulig saniami górskimi, ognisko z pieczeniem kiełbasy itd., wieczór góralski w karczmie z kapelą i bogatym menu, 2 posiłki dziennie, bal sylwestrowy z DJ-em i bogatym menu, szampan i butelka wódki na 2 osoby.

**Uwaga! Pracownicy huty ArcelorMittal Poland i ich rodziny oraz emeryci i renciści huty oraz ich małżonkowie - po dofinansowaniu z ZFŚS - cena 920 zł.**

### ZIMOWISKA i OBOZY ZIMA 2014

W BP Galeon znajdziecie interesujące oferty zimowego wypoczynku podczas szkolnych ferii.

**ZAWOJA, (7 dni) - obóz narciarski i snowboardowy, z ubezpieczeniem narciarskim OC i SKI, dla początkujących i zaawansowanych.**

Turnus I: od 2.02. do 8.02.2014 r. Cena: 880 zł Ośrodek Wypoczynkowy tuż przy wyciągach. W programie m.in. dla chętnych zajęcia sportowe, atrakcje dla obywateli i leniuchów, nauka i doskonalenie jazdy na nartach i snow-

boardzie, stoki Zawoja i Mosorny Gróń, nocna jazda na nartach lub sankach, dla chętnych - fitness, zumba, spotkanie z gawędziarzem etc., kulig i ognisko oraz wyjście na basen kryty.

**SUCHE k. PORONINA (7 dni), obóz narciarski i snowboardowy.**

Turnus od 2.02. do 8.02.2014 r. Cena: 930 zł. W programie m.in. dla chętnych nauka i doskonalenie jazdy na nartach i snowboardzie. Jazda na stokach: Suche, Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Gliczarów, Małe Ciche, Czarna Góra, Jurgów. W ośrodku znajduje się basen kryty.

**ZAKOPANE (7 dni), obóz narciarski i snowboardowy dla początkujących i zaawansowanych. Turnus od 9.02. do 15.02.2014 r. Cena: 880 zł.**

W programie m.in. dla chętnych nauka i doskonalenie jazdy na nartach i snowboardzie na podhalańskich stokach, także wyjazd na baseny termalne „Bania” w Białce Tatrzańskiej.

**BIAŁY DUNAJEC (7 dni), obóz narciarski „5 stoków”.** Turnus od 9.02. do 15.02.2014 r. Cena: 880 zł. W programie m.in. dla chętnych doskonalenie jazdy na nartach. Jazda na stokach: Czarna Góra, Jurgów, Białka Tatrzańska, Bukowina Tatrzańska, Gliczarów, Małe Ciche, Biały Dunajec, Szmoszkowa, nocna jazda na nartach, ognisko i wyjście na baseny termalne - Termy Podhalańskie w Szaflarach.

Każda z powyższych ofert zawiera ubezpieczenie, transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW i ubezpieczenie narciarskie OC i SKI, jazdę pod okiem instruktorów narciarstwa i snowboardu oraz bogaty i urozmaicony program pobytu.

Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach).

### ZATRUDNIMY

#### WYCHOWAWCÓW NAUCZYCIELI

Szczegółowe programy wyjazdów i więcej informacji na [www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl).

**Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Górali 5.**

**Telefon 12 642-26-20,**

**tel. kom. 606-394-103,**

**[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),**

**e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)**



W firmie Elmar z Placu Targowego „Piast”

## ŚWIEŻY KARP NA ŚWIĄTECZNY STÓŁ

Od dnia 17.12.2013 r. Firma „ELMAR” mieszcząca się na Placu Targowym „PIAST”, os. Piastów 60A paw. 3 zaprasza na świąteczną sprzedaż ryby. Karp sprowadzany jest z Gospodarstwa Rybackiego obejmującego zespół stawów o powierzchni 100 ha, które posiada certyfikat hodowlany, a ryba ho-

dowana jest z wielowiekową tradycją i zasadami dobrej praktyki rybackiej oraz spełnia wymogi zdrowej żywności. Karp królewski hodowany jest w czystych źródłach wodach w cyklu trzyletnim, karmiony zbożami, tj. pszenicą, kukurydzą, jęczmieniem. Ponadto w polikulturze z karpiem prowadzona jest rów-

nież hodowla amura, lina, suma, szczupaka, karasia.

Warto również zaznaczyć, że obiekty hodowlane Gospodarstwa Rybackiego znajdują się pod stałym nadzorem ichiologicznym i weterynaryjnym. Przyjdźcie Państwo, a przekonacie się, że zakupiony tutaj karp jest smaczny.



# Czy prowadzisz samochód ArcelorMittal?

Każdy samochód to w 57 proc. stal. To imponująca liczba. Czy prowadzisz samochód ArcelorMittal? Spróbuj zgadnąć, którzy producenci samochodów używają stali ArcelorMittal: Toyota? Honda? Ford? Citroën? A może BMW czy Bentley?

Odpowiedź brzmi: każdy z nich. Stal z ArcelorMittal znajduje się we wszystkich samochodach od Hondy Acury MDX, aż do pojazdów hybrydowych i tych, które być może będziemy prowadzić za 5 lat.

Większość samochodów, które widać na drogach, najprawdopodobniej składa się z opracowanej i wyprodukowanej przez ArcelorMittal stali.

Do wyboru firmy przez producentów samochodowych z całego świata przyczynia się nieustanna praca zespołów ds. badań, produkcji i rozwoju (Global R&D) oraz grupy Automotive Worldwide.

sprzedającym się pojazdem na świecie w 2012 r.

## INNOWACYJNE ROZWIĄZANIA Z HONDA

ArcelorMittal towarzyszył również japońskiej fabryce samochodów Honda przy kolejnym ekscytującym projekcie.

Zadanie polegało na tym, aby wyposażyć jej nowy, średniej wielkości luksusowy SUV crossover – 2014M Acura MDX – w pojedynczą, spawaną laserowo, wytłaczaną na gorąco ramę drzwi bocznych, wykonaną w całości z naszej zaawansowanej, wysokiej wytrzymałości stali Usibor® Alusi®.

zostają zagrożeniem i nigdy nie powinny być stosowane bez uprzedniej dogłębnej analizy, światowi producenci samochodów poszerzają swoją wiedzę na temat korzyści wynikających z zastosowania stali: „Volkswagen wykorzystuje coraz więcej stali o wysokiej wytrzymałości. Jest to sposób na zmniejszenie wagi bez dużych nakładów finansowych. Wykorzystanie innowacji w inżynierii stali pozwala na zredukowanie wagi bez konieczności zastosowania bardziej kosztownych materiałów, takich jak aluminium czy włókno węglowe” – powiedział Armin Plath, szef badań materiałów i produkcji Volkswagena w wywiadzie udzielonym na początku tego roku.

ArcelorMittal współpracuje z Volkswagenem nad optymalizacją materiałów w procesie produkcji. Niektóre



## NAJLEPIEJ SPRZEDAJĄCY SIĘ FORD

Amerykański gigant samochodowy Ford ogłosił ostatnio, opierając się na globalnych danych dotyczących rejestracji pojazdów prowadzonej przez firmę badawczą Polk, że w pierwszej połowie 2013 r. model Focus, w którym wykorzystana jest stal ArcelorMittal, był najlepiej sprzedającym się samochodem na świecie. Ponadto, odnotowując sprzedaż na poziomie ponad miliona samochodów, był także najlepiej

Bliska współpraca między zespołami R&D Hondy w obu Amerykach, zespołami Global R&D ArcelorMittal we wschodnim Chicago i Montaire (Francja) oraz ArcelorMittal Tailored Blanks pozwoliły na osiągnięcie znaczących ulepszeń w wadze, a także na redukcję kosztów oraz dalszą poprawę bezpieczeństwa.

## VOLKSWAGEN – SAMOCHÓD JUTRA

Podczas gdy alternatywne materiały, takie jak aluminium i kompozyty, po-

komponenty nowego modelu Volkswagena są wytwarzane np. z zaawansowanego technicznie produktu Usibor® 1500. ArcelorMittal opracował i opatentował ten gatunek stali i jest obecnie jednym z jego głównych dostawców. „Usibor® jest dla ArcelorMittal tym, czym dla Apple jest iPhone. Jesteśmy dumni z tak innowacyjnego produktu” – podkreśla Philippe Aubron, dyrektor ds. marketingu spółki Automotive Europe.

# Krwiodawcy na Dzień Wolontariatu

5 grudnia 2013 roku to Dzień Wolontariatu obchodzony w AMP. Z tej okazji odbyła się zaplanowana przez Hutniczy Klub HDK PCK w Krakowie akcja krwiodawstwa z udziałem obsługi medycznej w ambulansie RCKiK w Krakowie, przy ul. Ujastek Jak zwykle cieszyła się ona ogromnym zainteresowaniem.

Przy jeszcze sprzyjającej aurze zgłosiło się 35 osób, ostatecznie po badaniach lekarskich oddało krew 29 krwiodawców.



Pobrano ponad 13 litrów krwi pełnej – tego bezcennego leku na rzecz społeczeństwa Krakowa.

Każdy krwiodawca otrzymał kalendarz Klubu oraz upominek z AMP.

**Dziękujemy z dar krwi!**

Z okazji Dnia Wolontariatu, a także obchodzonego w ostatnich dniach listopada Święta Krwiodawcy, organizatorzy dziękują za życzliwość i niesioną pomoc.



Tym razem klienci ArcelorMittal Poland spotkali się w połowie drogi między Krakowem a Śląskiem. Spotkanie odbyło się 21 listopada w kosmicznych obiektach studia filmowego w Alwerni. Ta sceneria również podkreślała fakt, iż stal jest tworzywem nowoczesnego świata.

## SPOTKANIE Z KLIENTAMI



– Bez względu na wyzwania, z którymi mierzymy się jako producent stali, nasi klienci zawsze znajdują się w centrum naszej uwagi. Mimo trudnego roku nadal inwestujemy. Inwestycje, które realizujemy, nowe gatunki stali, które wprowadzamy na rynek, projekty związane z jakością produktów, które wdrażamy – wszystko to po to, aby jeszcze lepiej odpowiedzieć na państwa potrzeby – podkreślał, witając gości, prezes Zarządu ArcelorMittal Poland Sanjay Samaddar.

I choć czasowo remonty i inwestycje mogły być dla odbiorców kłopotliwe, to z myślą o nich realizowane były tegoroczne inwestycje: m.in. modernizacja linii cynkowania ogniowego w Świętochłowicach, remont dwóch wielkich pieców w Dąbrowie Górniczej czy dobiegający końca projekt długiej szyny.

Pewne symptomy ożywienia na rynku stali pozwalają zarówno producentom, jak i dystrybutorom patrzeć z umiarkowanym optymizmem na rok 2014.

– Dziękuję, że jesteście z nami przez te wszystkie lata, że nieustannie motywujecie nas, abyśmy wciąż się doskonalili. Jestem przekonany, że z waszym wsparciem polska stal będzie silniejsza niż kiedykolwiek – podkreślił prezes Samaddar, dziękując przybyłym na spotkanie klientom.

## SZLACHETNA PACZKA Z KOKSOWNI



*Sila serc krakowskiej koksowni.*

Akcja „Szlachetna Paczka” zatacza coraz szerszy krąg. Angażują się młodzi: uczniowie i studenci, także starsi – często w zakładach pracy. Paczka z krakowskiej Koksowni dotarła do potrzebujących akurat na Mikołaja!

Małgorzata Moksa, Bożena Lubowicka i Marzena Ziemia zmobilizowały do wsparcia potrzebujących w ten nadchodzący świąteczny czas kolegów z pracy. Jak mówią – nie trzeba było ich długo namawiać.

W sam dzień Świętego Mikołaja pięknie zapakowane prezenty zawieziono do jednej z nowohuckich rodzin, jednej z 17 tys., rodzin w kraju, do których dotrze tegoroczna „świąteczna paczka”.

Za zebraną kwotę (około 2 tys. zł) udało się kupić kuchenkę mikrofalową, odzież, plecak szkolny, pościel, ręczniki, artykuły chemiczne i spożywcze. Starczyło też na lalkę Barbie! Otrzymują ją dzieci wychowywane przez samotnego ojca.

– To był impuls, chwila – „tak trzeba”! Samodzielnie nie byłoby nas stać, a w grupie wszystko jest możliwe. Niewiele kosztuje, a kogoś możemy ucieszyć – z tym zdaniem Małgorzaty Moksy zgodzą się pewnie wszyscy, którzy w tym roku wsparli akcję „Szlachetna Paczka”.



# OŚRODKI KULTURY PROPONUJĄ

## OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA. OS. GÓRALI 5

● **13 XII, godz. 11** – „Segregujemy i co dalej?” – kreatywny recykling. Warsztaty artystyczno-ekologiczne w ramach programu edukacyjnego dla młodzieży nowohuckich szkół.

● **13 XII, godz. 18** – Wernisaż wystawy linorytów Katarzyny Ociepskiej „Anioły” w Galerii OKN. Wstęp wolny. Prace można oglądać do 8 stycznia 2014 r.

● **16 XII, godz. 10** – „Młodym okiem na zieleni”. Druga edycja programu. Wykład pn. „Podstawy projektowania i zasady doboru roślin dla terenów miejskich”.

● **16 XII, godz. 13** – Inauguracja konkursu historycznego „Od Wandy do Sędzimiry” dotyczącego historii i dziedzictwa kulturowego ziem wchodzących w skład pięciu dzielnic nowohuckich i skierowanego do młodzieży szkolnej z terenów dzielnic XIV–XVIII. Wykład Pawła Jagły: „Za Wolność”.

● **16 XII, godz. 18** – Wieczór legend. Finał międzypokoleniowego społeczno-artystycznego projektu „Łączymy pokolenia – czytamy legendy”. Spotkanie odbędzie się w ARTzonie OKN, os. Górali 4. Wstęp wolny.

● **17 XII, godz. 10** – Dwugodzinne otwarte spotkania komputerowo-internetowe dla Seniorów w ramach Komputerowego Klubu Seniora. Warsztaty dla początkujących. Koszt pojedynczych zajęć 15 zł od osoby.

● **17 XII, godz. 17** – Mała ARTzona. Butterfly wing. Warsztaty plastyczne z elementami języka angielskiego oraz historii sztuki, dla dzieci w wieku od 7 do 12 lat. Koszt 5 zł za zajęcia.

● **17 XII, godz. 17–19** – Warsztaty rękodzieła. Na grudniowych spotkaniach tworzone będą ozdoby świąteczne i filcowane choinki. Koszt pojedynczych zajęć 20 zł.

● **17 XII, godz. 19** – NHmeetup! Zapraszamy na otwarte spotkania językowe w C-2 Południe Cafe, os. Górali 5. Wstęp wolny.

● **18 XII, godz. 13** – Spotkanie z dr Marią Lankosz-Mróz z Ogrodu Botanicznego UJ, która wygłosi wykład pt. *Piętra roślinne, góry Kilimandżaro okiem botanika*. Wykład organizowany jest w ramach cyklu pn. „Poznajemy ogrody”. Wstęp wolny.

● **19 XII, godz. 14.35** – Dyskusyjny Klub Książki dla młodzieży: Michael Grant: „Gone. Zniknęli. Faza Pierwsza. Niepokój”. Spotkanie osób młodych, które lubią czytać i rozmawiać o książkach w Bibliotece OKN. Wstęp wolny.

## KLUB KUZNIA OKN. OS. ŻŁOTEGO WIEKU 14

● **17 XII, godz. 17.30** – Warsztaty artrecyklingowe dla dzieci oparte na idei artystycznego recyklingu. Prowadzenie: Agnieszka Mucha, artystka rzeźbiarka. Cena: 15 zł

● **17 XII, godz. 17** – Literacki wtorek czytelników: Książki pod choinkę. Wstęp wolny.

● **18 XII, godz. 10** – Spotkanie w Mamiarni. Koszyczkowe na herbatę i słodkie co nieco: 5 zł. Po spotkaniu (godz. 10.30) Aktywna mama – łagodne, relaksujące ćwiczenia pozwalające wrócić do formy po okresie ciąży. Organizatorzy zapraszają także z dzieckiem przylutym do mamy (od 3 miesiąca życia). Koszt 15 zł.

● **19 XII, godz. 15–16.30** – Kto, gdzie, kiedy, dlaczego? Konsultacje bibliograficzne i informacyjne adresowane do dzieci i młodzieży.

## KLUB KARINO OŚRODKA KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

● **12 XII, godz. 16–18** – Warsztaty bożonarodzeniowe. Ubieranie choinki to tradycja, która ma charakter magicznego rytuału, mającego zapewnić ludziom bezpieczeństwo, dostatek, zdrowie i szczęście. Dekoracje świąteczne do czasów współczesnych są rodzajem talizmanu dla domu i chronią go przed złymi duchami. Podczas warsztatów będą wykonywane dekoracje świąteczne, w tym łańcuchy, zabawki oraz plastyka obrzędowa. Klub zaprasza dzieci, młodzież i dorosłych. Wstęp: 5 zł.

## KLUB MIRAGE OK KRAKÓW-NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

● **12 XII, godz. 12** – Witaj Święty Mikołaju. Kolejne spotkanie dla przedszkolaków w ramach cyklu Zaczarowana biblioteka. Zajęcia edukacyjno-relaksacyjne dla przedszkolaków z elementami dramy i ćwiczeń oddechowych, polegają na czytaniu i analizie bajek. Współorganizatorem spotkania jest Filia nr 8 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej. Wstęp wolny.

● **12 XII, godz. 16** – Spotkanie z energią atomową. Spotkanie dla seniorów według specjalnie przygotowanego programu dydaktycznego *Poskromiony atom*, który dotyczy zagadnień związanych z elektrycznością, promieniowaniem jonizującym i bezpieczeństwem elektrowni jądrowych. Nie tylko stanowiąc on będzie ciekawym wykładem ilustrowany pokazami, ale zakłada także interakcję z uczestnikami – konkursy czy ćwiczenia. Prowadzenie – Fundacja Forum Atomowe. Wstęp wolny.

● **13 XII, godz. 16** – Spotkanie świąteczne dla seniorów zorganizowane przy współpracy Koła nr 15 Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów. W programie tradycyjnie łamanie opłatkiem i życzenia, wspólne koledowanie przy akompaniamencie akordeonisty Stanisława Gawła. Nie zabraknie również świątecznego poczęstunku.

## KLUB ANEKS OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. MYCIELSKIEGO 11

● **13 XII, godz. 17.30** – Świąteczna kompozycja na stół. Święta to magiczny czas, dlatego panie jak co roku spotykają się na warsztatach rękodzieła z cyklu Akademia Wolnego Czasu, aby własnoręcznie wykonać ozdoby. Podczas zajęć wykonanie będzie można stroik świąteczny. Warsztaty prowadzone będą przez florystkę.

## KLUB DUKAT OK KRAKÓW-NOWA HUTA, UL. STYCZNA 1

● **16 XII, godz. 18** – Iglą malowane. Klub zaprasza młodzież i dorosłych na kolejne warsztaty z haftu krzyżykowego. Zajęcia poprowadzą twórczynie ludowe: Halina Grzegórzko oraz Ewa Nowak. Do udziału w warsztatach zachęcamy zarówno osoby, które posiadają już własny dorobek hafciarski, jak te, które zaczynają swoją przygodę z haftem. Wstęp wolny.

● **18 XII, godz. 16** – Wieszając jabłka na twych gałązkach. Do wspólnego strojenia klubowej choinki klub zaprasza maluchy wraz z rodzicami. Po ubraniu choinki i zapaleniu lampek zaśpiewamy kolędy, a na koniec złożymy sobie życzenia świąteczne i noworoczne. Wstęp wolny. (f)

# FILOZOFIA OŚWIECENIOWA

16 grudnia (poniedziałek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK wykład z cyklu „Religia – Filozofia – Kultura” poprowadzi dr nauk humanistycznych Elżbieta Wawro. Dowiemy się o stosunku filozofów Oświecenia do religii i instytucji Kościoła, deizmu, deizmu i ateizmu Holbacha. Wstęp wolny. (mp)

## Notowania cenowe

# ŚWIĄTECZNE RARYTASY

Zbliżają się święta Bożego Narodzenia. Polecam więc dokonanie zakupów godnych tych świąt w Centrum Handlowym „Tomex”. Nie może na stole świątecznym zabraknąć dobrych wędlin bez konserwantów i polepszaczy. Takie



kupimy u Józefa Aksamita w pawilonie 466. Wędliny przygotowane ze 124 g mięsa na 100 gotowego produktu. Wędzonki do gotowania są marynowane 14 dni w zalewie ziołowej w temperaturze 8 st. C (bez konserwantów, barwników, wzmacniaczy smaków etc.). Ponadto można tutaj kupić gotowe już szynki i polędwice Spod Strzechy, schab Oczko, karczek swojski i kielbasy naprawdę wiejskie, wytwarzane naturalnie w małych jednoosobowych masarniach. 22 grudnia wędliny z Bobrownik będą sprzedawane z 10% bonifikatą. Józef Aksumit dziękuje za świąteczne wsparcie.

„Leśne Runo” na „Tomeksie” ma renomę od lat. Obecnie w pawilonach 413 i 312 kupimy prawie wszystko na bożonarodzeniowy stół. Jest w pełnym wyborze susz wigilijny i grzyby. Od 3 zł kupimy mieszanki owocowe, a solo kupimy śliwki damaszkowe od 12 zł/kg i węgierki z pestkami, do 17 zł/kg kalifornijskie. Jest pełny wybór certyfikowanych grzybów: od podgrzybków w cenie 5 zł/4dag do borowików, także od 5 zł/4dag do 25 zł za 10 dag wiązki kapeluszy. Są też grzybki marynowane: maślaki, borowiki i rydze od 10 zł za słoiczek. Są też miody z ekologicznego Jodłownika k. Szczyrzyca od 10 zł/370 g wielokwiatowy. (sp)

## WALUTA

Złotówka od kilku dni umacnia się. W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,02–3,06 zł, euro: 4,16–4,19 zł, GBP: 4,95–5,00 zł, CHF: 3,39–3,44 zł. (mp)

# TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczki, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.



Józef Aksumit zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

## Od 13 do 19 grudnia

# W KINIE „SFINKS”

● Komediodramat „DZIŚ JESTEM BLONDYNKĄ” powstał na podstawie bestsellerowej książki holenderskiej studentki Sophie van der Stap. W 2005 roku zachorowała ona na rzadką odmianę raka piersi. Swoją niecodzienną walkę z chorobą opisywała na blogu, który później, już po szczęśliwym zakończeniu chemioterapii, wydała w formie pamiętnika. Dziewczyna trafia do kliniki i poddaje się wielotygodniowemu leczeniu. Choć wspierają ją przyjaciele i rodzina, ze zdumieniem odkrywa, że nie traktują jej jak dotychczasowej Sophie. Powoli staje się „chorą”. Dziewczyna postanawia nie pozwolić, by zaszłałakowano ją w schemacie smutnej i zdesperowanej pacjentki.

● „IDA” w reżyserii Pawła Pawlikowskiego to jeden z najważniejszych polskich filmów 2013 roku. Wygrał Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, a Agata Kulesza dostała nagrodę dla najlepszej aktorki. Jest zdobywcą Grand Prix Warszawskiego Festiwalu Filmowego oraz London Film Festival. Ostatnio otrzymał Złotą Żabę za zdjęcia na festiwalu Camerimage. Polska, 1962 rok. Anna jest nowicjuską, sierotą wychowywaną w zakonie. Matka przełożona namawia ją, by przed złożeniem ślubów odwiedziła swoją ciotkę Wandę, jedyną żyjącą krewną. Ciotka, sędzia z czasów stalinowskich, opowiada Annie o losach rodziny – wyznaje, że Anna jest Żydówką. Obie wyruszają w podróż do miejscowości Piaski, gdzie mieszkali dziadkowie i rodzice Anny jeszcze przed wojną, by poznać nie tylko tragiczną historię ich rodziny, ale i prawdę o tym, kim są. W filmie obok Agaty Kuleszy i debiutującej na ekranie Agaty Trzebuchowskiej zagrał m.in. Dawid Ogrodnik (*Jesteś bogiem, Chce się żyć*). (as)



# SEANS Z MALUSZKIEM

We wtorek, 17 grudnia o godz. 11.30 Kino Studyjne Sfinks zaprasza na kolejny Seans z maluszkami. Tym razem pokazany zostanie film „Ida”. Kino zapewni opiekę dla dzieci w wieku 2–4 lat, zaplecze organizacyjne przyjazne rodzicom, przyjemny półmrok na sali kinowej i ściszony dźwięk dla tych rodziców, którzy zechcą oglądać film w towarzystwie swojej pociechy. (f)

DKF Kropka Kina Studyjne Sfinks zaprasza na

# FILM NIEMY Z MUZYKĄ NA ŻYWO

W czwartek, 19 grudnia br. o godz. 19.00 DKF Kropka Kina Studyjne Sfinks zaprasza na pokaz z cyklu „Film niemy z muzyką na żywo”. Tym razem pokazany zostanie „Cyrk”, amerykański film z 1928 r. w reżyserii Charlesa Chaplina.

Uciekający przed policjantem Tramp przypadkowo trafia na cyrkową arenę, wzbudzając aplauz widowni. Dyrektor cyrku postanawia zatrudnić go jako woźnego, licząc, że przy okazji będzie rozśmieszał widzów. W ten sposób Tramp zostaje „zawodowym” komikiem. Jednak atmosfera pracy w cyrku jest daleka od spokojnej. Dyrektor znęca się nad swoją bratanicą i nie pozwala jej myśleć o ślubie z linoskoczkiem. Zadurzony w dziewczynie Tramp postanawia im pomóc, dając przy tym występ cyrkowy wszech czasów. Jego ekwilibrystyczny spacer po linie, z czterema małpami, rowerem i spodniami w kostkach, odprawia stu lat różniemu nawet tych, którzy nie lubią kłauków. „Cyrk” to jedyny film Charlesa Chaplina, za który otrzymał Nagrodę Specjalną Amerykańskiej Akademii Filmowej – Oscara, jednocześnie będąc nominowanym za najlepszą rolę męską.

Do filmu na żywo zagrają: Adrian Konarski (pianino) uznany kompozytor muzyki filmowej i teatralnej oraz sztuk teatralnych i filmów w Jerzego Stuhra, absolwent Wydziału Kompozycji, Dyrygentury i Teorii Muzyki na Akademii Muzycznej w Krakowie (2000), oraz Michał Chytrzyński (skrzypce), który przygodę ze skrzypkami zaczął w wieku sześciu lat. Od wielu lat jest skrzypkiem teatru Bagatela, Teatru STU oraz Narodowego Starego Teatru w Krakowie. (f)

# WYPRAWA 80 ROWERÓW

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida zaprasza na slajdowisko „Nie widząc przeszkód, jeżdżę na rowerze” będące podsumowaniem projektów i wypraw 80. Rowerów. Organizatorzy opowiedzą o projekcie tandemowych wypraw z osobami niepełnosprawnymi. Pokażemy zdjęcia i filmy z wypraw dookoła Polski, dookoła Tatr, na Korsykę, wypraw z Lizbony do Santiago oraz z Warszawy do Helsinek (80 Rowerów Dookoła Europy) – zachęcając i zapraszając do Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida (os. Górali 5) w czwartek, 19 grudnia o godz. 19.00. Wstęp wolny. (f)

# NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

● Tomasz Stawiszyński, *Potyczki z Freudem. Mity, pulapki i pokusy psychoterapii*, Carta Blanca 2013. Autor odważnie wylicza psychoterapeutyczne mity i piętnuje wielbioną bezkrytycznie psychologię. Przekonuje, że współczesna kultura i psychoterapia promują ideał człowieka, którego nie sposób zrealizować w praktyce. Tymczasem zdrady, depresja i chaos nie są czymś, co trzeba zawsze potępiać i eliminować. Przeciwnie, odpowiednio zrozumiane czynią życie głębszym i prawdziwszym, choć niekoniecznie łatwiejszym. A łatwość życia – którą obiecują dzisiaj różni terapeuci albo coachowie – to kolejny mit, bo dążenie do niej wzmacnia tylko problemy, jakich odruchowo chcemy się pozbyć.

● Maggie O'Farrell, *Ona pierwsza*, REBIS 2013. Londyn lat 50. Alexandra Sinclair w samym sercu londyńskiej bohemy buduje swe nowe życie u boku ukochanego mężczyzny. Sprawy się jednak mocno komplikują... Londyn współczesnie. Elina po traumatycznym porodzie usiłuje odnaleźć się w roli matki. Nie ułatwia jej tego partner, który boryka się z niejasnymi wspomnieniami z własnego dzieciństwa, zupełnie nieprzystającymi do wersji przedstawianej przez rodziców. Maggie O'Farrell pracowała jako dziennikarka w Hongkongu, była także zastępcą redaktora działu literackiego „Independent”. Jej debiut powieściowy *Kiedy odszedłeś*, zdobył prestiżową nagrodę im. Betty Trask. Za powieść *Ona pierwsza* autorka otrzymała w 2010 roku COSTA Novel Award.

Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



# BÓG SIĘ RODZI

Nakładem Wydawnictwa Biały Kruk ukazał się piękny bożonarodzeniowy album „Bóg się rodzi”. Książka jest bogato ilustrowana fotografiami znanego krakowskiego fotografa Adama Bujaka i opatrzona tekstami z pism i przemówień Jana Pawła II. W książce tej znajdziemy chyba wszystko, co kojarzy nam się z Bożym Narodzeniem i tradycjami związanymi z tym świętem. W poszczególnych rozdziałach spotkamy zarówno przepiękne zdjęcia z Betlejem, jak i pochodzące z różnych krajów betlejemskie stajenki. Wielu czytelników zaskoczą zapewne fotografie wspaniałych witraży nawiązujących tematyką do Bożego Narodzenia, a także przykłady malarstwa czy rzeźby, znajdujące się w świątyniach i muzeach niemal całego świata. Bogato zaprezentowana została także polska sztuka ludowa związana ze świętami Bożego Narodzenia oraz zdjęcia – nie tylko krakowskich – bożonarodzeniowych szopek. Całość zamyka prezentacja najbardziej znanych i wyjątkowo pięknych obrazów Madonny z Dzieciątkiem oraz

fotografie najsłynniejszych choinek – od tych ustawianych w Watykanie po świąteczne choinki na Rynku Głównym w Krakowie.

Wydany bardzo starannie album (twarda oprawa i obwoluta) liczy 256



stron i zawiera prawie 300 kolorowych zdjęć. A jak zapewnia wydawca: „Dzięki fotografiom Adama Bujaka dostrzegamy i podziwiamy niezwykłą fantazję, która cechowała przez całe wieki artystów ukazujących w sztuce pierwsze miesiące życia Jezusa – stanowiły one źródło niewyczerpanych inspiracji zarówno dla genialnych twórców, jak i dla skromnych, acz wzruszających artystów ludowych. Nade wszystko jednak uświadamiamy sobie, że Boże Narodzenie to czas święty, czas radości płynącej od ubożego betlejemskiego żłóbka na cały świat. Bardzo nam w tym pomagają zawarte w książce piękne i głębokie, niezapomniane słowa bł. Jana Pawła II”.

Książka może być niezapomnianym świątecznym prezentem. Kupić ją można m.in. w Księgarni „Skarbnica” przy placu Centralnym.

(f)

*Bóg się rodzi.* Fotografie: Adam Bujak. Słowo: Jan Paweł II, Wydawnictwo Biały Kruk, Kraków 2013, oprawa twarda, obwoluta, stron 256.

## UDAŁ SIĘ KIERMASZ W KUŹNI SPOTKANIE Z PIOSENKĄ



Dwa lata temu wpadliśmy na pomysł stworzenia Nowohuckiego Klubu Rękodzieła. Zrobiliśmy to po to, by zrzeszać osoby, które zajmują się rękodziełem. By móc spotykać się w gronie znajomych i dzielić się sztuką rękodzieła. Po kilku spotkaniach, niestety, zrezygnowaliśmy – zainteresowanie było zbyt małe. Pojawiał się jednak pomysł pokazania mieszkańcom naszej dzielnicy wspaniałości, jakie powstają rękami naszych twórców. Założyłam na portalu społecznym stronę naszego klubu i tak informowaliśmy o naszych planach oraz szukaliśmy chętnych do pokazania się na planowanym kiermaszu. Pierwszy kiermasz odbył się 2 grudnia ub. roku w MDK im. J. Korczaka i był to nasz pierwszy kiermasz bożonarodzeniowy. Niestety, nie wszystko wyszło tak, jak planowaliśmy. Chociaż udało się zgromadzić 30 wystawców, nie mieliśmy dużego rozgłosu i reklamy. Ale dzięki temu poznaliśmy wspaniałych twórców i ich dzieła. Po tym wydarzeniu na naszym profilu zawrzało. Były pozytywne i negatywne opinie. Postanowiliśmy poszukać lepszego miejsca i spróbować bardziej zareklamować kiermasz w okolicy. Tak trafił do Klubu Kuźnia na os. Złotego Wieku. Po przedstawieniu naszej propozycji Klub zadeklarował włączenie się w to wydarzenie na stałe. Tak zorganizowaliśmy Wielkanocny Kiermasz Rękodzieła Artystycznego, który odbył

się 15 marca br. w Kuźni. Kolejny kiermasz zaplanowaliśmy na nadchodzące Boże Narodzenie. Klub Kuźnia ponownie stworzył projekt plakatu. Tym razem było ich 130 sztuk. Kilka osób z naszego rejonu włączyło się w plakowanie okolicy. Od wcześniejszego kiermaszu na naszym profilu pojawiło się aż 700 nowych znajomych, którzy chcieli się dzielić swoim rękodziełem. Stworzyliśmy galerię dla chętnych twórców i każdy, kto chce, może na naszym profilu mieć możliwość zaprezentowania swoich dzieł. Tak więc zaczęły spływać zgłoszenia. Znowu kilkadziesiąt. Po selekcji wybranych zostało tylko 20 wystawców. Spotkaliśmy się 29 listopada w Kuźni i to był wspaniały dzień. Była muzyka, oczywiście bożonarodzeniowa, był poczęstunek, który przygotowali nasi wystawcy, i wspaniała rodzinna i ciepła atmosfera. Chcemy, by nasze kiermasze wpisywały się na stałe w program Kuźni i by odbywały się przynajmniej dwa razy w roku. Mamy nadzieję, że kolejny kiermasz uda się zorganizować na Wielkanoc, możliwe, iż będzie to kiermasz dwudniowy. A dlaczego to robimy? Bo chcemy promować rękodzieło, by każdy mógł mieć coś niepowtarzalnego i wyjątkowego, dla siebie lub na prezent dla kogoś bliskiego. A organizowane przez nas kiermasze są miejscem, gdzie takich cudów można znaleźć wiele.

Agnieszka Czubała

15 grudnia (niedziela), o godz. 16.00, w sali 014 NCK „Spotkanie z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. To cykliczna impreza przeznaczona dla miłośników polskiej piosenki, którzy chcą przyjemnie i aktywnie spędzić czas, słuchając i śpiewając ulubione piosenki XX wieku. Wstęp wolny. (mp)

## OCZYSZCZANIE ORGANIZMU

17 grudnia (wtorek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK wykład z cyklu „Zdrowie i medycyna” o metodach oczyszczania organizmu z toksyn, poprowadzi dr med. Wiktor Stelmach, gerontolog-fitoterapeuta, członek Zarządu Sekcji Fitoterapii Polskiego Towarzystwa Lekarskiego. Wstęp wolny. (mp)

## EL GRECO W POLSCE

19 grudnia (czwartek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK można będzie wysłuchać kolejnego wykładu Filipa Chmielewskiego – historyka sztuki, pracownika Muzeum Narodowego w Krakowie – o wybitnych artystach europejskich i ich dziełach znajdujących się w polskich zbiorach muzealnych. Omawianym obrazem będzie „Ekstaza świętego Franciszka” El Greca, ze zbiorów Muzeum Diecezjalnego w Siedlcach – na tle twórczości hiszpańskiego artysty. (mp)

## ŚWIĘTA I „KRAKOWIACY”

Zespół Pieśni i Tańca Krakowiacy zaprasza 20 grudnia (piątek), o godz. 18.00 do sali teatralnej NCK na koncert świąteczno-noworoczny. Zespół powstał i działa nieprzerwanie od 1951 r. W swoim programie prezentuje w scenicznej oprawie folklor wielu regionów Polski ze szczególnym uwzględnieniem regionu krakowskiego. Krakowiacy wielokrotnie reprezentowali Kraków i Polskę na międzynarodowych imprezach folklorystycznych w wielu krajach. Bilety w cenie 20 zł, do nabycia w kasie NCK, al. Jana Pawła II 232 oraz w siedzibie ZPiT Krakowiacy, ul. Świętej Gertrudy 4. (mp)

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 13.00, 17, 19.00.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórze Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.30.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicka: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Błogosławiony jest ten, kto we Mnie nie zwątpi*  
 (por. Mt 11)

Powyższe słowa wypowiedział Jezus, a ich głównym adresatem był osadzony w więzieniu Jan Chrzciciel. Na pewno zdanie to nie było tanią pociechą lecz przesłaniem z mocą, która pomogła prorokowi wytrwać przy prawdzie do końca.

Z tegoż epizodu wynikają dla nas co najmniej dwie wskazówki. Najpierw, aby idąc za wzorem Jana, w przeżywanych wątpliwościach zawsze szukać opinii Chrystusa. A po drugie, aby naśladować Pana Jezusa, nie bać się popierać ludzi cierpiących za wierność Ewangelii.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

### DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

### MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branice ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10–14, dodatkowo w sezonie maj–październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14–18. Informacje: 12 640-80-60; www.ma.krakow.pl/oddzial\_Nowa\_Huta/informacje\_ogolne.

### MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Góralski 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa www.mczz.3-2-1.pl. Tel. 696-729-125.

### KINA

**SEINKS:** ● 13 i 14.12 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Dziś jestem blondynką” (Niemcy), godz. 19.10 „Ida” (Ida). ● 15.12 (niedziela) – godz. 17.00 „Ida”, godz. 19.00 „Dziś jestem blondynką”. ● 16.12 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 17.12 (wtorek) – godz. 12.00 Seans z Małuszką: „Ida”, godz. 14.30 Fimowy Klub Seniora: „Ida”, godz. 17.00 „Dziś jestem blondynką”, godz. 19.10 „Ida”. ● 18.12 (środa) – godz. 17.00 „Ida”, godz. 19.00 „Dziś jestem blondynką”. ● 19.12 (czwartek) – godz. 15.30 „Ida”, godz. 19.00 – W Niemym Kinie: „Cyrk” Charliego Chaplina z muzyką na żywo.

## W TEATRZE LUDOWYM

♦ Duża Scena, os. Teatralne 34: ● 13 XII (piątek), godz. 10 – Przygody Arka Noego; godz. 19 – Prywatna klinika. ● 14 XII (sobota), godz. 18 – Prywatna klinika. ● 15 XII (niedziela), godz. 17 – Balet o kawie (do muzyki Jana S. Bacha). ● 17 i 18 XII (wtorek i środa), godz. 11 – Błysk rekina. ● 19 XII (czwartek), godz. 11 – Skrzydlak.

♦ Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1: ● 13 i 14 XII (piątek i sobota), godz. 19 – Jakobi i Leindentel. ● 15 XII (niedziela), godz. 18 i 21 – Zwierzchnia pornogwiazdy. ● 17, 18 i 19 XII (wtorek, środa i czwartek), godz. 19 – Wszystko o mężczyznach.



## Z NOTESU KIBICA

14.12 (sobota) – godz. 13, III liga siatkówki mężczyzn: Hutnik II – LKS Bobowa (hala ZSOI nr 5, os. Słoneczne 12)

14.12 (s) – godz. 17, II liga siatkówki mężczyzn: Hutnik – MKS Andrychów (hala na Suchych Stawach).

## BUDUJE SIĘ NOWA DRUŻYNA

Powoli buduje się nowa drużyna żużlowców z Nowej Huty na przyszłorocznych sezon II ligi. Jak na razie pozyskano sześciu zawodników. W tym gronie nie ma jeszcze żadnego juniora.

Kontrakt na kolejne rozgrywki przedłużył znany już sympatykom żużla w naszym mieście 33-letni lublinianin Paweł Staszek. W tym roku jeździł on z plastronem Speedway Wandy w czterech spotkaniach, uzyskując średnią biegową 2,029 pkt. Również kolejny z żużlowców, który podpisał nową umowę reprezentował już klub z Nowej Huty, a jest nim Anglik Oliver Allen. Do tej pory wystąpił tylko w pięciu meczach, w których uzyskał średnią 1,556. Jak widać rzadko jeździł, ale dwa razy był kontuzjowany, co wpłynęło na ilość startów.

Trzecim ze „starych” jest doświadczony, 37-letni Rafał Trojanowski, który był jednym z lepszych jeźdźców Speedway Wandy w minionym sezonie. Jego średnia biegowa wynosiła 2,185 i jest to bardzo dobry wynik. Lepszy od niego w zespole z ul. Odmogile był jedynie Mads Korneliusen, który osiągnął 2,192.

Pozostała trójka to nowi zawodnicy. Pozyskano młodego, bo zaledwie 19-letniego Duńczyka, Nikolaja Buska Jakobsena. W 2012 i 2013 roku występował w finale indywidualnych mistrzostw świata juniorów, ale wiele nie osiągnął. Znacznie lepiej poszło mu w drużynowych mistrzostwach Europy juniorów, zdobywając ze swoją reprezentacją trzy wicemistrzostwa. W poprzednim sezonie startował w naszym kraju dla Victorii Piła – jeździł również w ligach duńskiej i niemieckiej – ale w spotkaniu w Nowej Hucie nie wystąpił. Pojechał natomiast w rewanżu w Pile, zdobywając jedenaście punktów plus bonus.

Kolejni dwaj nowi zawodnicy Speedway Wandy to Polacy. Są to 32-letni Karol Baran, ostatnio w pierwszoligowym zespole Lubelski Węgiel KMŻ Lublin. Jego średnia biegowa w tegorocznych zmaganiach wynosiła 1,817. Z ZKŻ Zielona Góra wywodzi się 26-letni Daniel Pytel, ale ostatnio reprezentował występującego również w pierwszej lidze Orła Łódź. Startował jednak niewiele, gdyż jedynie w sześciu spotkaniach, uzyskując w nich średnią 1,440.

Przez jakiś czas słyhać było, że być może w rozgrywkach II ligi w sezonie 2014 rywalizować będzie niemiecki zespół Wolfe Wittstock/Dosse z okolic Berlina, który dotychczas rywalizował w tamtejszej Bundeslidze. Na razie jednak sprawa ucichła, ale ponoć ma jednak dojść do rozmów w tej sprawie.

Decyzją Głównej Komisji Sportu Żużlowego 24 września Speedway Wanda został zawieszony, gdyż nie zapłacił wcześniejszej kary finansowej w wysokości 10 tys. złotych. Tak samo postąpiono w przypadku kilku innych klubów. To postanowienie o zawieszeniu zostało jednak odwołane, gdyż po rozmowach GKSŻ postanowił te kary finansowe rozłożyć na raty. (dan)

## PRZYJECHALI Z CAŁEGO KRAJU

Ogólnopolski Mikołajkowy Turniej w Piłce Siatkowej Dziewcząt i Chłopców, którego organizatorem jest Zespół Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 z Nowej Huty – właśnie siatkówka jest w nim wiodącą dyscypliną – ma już swoją długą tradycję. Właśnie odbył się po raz dziewiętnasty.

Przez tyle lat wyrobił sobie świetną renomę i rzeczywiście zjeżdżają zespoły z całego kraju. Zdarzało się, że pojawiały się drużyny, które pierwotnie nie znalazły się na liście startujących. W tym roku w halach sportowej placówki z os. Teatralnego rywalizowały 24 ekipy dziewcząt i 29 drużyn chłopców. Na boiskach pojawiło się łącznie 230 grających. Jako, że jest to impreza mikołajkowa, to nie brakło też dobrej zabawy i paczek od św. Mikołaja. Jak zwykle cały turniej nie odbyłby się, albo nie zyskałby takiej rangi, gdyby nie pomoc sponsorów. Od lat jednym z nich jest Radium, pomagają również m.in. Biuro Express, Bank Zachodni WBK czy Fundacja im. profesora Kazimierza Bartla. Nie brakło również wielu gości, przyszli np. przedstawiciele krakowskiego Bractwa Kurkowego.

Wśród dziewcząt najlepsza okazała się Czwórka Aleksandrów Łódzki, za którą uplasowała się Szóstka Papillon Mielec, a trzecie miejsce zajęły siatkarki z Teatralnego, SP 87 Sparta, 4. MKS MOS Wieliczka, 5. SP 220 Warszawa, 6. MKS MOS Wieliczka II. Miejsca pozostałych drużyn nowohuckich: 8.



SP 87 Sparta II, 11. SP 155 II, 13. SP 155, 16. SP 87 Sparta III, 18. SP 87 Sparta IV.

Najlepszą zawodniczką turnieju została Magdalena Piekarczyk (SP 87 Sparta), a najbardziej perspektywicznymi siatkarkami SP 87 Wiktoria Zych i Martyna Nowakowska.

Pewną niespodzianką zakończyła się rywalizacja chłopców. Zwyciężył ze-

spół Ibis Mirzec ze świętokrzyskiego, 2. AKS MOS Rzeszów, 3. SP 155 III, 4. Trójka Leżajsk, 5. KS Jastrzębie, 6. MKS MOS Będzin, 7. SP 87 Sparta. W

drugiej dziesiątce z drużyn z Nowej Huty znalazły się: 13. SP 155, 18. SP 87 Sparta II. Najlepszym zawodnikiem został Filip Jarosiński (Ibis), przyjmującym Seweryn Kłosowicz (AKS Rzeszów), rozgrywającym Maciej Kosno (Ibis), atakującym Michał Pierko (SP 87), najbardziej perspektywicznym siatkarzem SP 87 Konrad Bolanowski. (dan)

## SĄ WSZYSCY FINALIŚCI NALF

Każdy mecz ostatniej kolejki rundy zasadniczej w Dywizji A Nowohuckiej Amatorskiej Ligi Futsalu stał na wysokim poziomie, jak przystało na spotkania o takim ciężarze gatunkowym. W absolutnym szlagierze Sparta nieznacznie uległa MK Teamowi, a eNHa wydarła awans do grupy mistrzowskiej z paszczy Smoków. Faworyzowani OLD Grzegórzecki i Hattrick ulegli niżej notowanym rywalom, ale dzięki złamaniu regulaminu przez graczy FC Kalinexu to OLDy znalazły się w gronie najlepszych zespołów tej dywizji po raz trzeci z rzędu.

MK Team – Sparta 4-3 (3-2): Szyja, Głowa, T. Karaś, Laszczyk – Bukowicki 2, Gruchała. MK Team: Satola – Prochwicz, Szyja, Głowa, T. Karaś, Nawrot, Goraj, Laszczyk. Sparta: M. Mroczek – Wojtaczka, Gruchała, Grabiec, Filo, Kawula, Wachciński, Franco, Bukowicki.

W hicie kolejki oglądaliśmy jeden z najlepszych meczów w historii ligi. Obie drużyny postawiły na ofensywę, a najbardziej zapracowani byli bramkarze. Pierwsza objęła prowadzenie Sparta, po trafieniu Gruchały, który napędzał większość ataków drużyny. Mistrzowie jeszcze nie ochłonęli, a z bramki cieszył się Bukowicki. To rozluźniło ten zespół, który najpierw fatalnie ustawił mur przy wolnym Szyi, a później nie upilnował T. Karasia i był remis. MK Team poszedł za ciosem i mimo, że M. Mroczek bronił jak w transie, to musiał skapitulować po uderzeniu Laszczyka w 20 min. W drugiej połowie co raz więcej pracy miał golkeeper gości, ale to Sparta zdobyła wyrównującą bramkę. Remis nikogo nie in-

teresował i MK odzyskał prowadzenie w 38 min po precyzyjnym uderzeniu Głowy. Najbardziej z wygranej był zadowolony kapitan MK Team – Doniec, który 10 godzin wcześniej został ojcem bliźniaków.

Smoki Wawel Team – eNHa 2-5 (0-1): M. Górka, Szpulecki – Walaszek 2, Pal, Benedyk, Dziewoński; OLD Grzegórzecki – FC Kalinex 5-0 vo, na boisku 2-7: Hattrick – Żarłacz 1-2 (1-1): Gruszczyński – Kłęk, P. Wróblewski. Na czele MK Team – 18 pkt przed Spartą – 15 oraz eNHa i OLD Grzegórzecki – po 10. Te drużyny będą rywalizować w grupie mistrzowskiej. W grupie spadkowej wystąpią: Hattrick, Smoki Wawel Team – po 9, Żarłacz – 8 i FC Kalinex – 3.

Ostatnia kolejka rundy zasadniczej w Dywizji B wyłoniła czwartą drużynę grupy mistrzowskiej. Została nią Enigma, która pokonała w bezpośrednim starciu Venatores FC. Szachiści – FC Cichociemni 6-4 (3-2): Jabłoński 3, Nesterak 2, Jurkiewicz – Wertepny, Sikończyk, Kaczorowski; Enigma – Venatores FC 1-0 (0-0): Ulman; Mefisto – Krakowiak 3-3 (1-0): Borkusiewicz, Mikrut, Angulo – Nadyuk 2, Janus; Pumas – Drink Team 6-5 (4-3): D. Nowak 3, Dadouch 2, Kluza – K. Nowak 2, Bielecki 2, Jodłowski. Rundę zasadniczą wygrali Pumas – 18 przed Mefisto – 16, Enigmą – 15 i Drink Teamem – 12, które będą walczyć w grupie mistrzowskiej. W grupie pocieszenia zmierzą się Szachiści, Venatores FC – po 9, Krakowiak – 4 i FC Cichociemni – 0. (dan)

## NARESZCIE OKAZALI SIĘ LEPSI

WANDA Kraków – VIVE TARGI II Kielce 35-33 (15-16)

WANDA: Kowalski, Weihonig, Kukulka – Karol Franczak 12, Witowski, Curyło 4, Dziedzic 2, Leszczyński, Wróbel 2, Krystian Franczak 2, Marzec, Jewiarz 4, Nowak 5, Szopa 4.

Do samego końca rundy drugoligowych rozgrywek trzeba było czekać na zwycięstwo piłkarzy ręcznych z Nowej Huty w hali na Suchych Stawach. I do końca spotkania były obawy, czy zdołają zwyciężyć, chociaż w pewnym momencie prowadzili z dużą różnicą.

W pierwszej połowie żadnej z drużyn nie udało się osiągnąć większej przewagi i bardzo często był wynik remisowy. Ale po zmianie stron do ataku ruszyli rezerwiści najlepszego polskie-

go klubu w tej dyscyplinie i w 35 min Wanda miała aż cztery bramki straty. Na szczęście krakowianie zdołali dojść do siebie i pokazali coś, co mimo wszystko rzadko zdarza się w piłce ręcznej, chyba że w spotkaniach z bardzo egzotycznymi rywalami. Wanda poprawiła grę w obronie i świetnie spisywała się w ataku, zdobywając aż osiem bramek pod rząd. Dzięki temu miała cztery trafienia w zapasie, ale największą przewagę uzyskała w 46

min, prowadząc 28-22. Ale zaczęła ją tracić i w 58 min – było tylko 33-32 przypominały się koszmary z poprzedniego meczu z Grunwaldem Ruda Śląska. Wówczas o tej samej porze podobnie prowadziła, a mimo to skończyło się jej porażką, gdyż nic nie rzuciła. Na szczęście teraz było dobrze. Choć goście rzucali, to trafili również Rafał Szopa i Mirosław Curyło.

Na czele czwartej grupy znajduje się MTS Chranów – 18 pkt, Wanda plasuje się na siódmym miejscu – 6. Teraz w rozgrywkach nastąpi przerwa do połowy stycznia, kiedy to rozpoczną się rewanżowe zmagania. (dan)

Ponad 100 uczniów i uczennice krakowskich oraz małopolskich gimnazjów, a także szkół podstawowych wzięło udział w XIV turnieju o Puchar Dyrektora ZSO 14 (Gimnazjum nr 36 i LO XXX) z os. Dywizjonu 303. Mile zwłaszcza zaskoczyła obecność zawodników spoza Krakowa, co trzeba uznać za sukces organizatorów.

## GALA TENISA STOŁOWEGO

– Od dwunastu lat organizują tego typu turnieje dla młodzieży, które zawsze cieszą się popularnością – powiedział były mistrz Polski, Zbigniew Kostuch. Miłą niespodzianką dla zawodników była również obecność wielokrotnej mistrzyni kraju, legendy polskiego tenisa stołowego, Jolanty Szatko-Nowak.

Gimnazjum, dziewczęta: 1. Wiktoria Fic (G 36), 2. Barbara Jabłońska (G 72), Ewelina Sieńko (G 49); chłopcy: 1. Dominik Dziadek (G 3 Myślenice), 2. Mateusz Mrozek (G 72), 3. Jan Szerocki (G 52 Pijarów).

Szkoła podstawowa, dziewczęta: 1. Dominika Mazada (SP 52), 2. Natalia Tyrała (SP 82), 3. Julia Górka (SP 85); chłopcy: 1. Filip Papież (SP Słupnice), 2. Jakub Rudzki (SP 82), 3. Mateusz Kozik (SP 82).

Takie imprezy nie mogą odbyć się bez wsparcia innych osób czy instytucji. Teraz służyli nim dyrektor Ewa Dziekan, Rada Rodziców ZSO 14 i Zarząd Dzielnicy XIV. Dzięki nim również Szatko-Nowak i Kostuch prowadzą w ZSO 14 szkołę pingponga dla młodzieży i dorosłych. (dan)

## GDY RYWAŁ WALECZNIEJSZY

CONTIMAX MOSiR Bochnia – HUTNIK Kraków 3-2 (15-25, 27-25, 23-25, 25-20, 15-8)

HUTNIK: Andrzejewski, Golec, Grot, Klimczak, Kolek, Maruszczyk – Przybyła (libero), Góra, Samborski.

Na Suchych Stawach siatkarze Hutnika łatwo wygrali 3-0, ale od tego spotkania upłynęło trochę czasu i ekipa z Bochni po nieudanym starcie zaczęła grać coraz lepiej. Niestety, potwierdziło się to również w rewanżu z hutnikami, chociaż pierwsza partia jeszcze o tym nie świadczyła. Zdaje się, że zawodnicy z Nowej Huty także uwierzyli, że znowu będzie przyjemnie i stracili następnego seta. Niewiele jednak brakowało, żeby był ich, chociaż przegrywali w nim już 14-19. Zdołali jednak wyrównać – było 24-24 – i znowu stanęli. Ale wydawało się, że wyciągnęli z tego wnioski w kolejnym starcie. Po nim okazało się jednak, że było to złudzenie. Siatkarze Continaxu okazali się waleczniejsi w decydujących starciach. Na czele szóstej grupy II ligi znajdują się Karpaty Krosno – 35 pkt, Hutnik jest trzeci – 18.

W III lidze rezerwy Hutnika pokonały na wyjeździe Podhalański Czarny Dunajec 3-1 (25-20, 22-25, 25-21, 25-18). Prowadzi Kłos Olkusz – 24, Hutnik II zajmuje piąte miejsce – 13. (dan)



# Jedynka TELEWIZJA

PIĄTEK

13.12

**TVP1**

5.35 Polska non stop 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 7.45 TVP INFO w TVP 1: ZUS dla ciebie 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teleskopy 8.55 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (89): Śpiewak 9.50 Mała orkiestra 11.00 Świat się kręci (71) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Natura w Jedynce: Anna i zwierzęta: Sztuka porozumienia 13.50 Jaka to melodia? (2758) 14.20 „Degrengolada” w Teatrze Domowym 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2511) 15.45 Sprawa dla reportera 16.40 Polska non stop 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2759) 17.55 Kabaretowe hity Jedynki 18.30 Świat się kręci (72) 19.15 Przepis dnia 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.30 Maria z Nazaretu (4) 21.35 Weekendowy Hit Jedynki: Pearl Harbor – film fabularny produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Michael Bay; wyk.: Ben Affleck, Josh Hartnett, Kate Beckinsale, Cuba Gooding Jr (dozwolone od lat 16) 0.45 Nagi instynkt 2 – thriller produkcji amerykańsko-angielskiej (2006); reż.: Michael Caton-Jones; wyk.: Sharon Stone, David Morrissey, Hugh Dancy, Stan Collymore (dozwolone od lat 18) 2.45 Świat się kręci 3.35 Weekendowy magazyn filmowy 4.00 Do domu – film produkcji polskiej (1988); reż.: Janusz Zaorski; wyk.: Piotr Siwkiewicz, Jerzy Bińczycki, Izabella Olszewska, Renata Żarebska, Andrzej Buszewicz, Jerzy Januszewicz, Andrzej Jesionek, Wojciech Wysocki, Franciszek Pieczka 5.05 Zakończenie dnia

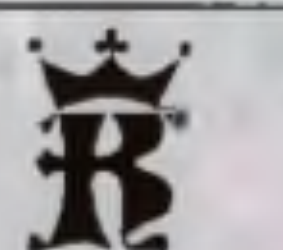
**TVP2**

5.55 Faceci do wzięcia (59/91): Kamera obskurna 6.30 Lokatorzy (39/224): Grypa gigant 7.05 M jak miłość (401) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (1027) 11.15 Na dobre i na złe (196): Śmierć Soni 12.15 Sztuka życia (65) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Pustynia – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (16): Włoska przygoda – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.10 Kabaret Neo-Nówka: Co by było gdyby (2) – widowisko rozrywkowe 14.50 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Małopolska – widowisko muzyczne 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda Kraj 16.10 The Voice of Poland. Przesłuchania w ciemno: Dolny Śląsk – widowisko muzyczne 16.50 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 17.15 Szkoła życia (7): Jeleń – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (8/76) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1027) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia

(1028) 20.40 Rodzinka.pl (105): Wakacje w Gdyni – serial komediowy produkcji TVP 21.15 Rodzinka.pl (106): Nareszcie sami – serial komediowy produkcji TVP 21.50 Dzięki Bogu już weekend (15) – program rozrywkowy 22.50 Piąty Stadion (82): Szczęście 23.00 Wasz Kaczmarek – autoportret artysty (koncert) 0.05 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (15/22) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2011) (dozwolone od lat 16) 0.55 Ekstremalne randki – film fabularny produkcji amerykańskiej (2004); reż.: Lorena David; wyk.: Meat Loaf, Amanda Detmer, Jamie-Lynn DiScala, Andrew Keegan (dozwolone od lat 16) 2.40 Nowa (9) – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 3.35 Kryminalne zagadki Las Vegas XI (15/22) (dozwolone od lat 16) 4.25 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Świat się kręci (71) 7.00 Złotyusty obrońca wiary 7.30 Karypel kontra Groszki (9): Poprawiacz z utrwalczem 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym: Panorama 8.50; Pogoda 9.25, 9.55) 10.30 Wilnoteka 10.45 Polonia w Komie: Belgrad: Mr. Gregu 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (69) 12.00 Barwy szczęścia (971) 12.25 Łamigłówka: Pomnik Historii 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1011) 13.50 Komisarz Alex 2 (15): Nieme krzyki 14.35 Zapisz Łazęgi: Ustronie nie tylko dla morsów 14.50 Mój pierwszy dzień 15.25 Złotopolscy (838): Pojednanie 15.55 Na paryskim bruku 16.55 Galeria (69) 17.20 Polonia w Komie (382) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka: Pomnik Historii 17.55 Atlas polskiego rocka. Koncert z okazji 75. rocznicy urodzin Franciszka Walickiego (Jacka Grania) (2) 18.50 Barwy szczęścia (971) 19.20 Ex Libris 19.50 Dobranocka: Przypadki zwierzojeża: Źródło czasu 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka: Pomnik Historii 20.50 Na dobre i na złe (538): Moja krew 22.00 Polonia 24 22.45 Uwaga, Premiera! Cztery noce z Anną – dramat produkcji francusko-polskiej (2008); reż.: Jerzy Skolimowski; wyk.: Artur Steranko, Kinga Preis, Jerzy Fedorowicz, Redbad Klijnstra, Jakub Snochowski, Barbara Kołodziejska, Anna Szawiel, Marcin Jędrzejewski, Zbigniew Konopka, Juleyta Paradzińska-Górska (dozwolone od lat 16) 0.45 Powtórki programów



**TELEWIZJA KRAKÓW**

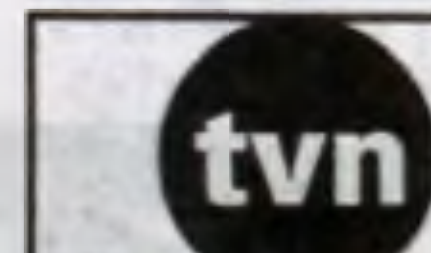
10.00 Zapraszamy na kawę 10.05 Relacje 10.35 Zapraszamy na kawę 10.45 Nożem i widelcem 10.53 Krakowskie impresje Stanisława Markowskiego (44): Na Akademii 11.00 Zapraszamy na kawę 11.20 Drukarze – reportaż 11.40 Eurośledzi 11.55 Czas na jazdę 12.10 Magazyn Aktywni 60+ 12.35 Zapraszamy na kawę 12.55 Agrobiznes 13.20 Zapraszamy na kawę 13.35 Polacy tu i tam 14.10 Antenowe remanenty: Oj, ni ma jak Lwów: Rudolf Weigl – człowiek, który uratował świat przed tyfusem (2) 14.25 Dziennik regionów –

tematy dnia 14.30 Zapraszamy na kawę 14.55 Koniem przez Białolekę 15.25 Niewidzialni drukarze – film dokumentalny; reż.: Miłosz Horodyski 15.55 Zapraszamy na kawę 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Dla niesłyszących: Bez barier 17.00 Zaproszenie: Warszawski Kanon (2) 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.00 Pogoda na narty 18.10 Kronika Kulturalna 18.16 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Ślizg 19.15 Turystyczna jazda 19.30 Małopolska Szkoła z Pasją 19.50 Pod Tatrami 19.58 Pogoda 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.20 Pogoda na narty 20.25 Teleskopy 20.55 Pogoda 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika kulturalna 22.26 Weekend turystyczny 22.35 Telekurier 23.00 Dla niesłyszących: Bez barier 23.30 Raport z Polski 23.55 Drukarze 0.20 Koniem przez Białolekę 0.45 Niewidzialni drukarze – film dokumentalny; reż.: Miłosz Horodyski



**POLSAT**

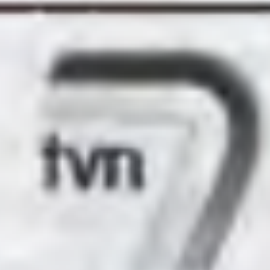
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Nasz nowy dom – reality-show 13.00 2XL – serial obyczajowy 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Narodziny srebrnego serfera – film s.f. produkcji USA-Niemcy (2007) 22.00 Pan życia i śmierci – dramat sensacyjny produkcji Francja-USA-Niemcy (2005) 0.30 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 2.30 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop – serial obyczajowy 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show produkcji polskiej 17.00 Wawa non stop – serial obyczajowy 18.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.35 Sport motorowy: Grand Prix Szardży 19.50 Uwaga! 20.00 Saga „Zmierzch”: Przed świtem. Część 1 – horror produkcji USA (2011) 22.35 Uciekający pociąg – dramat sensacyjny USA-Izrael (1985) 0.45 Kuba Wo-

jewódzki – talk-show 1.45 Sport motorowy: Grand Prix Szardży 1.50 Uwaga! 2.05 Arkana magii

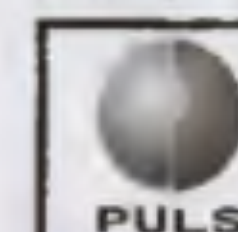
**TVN 7**



6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.15 Dr House 2 – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 10.10 Ostry dyżur 11 – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.50 Bananowy doktor 4 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 15.50 Czerwony Orzeł 5 – serial przygodowy 17.00 Przepis na życie (13-ost.) – serial sensacyjny 18.00 Dr House 2 – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 19.00 Tożsamość szpiega (1) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 20.00 Książę i ja 3: Królewski miesiąc miodowy – komedia USA (2008) 22.00 Chinatown – dramat kryminalny USA (1974) 0.40 Mentalista 3 – serial kryminalny 1.40 Podwójny agent – dramat szpiegowski Wielka Brytania (1967) 3.45 Arkana magii

## TV 4

8.25 Nowy Scooby i Scrappy Doo – serial animowany 8.55 Komisarz Rex – serial kryminalny 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.50 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.55 Królowa Śnieżka – serial animowany 12.30 Stary Testament – serial anim. 13.00 Dekoratornia 13.30 Ślubna gorączka 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial kryminalny 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Nowy Scooby i Scrappy Doo – serial animowany 19.00 Scooby-Doo – serial animowany 19.30 Szczenięcie lata Toma i Jerry'ego – serial animowany 20.00 As wywiadu – film sensacyjny Wielka Brytania-Francja-Luksemburg (2001) 21.55 STOP Drogówka – magazyn policyjny 23.00 Elekcja – film erotyczny USA 0.55 Spadkobiercy – program rozrywkowy 1.50 To był dzień



**PULS**

7.00 Tom i Jerry – serial anim. 8.00 Taki jest świat 9.00 Kręcimy z gwiazdami 10.00 Dyżur – film dokumentalny 10.30 Medicopter – serial sens. 11.30 Niania 5 – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.25 Niania 5 – serial kom. 15.25 Robin Hood – serial przygodowy 16.30 Medicopter – serial przygodowy 17.30 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Rozjemca – film sensacyjny USA-Kanada (1997) 22.00 Ostatni z rodu Volkodav – film fantasy Rosja (2007) 1.00 Zejście 2 – horror Wielka Brytania (2009) 3.00 Zobacz to!

**GŁOS**

TYGODNIK NOWOHUCKI

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 20.10

● **FANTASTYCZNA CZWÓRKA. NARODZINY SREBRNEGO SURFERA** – Brytyjsko-amerykańsko-niemiecki film science-fiction z 2007 roku. W trakcie ekspedycji naukowej załoga statku kosmicznego ulega napromieniowaniu, które zmienia ich DNA. Po powrocie na Ziemię okazuje się, że dr Reed Richards może w dowolny sposób rozciągać i wyginać ciało, Sue Storm potrafi zdematerializować się, by stworzyć pole siłowe o wielkiej mocy, Johnny może pokryć się płomieniami i wyrzucić w powietrze, a Ben Grimm jest stworem obdarzonym wielką siłą. Gdy wystannik z kosmosu, Srebrny Surfer, zapowiada, że Ziemia ma być unicestwiona, fantastyczna czwórka postanawia nie dopuścić do katastrofy.

TVP 1, GODZ. 20.30

● **MARIA Z NAZARETU** – Czwarty odcinek włosko-niemieckiego miniserialu historycznego z 2012 roku. Poczucie winy za śmierć Jana Chrzciciela sprawia, że Magdalena postanawia porzucić dotychczasowe życie. Opuszcza pałac królewski i chce wrócić do Nazaretu. Joazar nakazuje schwytać żonę i ukamienować pod zarzutem cudzołóstwa. Jezus ratuje Magdalene od śmierci. Kobieta nawraca się. Wkrótce zdradzony przez Judasza Jezus zostaje postawiony przed sądem oskarżony o bluźnierstwo. Naciskany przez tłum namiestnik Poncjusz Piłat nakazuje go ukrzyżować. Jezus umiera na krzyżu. Trzy dni później Magdalena odkrywa pusty grób.

TVP 1, GODZ. 21.35

● **PEARL HARBOR** – Dramat wojenny produkcji amerykańskiej z 2001 roku. Styczeń 1941. Amerykanie oglądają wojnę tylko w kronikach filmowych. Rafe i Danny, od dzieciństwa zafascynowani samolotami, służą jako piloci w amerykańskiej armii. Rafe nawiązuje romans z pielęgniarką, Evelyn. Wkrótce opuszcza ją. Wstępuje do elitarnego Orlego Szwadronu, by razem z innymi ochotnikami wziąć udział w powietrznej bitwie o Anglię. Podczas akcji jego samolot zostaje zestrzelony, a on sam uznany za zmarłego. Zrozpaczona dziewczyna znajduje pocieszenie u boku Danny'ego. Oboje zostają przeniesieni do bazy w Pearl Harbor na Hawajach.

TVN, GODZ. 22.35

● **UCIEKAJĄCY POCIĄG** – Amerykański film sensacyjny z 1985 roku. W więzieniu o surowym reżimie, na Alasce, sadystyczny dyrektor Ranken próbuje zlikwidować więźnia Manny'ego, który jest recydywistą. Ten ucieka z młodszym więźniem Buckiem. Obaj po długiej wędrówce w mrozie i zawiei docierają do stacji kolejowej. Wskakują do pociągu towarowego, terrorizując kolejarzy, przejmując nad nim kontrolę. Wkrótce Buck odkrywa przerażającą prawdę. Rozpędzony w śnieżnej bieli skład, do którego doczepiono cztery lokomotywy, ma uszkodzone hamulce.



# TVP1

5.40 Moda na sukces (5899) 6.05 Moda na sukces (5900) 6.30 Mam przepis na pielgrzymowanie 6.55 Pełnosprawni – magazyn dla niepełnosprawnych 7.15 Las bliżej nas: Zwierzęta w lasach Podlasia – magazyn 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Naszaarmia.pl – magazyn 8.25 Magazyn Ligi Mistrzów 8.55 Kung Fu Panda Legenda o niezwykłości: Przejrzeć na oczy (8) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2011) 9.30 Pingwiny z Madagaskaru: Dzień próby (20) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 9.55 iCarly (15) – serial produkcji amerykańskiej (2007) 10.35 Jak to działa (50): CERN – program popularnonaukowy 11.10 Kabaretowe hity Jedynki – program rozrywkowy 11.40 Nie ma jak Polska (20): Zimowa Małopolska – magazyn 12.10 Weekendowy magazyn filmowy 12.35 Jaka to melodia? (2759) 13.10 Okrasa łamie przepisy: Karp nie tylko na Wigilię – magazyn kulinarny 13.40 Skoki Narciarskie: Puchar Świata – Titisee-Neustadt (konkurs indywidualny) 15.55 Anna German (2/10) – serial biograficzny produkcji rosyjskiej (2012) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz (61): Krowy tłuste, krowy chude – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 18.25 Pogotowie rachunkowe (5) – reality show 19.10 Smerfy w Jedynce: Fałszywy Smerf – serial animowany produkcji belgijskiej (1988) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.10 Pogoda 20.25 Hit na sobotę: Piraci z Karaibów: Skrzynia umarłaka – film przygodowy produkcji amerykańskiej (2006); reż.: Gore Verbinski; wyk.: Johnny Depp, Orlando Bloom, Keira Knightley, Jack Davenport, Bill Nighy 23.05 Żywe trupy 3 (15/16) (dozwolone od lat 18) 23.55 Żywe trupy 3 (16/16) (dozwolone od lat 18) 0.50 Powrót do domu – film fabularny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Morgan J. Freeman; wyk.: Matt Long, Jessica Stroup, Misha Barton (dozwolone od lat 16) 2.30 Persona non grata – dramat produkcji polsko-rosyjsko-włoskiej (2005); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Zbigniew Zapasiewicz, Nikita Michalkow, Jerzy Stuhr, Daniel Olbrychski, Maria Bekker, Andrzej Chyra, Remo Girone, Victoria Zinny, Halina Golanko, Tadeusz Bradecki 4.30 Piękniejsza Polska (15) 4.50 Zakończenie dnia

# TVP2

6.05 Tygrysy Europy (12/18): Inwestor – serial komediowy produkcji TVP 7.00 M jak miłość (1023) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Pogoda: 8.20, 9.15, 10.00) 10.40 Sztuka życia (66) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 11.10 Barwy szczęścia (1024) – serial obyczajowy

produkcji TVP 11.40 Barwy szczęścia (1025) 12.15 Biegi narciarskie: Puchar Świata – Davos (15 km techniką dowolną) 14.10 Familiada (2081) 14.40 Rodzinka.pl (105): Wacacje w Gdyni – serial komediowy produkcji TVP 15.15 Rodzinka.pl (106): Nareszcie sami 15.40 Słowo na niedzielę 15.50 Stawka większa niż życie (1/18): Wiem, kim jesteś – serial produkcji TVP; reż.: Janusz Morgenstern; wyk.: Stanisław Mikulski, Janina Boronka, Mieczysław Stoor, Krzysztof Chamiec, Andrzej May, Alicja Zommer, Seweryn Butrym, Wiktor Nanowski 17.00 Dzięki Bogu już weekend (16) – program rozrywkowy 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Postaw na milion (64) – kulisy 19.05 Postaw na milion (64) – teleturniej 20.05 Wczasy z Kabaretem 2013. Na letnisko czy do wód (3) – program rozrywkowy 21.10 XV Mazurska Noc Kabaretowa 2013. Kabaret według Artura Andrusa (1) – widowisko rozrywkowe 22.15 Hannibal – thriller produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Ridley Scott; wyk.: Anthony Hopkins, Julianne Moore, Gary Oldman, Giancarlo Giannini, Ray Liotta, Francesca Neri (dozwolone od lat 16) 0.35 Made in Polska: Łona i Webber – koncert 1.50 Przeboje i podboje – komedia produkcji amerykańsko-angielskiej (2000); reż.: Stephen Frears; wyk.: John Cusack, Iben Hjejle, Jack Black, Todd Louiso 3.55 Zawrócony – film produkcji polskiej (1994); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Zbigniew Zamachowski, Marek Kondrat, Marek Frąckowiak, Stanisław Górka, Henryk Bista, Zofia Rysiówna, Anna Waszczyk 5.20 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (834): Rozdroża 7.00 Złotopolscy (835): Makijaż 7.25 Złotopolscy (836): Ofensywa 7.50 Złotopolscy (837): Znak pokoju 8.20 Złotopolscy (838): Pojednanie 8.55 Polonia 24 9.40 Załoga Eko 2 (15): Kampanie wśród dzieci i młodzieży 10.10 Świat się kręci (72) 11.00 Polonia w Komie 11.15 Chłopi (12/13): Powroty 12.10 Łamigłówna – konkurs 12.20 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 12.40 Ojciec Mateusz (115): Daleki krewny – serial kryminalny produkcji TVP (audiodeskrypcja) 13.30 Makłowicz w podróży: Podróż 36. Korfu (135): Wyspa bukoliczna – magazyn kulinarny 14.00 Na dobre i na złe (538): Moja krew – serial produkcji TVP 15.00 Pałac – film dokumentalny; reż.: Tomasz Wolski 16.00 Kulturalni PL (171) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.25 Łamigłówna – konkurs 17.30 Teleexpress 17.55 M jak miłość (1012) – serial produkcji TVP 18.50 Złota sobota: Piosenki z lat 80. 19.35 Polonia w Komie 19.45 Dobranocka: Kulon co z ciebie wyrośnie (9): Sport to zdrowie – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Czas honoru (62): Wróg czy sojusznik – serial produkcji TVP 21.35 Pamiętaj o mnie

– koncert życzeń 22.00 Polacy tu i tam 22.40 U Pana Boga za miedzą – komedia produkcji polskiej (2009); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Andrzej Zaborski, Krzysztof Dzierma, Agnieszka Kotlarska, Grzegorz Heromiński, Emilian Kamiński, Wojciech Solarz, Ryszard Doliński, Mieczysław Fiodorow, Małgorzata Sadowska, Alicja Bach 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pomysł na sukces 10.10 Pogoda poranek 10.15 Wiara i życie 10.35 Pogoda na narty 10.45 Turystyczna jazda 11.00 Wstęp wolny – z kulturą 11.30 Piękniejsza Polska 12.00 Rączka gotuje 12.30 Młodzi twórcy mistrzom: Medyk – film o profesorze Andrzeju Szczekliku 13.00 Zgłębić tajemnice raka: Nowotwory kobiece 13.30 Magazyn Aktywni 60+ 14.00 Rusz się człowieku 14.30 Eurośledzi 14.40 Naturalnie tak 14.55 Pod skrzydłami motyla 16.00 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 16.15 Reportaż 16.30 Wstęp wolny – z kulturą 17.00 Piękniejsza Polska 17.30 Pogoda 17.35 W ciepłym miesieciu 17.45 Pod Tatrami 17.55 Bez krawata 18.20 Kronika kulturalna 18.27 Mandaty/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Parafia z sercem 19.23 Pogoda na narty 19.31 Muzyczny kalejdoskop 19.56 Kwartet 20.16 Ślizg 20.28 Telezakupy 21.00 Naturalnie tak 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Pogoda 21.45 Eurośledzi 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Weekend turystyczny 22.21 Speed 2 22.30 Bez krawata 23.05 Kultowe rozmowy (2): Andrzej Krakowski 23.35 Kwartet 0.00 Antenowe remanenty: Piosenki Kabaretu Starszych Panów



## POLSAT

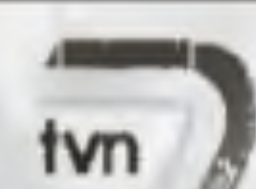
6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Jeźdźcy smoków – serial animowany 8.15 Piorun – film animowany produkcji USA (2008) 10.15 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 Tom i Jerry: Szybcy i kudłaci – film animowany produkcji USA (2005) 12.25 Dzwonnik z Notre Dame 2 – film animowany produkcji USA (2002) 13.50 Przyczajony tygrys, ukryty smok – film przygodowy produkcji Tajwan-Chiny-USA-Hongkong (2000) 16.15 Top Chef – reality show 17.45 Kolacja z szefem – program rozrywkowy 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 20.05 18 Rybnicka Jesień Kabaretowa – Rynek 2013 – program rozrywkowy 22.10 Haker – komedia sensacyjna produkcji Polska (2002) 0.00 Boks: Walka o interkontynentalny pas federacji w Włoczu 1.00 CSI: Zagadki Nowego Jorku – serial kryminalny 2.15 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



5.50 Mango 7.55 Top Wings – program rozrywkowy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Na Wspólnej (1836-1839)

– serial obyczajowy 12.45 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 13.45 Gala Zwykły Bohater 15.15 Top Gear 20 – magazyn motoryzacyjny 16.25 Mam talent! – program rozrywkowy 18.00 Kuchenne rewolucje – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.30 Sport motorowodny: Grand Prix Szardży 19.45 Uwaga! 20.00 Znow mam 17 lat – komedia obyczajowa produkcji USA (2009) 22.10 Dzień Dobry TV – komedia obyczajowa produkcji USA (2010) 0.30 Bagno – horror produkcji Kanada (2006) 2.20 Sport motorowodny: Grand Prix Szardży 2.25 Uwaga! 2.40 Arkana magii

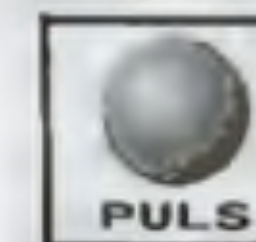
## TVN 7



7.00 Mango 9.05 Obcy w Ameryce – serial kom. 9.35 Człowiek – cel – serial sensacyjny 10.35 Przyjaciele 9 – serial komediowy produkcji amerykańskiej 11.40 Bananowy doktor 4 – serial komediowy 12.40 Książę i ja 3: Królewski miesiąc miodowy – komedia romantyczna USA (2008) 14.30 Usta usta – serial komediowy produkcji polskiej 15.30 Przepis na życie (9-11) – serial kryminalny produkcji polskiej 18.20 Cztery pancerni i pies – serial wojenny 19.30 Stowarzyszenie Wędrujących Dżinsów 2 – komedia USA (2008) 22.00 Narzeczona dla geniusza – komedia romantyczna USA (1994) 0.00 Star Trek – film s.f. USA-Niemcy (2009) 2.35 Dexter 3 – serial krym. 3.50 Arkana magii

## TV 4

8.35 Krokodyle ery mezozoicznej – dokument 9.40 Czysta chata – serial dok. 10.40 Galileo – program popularnonaukowy 11.40 Frank i džungla 2 – serial przyrodniczy 12.45 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 13.45 STOP Drogówka – magazyn policyjny 14.45 Sekret magika – film familijny Holandia (2010) 16.45 Miłość, szmaragd i krokodyl – film przygodowy USA (1984) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 Inwazja rekinów – thriller produkcji USA (2012) 21.50 Tuż przed tragedią – serial dokumentalny 22.50 Klient – dramat sensacyjny USA (1994) 1.20 Spadkobiercy – program rozrywkowy 2.20 STOP Drogówka – magazyn policyjny



## PULS

8.35 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 9.50 Mali detektywi – film familijny Szwecja 11.50 Happy wkręt – film animowany USA-Niemcy (2007) 13.35 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Gwiazdy i dukaty – baśń filmowa Niemcy (2011) 14.50 Złote święta – film familijny USA (2012) 16.40 Kto pod kim dołki kopie – film przygodowy USA (2003) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Zadanie specjalne – dramat sensacyjny USA (2005) 21.55 Next – thriller s.f. USA (2007) 23.55 Dr Jekyll i Mr Hyde – horror USA (2006) 1.50 Zobacz to!

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **ZNOW MAM 17 LAT** – Komedia produkcji amerykańskiej z 2009 roku. Mike O'Donnell jest sfrustrowanym mężczyzną w średnim wieku. Jego małżeństwo przeżywa kryzys, nie potrafi on nawiązać kontaktu z dorastającymi dziećmi, a praca nie daje mu satysfakcji. Coraz częściej żałuje decyzji, którą podjął w ostatniej klasie liceum – zamiast kontynuować karierę sportową, postanowił na stałe związać się z dziewczyną. Pewnego dnia ratując życie tajemniczemu mężczyźnie, wpada do rzeki. Po wypadku okazuje się, że znow ma siedemnaście lat. Mike postanawia wrócić do szkoły i na nowo pokierować życiem.

TV POLSAT, GODZ. 22.10

● **HAKER** – Polska komedia sensacyjna z 2002 roku. Współczesna Warszawa. Marcin Makowski, sierota mieszkający w internecie i geniusz komputerowy, oraz jego przyjaciel Adam Nowak zwany „Turbo” mają wspólną pasję – łamanie zabezpieczeń komputerowych. Marcin marzy o studiowaniu na najlepszej uczelni technicznej na świecie. Dla Turbo najważniejsze są pieniądze i atrakcyjne dziewczyny. Na trop zdolnych hakerów wpada skorumpowany oficer CBS, Burza, dla którego pracuje gangster Kosa. Burza postanawia wykorzystać zdolności młodzieńców do własnych celów.

TVP II, GODZ. 22.15

● **HANNIBAL** – Brytyjsko-amerykański thriller z 2001 roku. Milioner Mason Verger informuje FBI, że chce przekazać na ręce Clarice Starling materiały, które mogą pomóc w schwytaniu Hannibala Lectera. Przed laty Verger został przez niego potwornie okaleczony. Teraz żyje tylko chęcią krwi i odwetu na doktorze. Agentka Starling ma posłużyć do wywabienia Lectera z kryjówki. Inspektor Pazzi wpada na trop Hannibala. Funkcjonariusz postanawia sprzedać tę informację Vergerowi. Ten stawia jednak warunek – Pazzi dostanie 3 miliony dolarów, jeśli dostarczy odcisk palca domniemanego Lectera.

## „POD BRZÓZKAMI”

### Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab • „knyś” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

## TANIE OBIADY FIRMOWE

wejście od strony „Tomeksu”  
– czynne do godz. 18.00  
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00  
• catering • przyjęcia  
• komunie • stypy

## Restauracja „Piaśtowska” Zaprasza!!!

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piaśtowska42.fm.interia.pl  
http://piaśtowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Oferujemy klientom indywidualnym **wyroby garmazervine bez konserwantów**, ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.

Przyjmujemy zamówienia na świąteczny stół  
Zapraszamy na Bal Sylwestrowy

## HURTOWE CENY OPON

## bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
  - ✓ gwarancja producenta
  - ✓ możliwość montażu na miejscu\*
- \* za dodatkową opłatą

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



F.H.U. **HANBUD**  
OKNA I DRZWI  
rok założenia 1999

os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY  
OGRODZENIA

KORZYSTNE RATA

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS  
www.hanbud.com.pl



# TVP1

5.40 Moda na sukces (5901) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 6.10 Moda na sukces (5902) 6.30 My Wy Oni – magazyn 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Domisie (288): Przydasie – program dla dzieci 8.55 Ziarno – magazyn 9.30 Maria z Nazaretu (4) – serial produkcji włosko-niemieckiej (2012) 10.35 Zwykła/niezwykła rodzinka (12/20) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 11.25 Świat się kręci – the best of 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.55 Pogotowie rachunkowe (5) – reality show 13.45 Skoki Narciarskie: Puchar Świata – Titisee-Neustadt (konkurs indywidualny) 16.05 Program rozrywkowy 16.50 Szlachetna Paczka 2013: Symbole zwycięstwa Szlachetnej Paczki (7) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Klara i Franciszek (3/4) – serial biograficzny produkcji włoskiej (2009); reż.: Fabrizio Costa; wyk.: Ettore Bassi, Mary Petruolo, Gabriele Cirilli 18.35 Jaka to melodia? (2760) – teleturniej muzyczny 19.10 Mikołajek (20): Zegarek – serial animowany produkcji francuskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.15 Szlachetna Paczka 2013: Symbole zwycięstwa Szlachetnej Paczki 20.20 Anna German (3/10) – serial biograficzny produkcji rosyjskiej (2012) 21.25 Zakochana Jedynka: Pretty Woman – komedia romantyczna produkcji amerykańskiej (1990); reż.: Garry Marshall; wyk.: Julia Roberts, Richard Gere, Ralph Bellamy 23.35 Skarga – dramat produkcji polskiej (1991); reż.: Jerzy Wójcik; wyk.: Magda Teresa Wójcik, Henryk Boukołowski, Danuta Szafliarska, Rafał Zwierz, Karolina Lutczyn, Marek Frąckowiak, Władysław Kowalski, Szymon Pawlicki, Bogusław Sochnacki, Bożena Adamek 1.15 Żywe trupy 3 (15/16) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 18) 2.00 Żywe trupy 3 (16/16) (dozwolone od lat 18) 2.50 Świat się kręci – the best of 3.25 Zakończenie dnia

# TVP2

5.20 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 5.35 Bliskie i groźne spotkania Steve'a (15/26) – serial dokumentalny produkcji angielskiej (2009) 6.10 Ostoja (130) – magazyn przyrodniczy 6.40 M jak miłość (1024) – serial produkcji TVP 7.40 Barwy szczęścia (1026) – serial obyczajowy produkcji TVP 8.10 Barwy szczęścia (1027) 8.45 Kultura, głupcze (93) – magazyn kulturalno-społeczny 9.30 Rodzinne oglądanie: Mini-zwierzaki – film dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Becky Sawle 10.25 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wyprawa na Madagaskar – cykl reportaży 10.55 Makłowicz w podróży (71): Macedonia: W stolicy – magazyn kulinarny 11.30 Biegi narciarskie: Puchar Świata – Davos (sprint techniką dowolną) 13.25 Mariolka prawdę ci powie – widowisko rozrywkowe 14.00 Familiada (2082) – teleturniej 14.40 Rodzinka.pl (3): Kieszonkowe – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (4): Siła argumentu, argument siły – serial komediowy produkcji TVP 15.40 Show z humorem: I kto to mówi? (3) – widowisko rozrywkowe 16.20 Na dobre i na złe (541): O włos – serial produkcji TVP 17.20 Rozmowy poSzcZególnie: Roman Polański i Jacek Żakowski (2) 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.55 Dzięki Bogu już weekend (15) – program rozrywkowy 20.05 Kabaretowa Noc Listopadowa 2011 – widowisko 21.10 Krew z krwi (3/8) – serial (dozwolone od lat 16) 22.10 Kocham Kino – magazyn filmowy Grażyny Torbickiej 22.40 WOK – Wszystko o Kul-

turze 23.25 „The Best of Zbigniew Preisner” (koncert muzyki Zbigniewa Preisnera) 0.30 Hannibal – thriller produkcji amerykańskiej (2001); reż.: Ridley Scott; wyk.: Anthony Hopkins, Julianne Moore, Gary Oldman, Giancarlo Giannini, Ray Liotta, Francesca Neri (dozwolone od lat 16) 2.45 Krew z krwi (3/8) – serial (dozwolone od lat 16) 3.40 Pogoda na jutro – komedia produkcji polskiej (2003); reż.: Jerzy Stuhr; wyk.: Jerzy Stuhr, Małgorzata Zajączkowska, Roma Gąsiorowska, Maciej Stuhr, Krzysztof Globisz (audiodeskrypcja) (dozwolone od lat 16) 5.15 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.15 Galeria (65) 6.40 Galeria (66) 7.05 Galeria (67) 7.30 Galeria (68) 8.00 Galeria (69) 8.30 Polacy tu i tam – magazyn polonijny 9.00 Łamigłówka – konkurs 9.05 Trzy Szalone Zera (8): Monika w ogniu 9.40 Ziarno – magazyn 10.10 Czerdziestolatek – dwadzieścia lat później (12/15): Nagłe zawirowanie, czyli most 11.15 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 11.30 Szlakiem gwiazd (27): Robert Więckiewicz – cykl reportaży 11.50 Między ziemią a niebem – magazyn 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami – cykl reportaży 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. św. Wojciecha w Kielnie 14.35 Co nam w duszy gra: Duety miłosne (2) – widowisko 15.35 Okrasa łamie przepisy: Geś z jabłkami inaczej – magazyn kulinarny 16.05 Alchemia zdrowia i urody – magazyn 16.25 Dziką Polską: Wpłyn na wodę. Żubry nie piją żubrówki – serial dokumentalny 16.55 Made in Poland – teleturniej 17.25 Łamigłówka – konkurs 17.30 Teleexpress 17.50 M jak miłość (1013) – serial produkcji TVP 18.45 Czy te oczy mogą kłamać – piosenki Agnieszki Osieckiej śpiewa zespół Raz Dwa Trzy 19.45 Dobranocka: Bajki z dwa okna: Psot i Psyt – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Ranczo (86): Droga na szczyt – serial obyczajowy produkcji TVP 21.40 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl – magazyn 23.00 Czerdziestolatek – dwadzieścia lat później (12/15): Nagłe zawirowanie, czyli most 0.15 Dziką Polską: Wpłyn na wodę. Żubry nie piją żubrówki 0.45 Powtórki programów



TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda poranek 10.15 Bez krawata 10.40 Aktywni 50+ 10.50 Mandaty/Omiń korki 11.00 Drewniane kościoły na terenie Wielkopolski 11.30 Najpiękniejsza Polska 12.00 Głos Regionów 13.00 AgroSzansa 13.30 Przystanek Ziemia 14.00 Kultowe rozmowy (2): Andrzej Krakowski 14.30 Reportaż 14.40 Echa tygodnia – kraj 14.55 Ojcowski Park Narodowy 16.00 Młodzież kontra 17.00 Piękniejsza Polska 17.30 Pogoda 17.35 Romska Akademia Mediów 17.50 Pomysł na sukces 18.00 Tym żyje region 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka Bliżej 19.05 Twarze i pejzaże Małopolski 20.05 Pełna Kultura 20.30 Krakowska panorama kultury 21.00 Echa tygodnia – kraj 21.10 Pogoda 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Pogoda 21.45 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie... 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kronika Sportowa 22.30 Jedź bezpiecznie 22.40 Polityka Bliżej 23.05 Dla niesłyszących: Teledziennik extra 23.35 Archiwum Zbrodni: Wampir (13) – magazyn (dozwolone od lat 16)



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.45 Scooby-Doo i Brygada Detektywów – serial animowany 8.15 Jeźdźcy smoków – serial animowany USA 8.45 Tom i Jerry: Wielka ucieczka – film

animowany USA (1992) 10.20 Piorun – film animowany USA (2008) 12.25 Karate Kid 4: Mistrz i uczennica – komedia sensacyjna USA (1994) 14.50 Stary, gdzie moja bryka? – komedia USA (2000) 16.20 Świat według Kiepskich – serial komediowy 17.45 Nasz nowy dom – reality show 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie – program publicystyczny 20.05 18 Rybnicka Jesień Kabaretowa - Rynek 2013 – program rozrywkowy 22.05 Kości 7 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 0.05 Śmiertelna pułapka – komedia kryminalna USA (1993) 2.10 Magazyn sportowy 4.00 Tajemnice losu

tvn

7.55 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 11.00 Kobieta na krańcu świata – serial dok. 11.35 Co za tydzień – magazyn 12.05 Prawo Agaty – serial obycz. 13.00 Lekarze – serial obyczajowy polskiej produkcji 14.00 Finał plebiscytów Męska Rzecz i Kobieta Roku 2013 – widowisko 15.00 MasterChef (1) – reality show 16.00 Prawdziwe serce – film przygodowy USA (1997) 18.00 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Ocean strachu 2 – thriller Niemcy (2006) 22.00 Agenci NCIS 8 (1/24) – serial sensacyjny 23.00 Saga „Zmierzch”: Przed świtem. Część 1 – horror USA (2011) 1.25 Uwaga! 1.40 Arkana magii

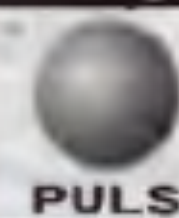
TVN 7

tvn

6.40 Mango 8.45 Przepis na życie – serial obyczajowy produkcji polskiej 10.35 Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej 11.45 Narzeczona dla geniusza – komedia romantyczna USA (1994) 13.45 Tata duch – film familijny USA (1990) 15.35 Poszukiwacze – western produkcji USA (1956) 18.00 Alcatraz – serial sensacyjny 18.55 Kobra: Oddział specjalny 17 – serial sens. 20.00 Star Trek – film s.f. produkcji USA-Niemcy (2009) 22.35 Mentalista 3 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.40 Chinatown – dramat kryminalny USA (1994) 2.25 Arkana magii

TV 4

6.45 Ziemskie katastrofy – film dokumentalny 7.50 Dekoratornia 8.20 Australijskie rekordy Guinnessa 8.50 Hutch miodowe serce – film animowany 11.00 Galileo 12.00 Mindfreak – iluzjonista Criss Angel – program rozrywkowy 13.00 Dekoratornia 13.30 Frank z dżungli – serial przyrodniczy 14.35 Tuż przed tragedią – serial dok. 15.35 Obcy wewnątrz nas – serial dok. 16.40 Syreny – komedia romantyczna USA (1990) 19.00 Galileo 20.00 Zabójcze polowanie – film sensacyjny Kanada (2010) 22.05 Drzewo Jozeua – film sensacyjny USA (1993) 0.20 Klient – dramat sensacyjny USA (1994) 2.50 Tydzień na świecie



PULS

8.00 Zwierzęca natura – serial przyrodniczy 9.00 Wojciech Cejrowski. Boso 10.00 Tajemnica potwora z Loch Ness 2 – film familijny Niemcy (2009) 11.25 Asterix Gal – film animowany Francja (1967) 14.00 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Stańcowane pantofelki – baśń filmowa Niemcy (2011) 15.25 Być jak Święty Mikołaj – komedia fantasy Kanada (2010) 17.05 Kariera frajera – komedia USA (1998) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Czas zemsty – film sensacyjny USA-Aruba (2003) 21.55 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas 4 – serial kryminalny prod. amerykańskiej 23.55 Rekiny: strefa śmierci – dramat przygodowy USA-Bulgaria (2003) 1.50 Zobacz to!

Na początku była archeologia (5)

# ZESŁAWICE

Wspominając początki nowohuckiej archeologii, w dzisiejszym artykule zawędrujemy nieco dalej od Placu Centralnego a mianowicie do Zesławic. Z dzisiejszej perspektywy wydaje się, że jest to trochę spokojniejsze miejsce, bez odgłosów miejskiego zgiełku, bardziej związane z rekreacją i rolnictwem. Niewątpliwie jednak ów obszar jest ważny dla codziennego życia, ponieważ tam są zlokalizowane zbiorniki wody pitnej dla mieszkańców Nowej Huty.



Prace wykopaliskowe w Zesławicach. Z archiwum MAK

Historia Zesławic jest dość długa i sięga XIV w. kiedy wieś były własnością cystersów. W XIX w. w przysiółku Dłubnia powstał austriacki fort. Gdy rozpoczęto budowę Nowej Huty, na jednym ze wzgórz zesławickich umieszczono kopalnię gliny dla powstającej cegielni. W 1953 roku podczas prac ziemnych stwierdzono występowanie tam dużej zabytków archeologicznych. Powiadomieni o tym archeolodzy przystąpili do badań terenowych, które trwały aż do 1958 roku. Prace były na tyle intensywne, że wymagały dużego



Naczynie grupy zesławicko-pleszowskiej. Fot. Janusz Bober

zaangażowania pracowników nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego w Krakowie. W uzasadnieniu nagród dla pracowników tak pisał o jednym z nich kierownik w/w placówki „należał od początku ich trwania, od marca do początków października... do moich stałych towarzyszy pracowniczych przy koparkach i spychaczach”, „uratowaliśmy w nocy, w najtrudniejszych i najcięższych warunkach, dwa zagadkowe obiekty archeologiczne, które m. in. podziwiali znakomici uczeni radzieccy...”. Dzisiaj nie wiadomo jakie to tajemnicze rzeczy oglądali uczeni zza wschodniej granicy. Zlokalizowano natomiast miejsce tych prac. W terminologii archeologicznej oznaczone są jako stanowiska 21 i 22 w Zesławicach chociaż początkowo określane nazwą przysiółku, Dłubnia.

W rezultacie wieloletnich prac na stanowiskach 21 i 22 położonego na wzgórzu niedaleko fortu, odkryto bogate osady i cmentarzysko z okresu neolitu, osady z epoki brązu i wczesnej

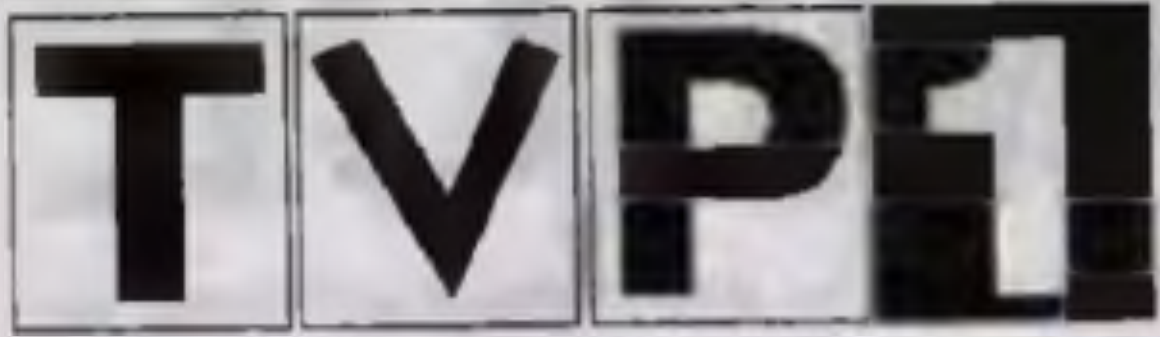
epoki żelaza. Największą z nich okazała się neolityczna osada i cmentarzysko kultury badeńskiej licząca ponad 220 obiektów, w tym dwa groby i zróżnicowane obiekty od gospodarczych po mieszkalne. Jej powierzchnię obliczono na 2,9 ha. Ciekawostką jest odkrycie w jej obrębie, oprócz części mieszkalnej, nieco oddalonej, sporej zagrody dla bydła razem ze zbiornikiem wody opadowej. Z obiektów kultury badeńskiej wydobyto olbrzymie ilości fragmentów ceramiki, narzędzia krzemienne, kamienne i kościane. Na podstawie tych znalezisk oraz zabytków z wyżej wymienionej kultury pochodzących z Pleszowa wyodrębniono osobną grupę o zbliżonych do siebie cechach nazwaną grupą zesławicko-pleszowską. Jedno z naczyń tej grupy przedstawione jest na fotografii. Na tym samym stanowisku znaleziono również groby innej neolitycznej grupy ludności, kultury ceramiki sznurowej (od nazwy motywu zdobniczego na naczyniach). Jej pochówki były wyposażone w liczne naczynia i narzędzia kamienne i krzemienne. Populacja ta zajmowała się głównie pasterstwem a przez to prowadziła mniej osiadły tryb życia. W epoce brązu i wczesnej epoce wżgórze nad Dłubnią zamieszkiwała także ludność kultury łużyckiej.

Między osadą kultury badeńskiej a rzeką Dłubnia, na terenie prywatnej posesji natrafiono na inne ciekawe znalezisko. W wykopach, oczom archeologów, ukazało się cmentarzysko szkieletowe pochodzące z wczesnego średniowiecza. Oznaczono je jako stanowisko 63. Odkryto na nim ślady dziewięciu pochówków zawierających szczątki kobiet i mężczyzn. Przy niektórych znaleziono ubogie wyposażenie na które składały się m. in. sprzączka żelazna, podkówek do butów, nóż żelazny. Na podstawie wyposażenia i porównując je z innymi cmentarzyskami, zesławickie znalezisko wydatowano na XI lub XII wiek. Najczęściej takie groby lokowano przy kościele. Śladów takiej świątyni z XI wieku w Zesławicach jak dotąd nie odkryto, co nie oznacza, że nie istniała.

Oprócz stanowisk 21, 22 i 63 w Zesławicach odkryto jeszcze kilka innych miejsc związanych z prehistorią. Nie wszystkie były badane wykopaliskowo, ale te które objęto pracami wykopaliskowymi dostarczyły niezwykle ważnych danych do poznania pradziejów ziem polskich.

JANUSZ BOBER





5.30 Naszaarmia.pl – magazyn 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (90): Zabawa – serial kryminalny produkcji TVP 11.00 Świat się kręci (72) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Klimaty i smaki – program poradnikowy 12.50 Natura w Jedynce: Nieujarzmiona Missisipi (1): Wielki mróz – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2011); reż.: Neil Rettig 13.50 Jaka to melodia? (2760) – teleturniej muzyczny 14.30 Moda na sukces (5903) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.10 Okrasa łamie przepisy: Karp nie tylko na Wigilię – magazyn kulinarny 15.45 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2761) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2515) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (73) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Wielki Test o Żywności. Polska Smakuj 22.05 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Moja żona Tajka – film dokumentalny produkcji australijskiej (2011); reż.: David Tucker (dozwolone od lat 16) 23.15 Ekstradycja (5/6) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 0.20 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 1.20 Świat się kręci (73) – widowisko publicystyczne 2.15 Oglądaj z Andrzejem Fidykiem: Moja żona Tajka – film dokumentalny produkcji australijskiej (2011); reż.: David Tucker (dozwolone od lat 16) 3.20 Notacje: Olga Lipińska. Stan wojenny – cykl dokumentalny 3.35 Zakończenie dnia



6.00 Faceci do wzięcia (60/91): Trzeba umieć przegrywać – serial produkcji TVP 6.30 Coś dla Ciebie – magazyn 7.05 M jak miłość (402) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Barwy szczęścia (1028) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.10 Na dobre i na złe (197): Niepokojące objawy 12.10 Super Zaradni – magazyn 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: W drodze do Himba – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (18): Ognisko domowe – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.10 Chińskie tempo przemian. Ze wsi do miasta – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Victoria Bell, Rob Colstream 15.05 Rodzinka.pl (116): Dzieci nas wyprzedzają – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Rodzinka.pl (105): Wakacje w Gdyni – serial komediowy produkcji TVP 16.40 Rodzinka.pl (106): Nareszcie sami 17.15 Szkoła życia (39): Oczko w głowie – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (9/76) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1028) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1029) 20.45 M jak miłość (1025) 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (760) 21.50 Tomasz Lis na żywo – talk-show 22.55 Śmierć jak kromka chleba – dramat produkcji polskiej (1994); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Janusz Gajos, Jerzy Trela, Jerzy Radziwiłowicz, Mariusz Benoit, Roman Gancarczyk, Jan Peszek, Ryszard Jasiński, Przemysław Branny, Szymon Kuśmider, Anna Dymna 1.05 Czwarta władza (1/4) – serial sensacyjny produkcji TVP; reż.: Witold Adamczyk; wyk.: Jacek Borcuch, Paweł Królikowski, Joanna Liszowska, Maria Rybarczyk, Dorota Ficoń, Marek Bargie-

łowski, Andrzej Zieliński, Jarosław Sokół 1.55 Tomasz Lis na żywo – talk-show 3.00 Republika Doyle'ów (25. ost.) 3.55 S.O.S. (4/7): Falszywy trop 5.00 S. O. S. (5/7): Wenus 73 6.00 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.10 Siła wyższa (12/13): Wizytacje 7.05 Las bliżej nas (45): Jak wygląda praca drwala 7.25 Janka (13): Wypadek 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Polonia w Komie (382) 10.45 Tygodnik.pl 11.40 Galeria (70) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (972) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Łamigłówka: Pomnik Historii 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (86): Droga na szczyt – serial obyczajowy produkcji TVP 13.45 Made in Poland – teleturniej 14.20 Kulturalni PL (171) – magazyn 15.20 Naszaarmia.pl 15.50 Złotopolscy (839): Sukces sołtysa – telenowela produkcji TVP 16.20 Jak to działa (47): Drukarki 3D – program popularnonaukowy 16.55 Galeria (70) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie (382) 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka: Pomnik Historii 17.55 Och, Canada – reportaż 18.25 Nie ma jak Polska (29): Podlaskie szlakiem historii i natury – magazyn 18.50 Barwy szczęścia (972) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Cafe Historia: Kolekcja Hildebranda Gurlitta 19.45 Dobranocka: Kłyszanka z tezką – film animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka: Pomnik Historii 20.50 Wiedźmin (12/13): Falcwice 21.45 Polonia w Komie (383) 22.00 Polonia 24 22.45 Tomasz Lis na żywo 23.50 Śladami Podlasian: Floryda 0.15 Naszaarmia.pl 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

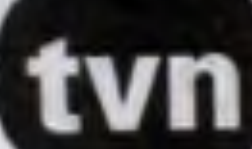
10.05 Dla niesłyszących: Bez barier 10.30 Wokół nas 10.45 Nożem i widelcem 11.15 Co u nas? 11.20 Reportaż 11.40 Młodzież kontra 12.30 Wokół nas 12.50 Co u nas? 12.55 Agrobiznes 13.30 Wokół nas 13.35 Pożyteczni.pl 14.00 Fascynujące Śląskie: Ewa Gołbiewska 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.40 Wokół nas 14.45 Przechodzień codzienny 14.55 Moi mali bracia – film dokumentalny produkcji południowokoreańskiej (2013) 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 17.00 Przystanek Ziemia 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Nowohucka Kronika Filmowa 17.45 Speed 2 17.55 Romska Akademia Mediów 18.10 Jedź bezpiecznie 18.20 Kalejdoskop regionalny 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Etniczne klimaty 19.25 Magazyn Aktywni 60+ 19.45 Na rynku pracy 19.55 Pogoda 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Pomysł na sukces 22.35 Telekurier 23.00 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 23.30 Raport z Polski 23.55 Reportaż 0.20 Moi mali bracia – film dokumentalny produkcji południowokoreańskiej (2013)



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 12.00 Dom nie do poznania 8 – reality show 13.00 2XL – serial obyczajowy polskiej produkcji 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 In-

terwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.05 Ghost Rider – film fantasy USA-Australia (2007) 22.15 Nożownik – dramat sensacyjny produkcji USA (2003) 0.15 Breaking Bad 3 – serial obycz. 1.15 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Co za tydzień 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop – serial obycz. 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Wawa non stop – serial obycz. 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Życie bez wstydu – reality show 22.30 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 23.30 Agenci NCIS: Los Angeles – serial sensacyjny 0.30 Pamiętniki wampirów 2 – serial grozy 1.30 Uwaga! 1.45 Arkana magii

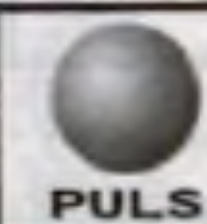
## TVN 7



6.50 Męski typ 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House 2 – serial obyczajowy 10.10 Ostry dyżur 11 – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Tożsamość szpiega (1) – serial sensacyjny 15.50 Czerwony Orzeł 5 – serial przygodowy 17.00 Przepis na życie – serial obycz. 18.00 Dr House 2 – serial obyczajowy 19.00 Tożsamość szpiega (2) – serial sensacyjny 20.00 Burza meteorów – film katastroficzny USA (2010) 21.55 Kobra: Oddział Specjalny 17 – serial kryminalny 22.55 Na granicy – dramat sensacyjny USA (1996) 1.45 Arkana magii

## TV 4

8.25 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.50 Stary testament – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Ślubna gorączka 14.30 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 19.00 Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Szczególne lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Śmierć na 1000 sposobów – serial dok. 21.30 Galileo 23.30 Śmierć na 1000 sposobów – serial dok. 1.00 Zbrodnie, które wstrząsnęły światem 2 – serial dok. 2.00 To był dzień



## PULS

8.00 Zwariowane melodie – serial animowany 9.00 Zaklinacz psów 4 – reality show 10.00 Dyżur 3 – serial dokumentalny 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Niania 6 – serial komediowy 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.30 Niania 6 – serial obyczajowy 15.15 Robin Hood – serial przygodowy 16.20 Medicopter – serial przygodowy 17.20 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Krwawe ranczo – film sensacyjny Rosja-USA (2013) 22.00 Monstrum z lasu – horror USA (2006) 0.00 Rzeź – horror USA (2006) 2.00 Zobacz to!

## Nasze miasto

# ZA NASZE PIENIĄDZE

Czy polskie państwo będzie nadal niszczone przez rząd Tuska i Platformy? Czy Polacy muszą znosić coraz gorsze warunki życia i panoszące się zbrodniczość? Jak powstrzymać ubożenie znacznej części społeczeństwa i powiększanie dystansu Polski do tych państw, które troszczą się o dobrobyt swoich obywateli, a nie tylko o bogacenie szajki koleistów, rabujących narodowy majątek? A może lepiej poddać się, myśleć tylko o przetrwaniu, zadowolić niezbędnym minimum i żyć według zasady: jakoś to będzie.

W zeszłym tygodniu rząd w trybie ekspresowym przepchnął ustawę o funduszach emerytalnych, która ma załatać dziurę budżetową i zapewnić Platformie Obywatelskiej pieniądze na kolejne kampanie wyborcze. Ustawę, która rozstrzyga o losie przyszłych emerytów, przeforsowano w trzy dni, aby publiczną dyskusję ograniczyć do minimum. Rząd tak się spieszył, że nawet nie zdołał ściągnąć (skąd: z zagranicy, a może z urlopu?) nowego ministra finansów i ważna ustawa głosowana była bez jego udziału. Oszustwo sprzed lat, reklamowane wówczas w telewizji jako przyszły raj dla emerytów, wylegujących się na egzotycznych plażach, zastąpiono kolejnym oszustwem, pozbawiającym tych, którzy płacili składki, szans na odzyskanie pieniędzy.

W tym samym czasie mamy do czynienia z całkowitą zapaścią systemu służby zdrowia. Według raportu Najwyższej Izby Kontroli przeciętny czas oczekiwania na wizytę u specjalisty wydłużył się z dwóch do trzech miesięcy. Na operację neurologiczną trzeba czekać średnio 82 dni, na operację okulistyczną – 411 dni, na operację stawu biodrowego – 446 dni (14 miesięcy!). U wielu pacjentów stan zdrowia pogarsza się w czasie oczekiwania tak bardzo, że na operację jest za późno. Brakuje pieniędzy na szpitale, nie przyjmuje się chorych z zagrożeniem życia, przerywane są terapie nawet w najcięższych przypadkach, lekarstwa i prywatne badania systematycznie drożeją. Minister zdrowia ukrywa się przed dziennikarzami, a jego rzecznicy zapewniają, że wszystko jest w porządku.

Być może chaos i bankructwo służby zdrowia są na rękę rządowi, bo odwracają uwagę opinii publicznej od skoku na fundusze emerytalne oraz od kolejnej wielkiej afery korupcyjnej. Jej skala jest tak wielka, że nawet posłuszne rządowi służby specjalne nie mogły już jej ukryć, a śledztwo objęło wysokich urzędników kilku ministerstw. Teraz w popłochu wycisza się wiadomości o wielomilionowych łapówkach, a rząd udaje, że o niczym nie wie. Platforma nie zgadza się, aby prokurator generalny poinformował Sejm i media o rozmiarach afery, bo ma nadzieję, że sprawa „przyschnie” tak jak afera hazardowa, Amber Gold czy dziesiątki podobnych przekrętów.

To nie tylko polskie państwo jest okradane – to nas wszystkich okradają bezkarni aferzyści. To nie tylko polskie państwo jest zadłużane na dziesięciolecia – to my wszyscy będziemy spłacać te długi. To nie tylko polskie państwo pozbawiane jest resztek narodowego majątku, własnego przemysłu i miejsc pracy – to nasze dzieci skazywane są na biedę i poniżenie. Każdy kolejny miesiąc tej władzy gwarantuje nam lata niedostatku i wyrzeczności. Za każdy kolejny miesiąc błędów tego rządu zapłacimy z własnej kieszeni. Im szybciej to zrozumiemy, tym więcej uratujemy dla siebie i przyszłych pokoleń. Dopóki jest jeszcze co ratować.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# PALIWOŻERNI POLITYCY

Przed kilkoma laty zdziwiłem się, że niektórzy posłowie ze współzrządzającej wówczas krajem „Samoobrony” pobierali olbrzymie pieniądze z tytułu zwrotu wydatków za paliwo do prywatnych samochodów. Nawet jednemu z posłów, który nie miał samochodu, a pobierał pieniądze na ten cel, nadano ksywę „Kanister”. Okazuje się, że ten proceder jest nadal uprawiany. Jedno z codziennych czasopism poinformowało, iż ministrowie rządu Donalda Tuska, mimo że jeżdżą przede wszystkim służbowymi limuzynami, pobierają tytułem zwrotu za paliwo zużyte w prywatnych samochodach wielotysięczne kwoty. Przykładowo minister spraw zagranicznych Radosław Sikorski wystąpił o zwrot 19 tysięcy złotych, były minister transportu Sławomir Nowak poprosił o zwrot 20 tysięcy złotych, a obecny jeszcze minister zdrowia Bartosz Arłukowicz chce 27 tysięcy złotych. Nie są to rekordziści, bo zastępca Arłukowicza, niejaki Sławomir Neuman, zażądał zwrotu aż 35 tysięcy złotych. Oznacza to dochód, z tego tytułu, sięgający prawie 3 tysięcy złotych miesięcznie. Jest to zdecydowanie więcej od przeciętnej emerytury, czy minimalnej płacy, nie wspominając o głodowych rentach.

Gdy analizuje się te wydatki na paliwo, jakoby ponoszone przez panów ministrów, okazuje się, że płacąc ok. 5,50 za litr paliwa, rekordzista zużywa go ok. 6400 litrów. Okazuje się, że jeżeli jego samochód „pali” ok. 8 litrów na sto kilometrów (moje auto zużywa 7,3 litra), to w skali roku przejeżdża on ok. 80 000 kilometrów swoim prywatnym autem. Ten, kto jeździ często, wie, że przebieg rzędu 25 000–30 000 tysięcy kilometrów (mieszczą się w tych granicach) jest sporym przebiegiem. Pomijam tu zawodowych kierowców, którzy oczywiście jeżdżą więcej. Okazuje się, że codziennie (wliczając w to soboty i niedziele) pan wiceminister zdrowia jeździ swoim prywatnym autem ok. 220 kilometrów. Jeśli do tego dodamy przejażdżki samochodem służbowym, to może się okazać, że pan wiceminister większość dnia spędza w aucie. Zatem nasuwa się pytanie, kiedy pan minister pracuje?

Ewidentnie jest to przekręt niewielki mający wspólnego z rzeczywistością. Paliwożerni ministrowie wykorzystują istniejące możliwości wzbogacenia swoich nie małych wynagrodzeń. Jestem przekonany, że są to wydłużane pieniądze i na pewno nie są przeznaczane na paliwo do prywatnych samochodów. Wynika z tego, że pazość niektórych polityków jest ogromna. Nic zatem dziwnego, że politycy należą do bogatych ludzi, którzy szybko pomnażają swoje majątki. Taki minister Sikorski jest multimilionerem. Sam pałac, w którym mieszka, wart jest 4 miliony złotych. Ma także apartamenty wart 1,8 mln zł. 760 tysięcy złotych ulokował na funduszach inwestycyjnych, a kolejne 460 tysięcy złotych ma zgromadzone na funduszu emerytalnym. To tylko niektóre dane z jego oświadczenia majątkowego. Pozostali ministrowie też do ubogich nie należą.

Wszystko to dzieje się w kraju dotkniętym kryzysem, gdzie bezrobotni otrzymują kilkusetzłotowe zapomogi, emeryci muszą wyżyć za 1000–1500 złotych, a pracujących za minimalną płacę 1600 brutto tj. 1180 zł na rękę, jest bardzo wielu. Panowie i panie politycy, opamiętajcie się, bo wasza pazość przekracza już wszelkie granice przyzwoitości.

SŁAWOMIR PIETRZYK



WTOREK

17.12

TVP1

TV POLONIA

5.10 Sprawa dla reportera 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Teledzięk 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (91): Tango – serial kryminalny produkcji TVP 9.55 Natura w Jedynce: Nieujarzmiona Missisipi (1): Wielki mróz – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2011); reż.: Neil Rettig 11.00 Świat się kręci (73) – widowisko publicystyczne 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.30 Apetyt na EURO-pę – magazyn 12.50 Natura w Jedynce: Nieujarzmiona Missisipi (2): Szaleństwo wód – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2011); reż.: Neil Rettig 13.50 Jaka to melodia? (2761) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5904) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2515) – telenowela produkcji TVP 15.45 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2762) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2516) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (74) – widowisko publicystyczne 19.15 Przepis dnia – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 GOL T-Mobile Ekstraklasa 20.15 Pogoda 20.25 Przebudzenie – thriller produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Joby Harold; wyk.: Jessica Alba, Hayden Christensen, Lena Olin (dozwolone od lat 16) 22.00 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 22.35 Mistrz kierownicy ucieka 3 – komedia produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Richard Lowry; wyk.: Jackie Gleason, Jerry Reed, Paul Williams 0.10 Ekstradycja I (6/6) – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.20 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 2.15 Świat się kręci (74) – widowisko publicystyczne 3.10 Mistrz kierownicy ucieka 3 – komedia produkcji amerykańskiej (1983); reż.: Richard Lowry; wyk.: Jackie Gleason, Jerry Reed, Paul Williams 4.40 Notacje: Barbara Kasprowicz. Moskwa 4.55 Zakończenie dnia

TVP2

6.00 Faceci do wzięcia (61/91): Brudna miłość 6.35 Nieustraszeni – reportaż 7.05 M jak miłość (403) 7.55 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.40 Barwy szczęścia (1029) 11.15 Na dobre i na złe (198): Powrót Pawicy 12.15 Makłowicz w podróży: Trentino: Alto Adige. Alpejska Górna Adyga (2) 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Wioska Himba 13.25 Szkoła życia (21): Prawdziwa matka – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.15 Kabaretowy Klub Dwójki (19) – widowisko rozrywkowe 15.05 Rodzinka.pl (117): Powrót do szkoły – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.15 Dla niesłyszających: M jak miłość (1025) – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (40): Gra w słoneczko – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (10/76) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1029) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1030) 20.45 M jak miłość (1026) 21.40 Kulisy serialu „M jak miłość” (761) 21.50 Magazyn Ekspresu Reporterów 22.55 Świat bez fikcji: Igrzyska Putina – film dokumentalny produkcji izraelskiej (2013) 0.35 Na linii strzału (31) (dozwolone od lat 16) 1.30 Republika Doyle'ów (25, ost.) 2.30 Magazyn Ekspresu Reporterów 3.30 Na linii strzału (31) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 4.20 Zakończenie programu

6.05 Świat się kręci (73) 6.55 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 7.25 Pierścień i Róża: Jestem twoja, tylko twoja (5) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Cafe Historia: Kolekcja Hildebranda Gurlitta 10.45 Polonia w Komie (383) 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (71) 12.00 Barwy szczęścia (973) 12.25 Łamigłówka: Pomnik Historii 12.35 Wiadomości 12.50 Czas honoru (62): Wróg czy sojusznik 13.50 Dziką Polską: Wpłyn na wodę. Żubry nie piją żubrówki – serial dokumentalny 14.20 Kurier Kresowy (8) – magazyn 14.45 Tomasz Lis na żywo – talk-show 15.45 Złotopolscy (840): Koncert życzeń – telenowela produkcji TVP 16.15 Śladami Podlasian: Floryda 16.35 07 w akcji! – felieton 16.55 Galeria (71) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Pomnik Historii 17.55 Makłowicz w podróży: Podróż 36: Korfu (135): Wyspa bukoliczna – magazyn kulinarny 18.25 Szlakiem gwiazd (27): Robert Więckiewicz – cykl reportaży 18.50 Barwy szczęścia (973) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Kurier Kresowy (8) – magazyn 19.45 Dobranocka: Dziwne przygody Koziołka Matołka (25): Latający kozioł 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Pomnik Historii 20.50 Ojciec Mateusz (116): Pluskwa – serial kryminalny produkcji TVP 21.40 07 w akcji! – felieton 22.00 Polonia 24 22.45 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 23.25 Hala odlotów – talk-show 0.10 Nie ma jak Polska (29): Podlaskie szlakiem historii i natury 0.45 Powtórki programów

TELEWIZJA  
KRAKÓW

10.05 Czas na Pracę! Praca na Czasie! 10.30 Wokół nas 10.45 Klimaty i smaki 11.15 Co u nas? 11.20 Reportaż 11.40 AgroSza 12.05 Ryszard się człowiekiem 12.30 Wokół nas 12.50 Co u nas? 12.55 Agrobiznes 13.10 Echa tygodnia – kraj 13.30 Wokół nas 13.35 Antenowe remanenty: Przechowalnia 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.40 Wokół nas 14.45 Przechodzień codzienny 14.55 „Poeta Kamień” i jego matka – film dokumentalny produkcji południowokoreańskiej (2013) 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Polska samorządna 17.00 Antenowe remanenty 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Na rynku pracy 17.45 Magazyn Medyczny 18.00 Prosto z lasu 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Kontrapunkt: W pułapce wojny (2) 19.25 Kontrapunkt: Stara miłość 19.45 Jedź bezpiecznie 19.55 Pogoda 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Teledzięk 20.55 Pogoda 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszających: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Kalejdoskop regionalny 22.35 Telekurier 23.00 Polska samorządna 23.30 Raport z Polski 23.55 Reportaż 0.20 „Poeta Kamień” i jego matka – film dokumentalny produkcji południowokoreańskiej (2013)



POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malinowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.00 Dom nie do poznania – reality show 13.00 2XL – serial obycz. 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malinowski i partnerzy – serial paradokumentalny

produkcji polskiej 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Siła i honor – dramat produkcji USA (2000) 22.50 Niebiańska plaża – film przygodowy produkcji USA-Wielka Brytania (2000) 1.25 Bal maturalny – horror produkcji USA-Kanada (2008) 3.15 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obycz. 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.00 Wawa non stop – serial obycz. 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku 17.00 Wawa non stop – serial obycz. 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obycz. 20.45 W-11 – Wydział Śledczy 21.30 Władza absolutna – film sensacyjny USA (20013) 23.55 Podkomisarz Brenda Johnson 2 – serial krym. 0.55 Tajemnice Smallville – serial s.f. 1.55 Uwaga! 2.10 Arkana magii

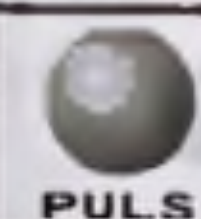
TVN 7

tvn

6.35 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House 2 – serial obyczajowy 10.10 Ostry dyżur 11 – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.50 Tożsamość szpiega – serial sensacyjny 15.50 Czerwony Orzeł 5 – serial przygodowy 17.00 Przepis na życie 2 – serial obycz. 18.00 Dr House 2 – serial obycz. 19.00 Tożsamość szpiega – serial sensacyjny 20.00 Kula w łeb – thriller USA (1989) 22.10 Partnerki 2 – serial krym. 23.10 Opiekunka – horror USA (1990) 1.05 Dexter 3 – serial krym. 2.15 Arkana magii

TV 4

8.25 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.55 Królowa Śnieżka – serial anim. 12.30 Stary Testament – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 14.30 Szpilki na Giewoncie 4 – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 19.00 Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Szczęśliwe lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny 21.00 Obcy wewnątrz nas – serial dok. 22.00 Inwazja rekinów – thriller USA (2012) 23.55 Air Force Two – film sensacyjny USA (2006) 2.45 To był dzień



PULS

8.00 Zwariowane melodie – serial animowany 9.00 Zaklinacz psów 4 – reality show 10.00 Dyżur 3 – serial dok. 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Niania 6 – serial kom. 12.30 Zbuntowany anioł – telenowela 14.25 Niania 6 – serial obyczajowy 15.25 Robin Hood – serial przygodowy 16.30 Medicopter – serial przygodowy 17.30 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dokumentalny 18.00 Zaginiony świat – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Skyline – thriller USA (2010) 21.55 Rozjemca – film sensacyjny USA-Kanada (1997) 0.00 Operacja „Delta Force” – film sensacyjny USA-Holandia (1997) 2.00 Zobacz to!

Zapiski Jakuba Klenia

## ZEGNAJĄC SEZON W POBLIŻU ROŻNOWA (2)

Biorąc pod uwagę, iż nad wodą zjawiliśmy się pod koniec listopada, praktycznie wykluczaliśmy możliwość złowienia słynnych rożnowskich leszczy czy innych ryb spokojnego zera. Liczyliśmy na to, że może trafi się jakiś sandacz, że może uda się jeszcze skusić jakiego szczupaka, a po zmroku – jeśli w ogóle tam są – uda się zaczepić jakiegoś miętusa. Te trzy gatunki od razu określiły charakter zastosowanych przez nas przynęt. Postanowiliśmy skorzystać z żywców, martwych rybek i pęczków czerwonych robaków. Sprawnie zmontowaliśmy zestawy i rozejrzeliśmy się po okolicy, by wybrać zachęcająco wyglądające łowiska. Znaleźliśmy



Leszek zarzucił żywcówkę. Czy na przynętę skusi się jakiś sandacz?

kilka takich miejsc. To były raczej głębsze miejsca, położone przy kamiennych zwałiskach. W płytkiej wodzie, przy brzegu, nie było już śladu rybiego życia. To nie sierpień, czy nawet wrzesień, gdy w takich miejscach pełno było niewielkich rybek. Teraz sukces mogły przynieść miejsca głębsze, w które przeniosło się wszelkie rybnie stworzenie, by tam spędzić zimowe miesiące.

Wkrótce w wodzie znalazło się sześć naszych zestawów. Trzy żywcowe, dwa z martwymi rybkami w charakterze przynęt i jeden zestaw z pęczkiem czerwonych robaków na haczyku. Była godzina dziesiąta przed południem. Zza chmur na chwilę wyjrzało słońce oświetlając porastające okoliczne wzgórza lasy. Nie było już znanej nam z początku października zieleni, czerwonych brzoźów i starego złota. Teraz dominowała szarość. Nawet zielen sosn i świerków też była jakaś szara. Ale było pięknie. Patrzyliśmy z zadumą na piękny świat wokół nas, czekając na ewentualne branie.

(Dokończenie za tydzień)

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

## OBUWIE SAMOCHODU

Przed laty znakomity poeta i felietonista Antoni Słonimski, wędrując po kawiarniach Warszawy, zauważył, że niekiedy utrzymanie płaszcza pozostawianego w szatni kosztuje więcej niż sam płaszcz. To samo można dzisiaj rzec o samochodzie, którego eksploatacja, nawet nie wliczając amortyzacji, bywa czasami droższa od ceny zakupu. Bo też samochód w początkach XXI wieku dla wielu stał się odpowiednikiem płaszcza, ba, nawet całego człowieczego odzienia. Ma bowiem auto nawet własne „obuwie”, czyli koła składające się z felgi i opony spełniającej rolę żelówki, elementu stykającego się z podłożem i przez to najszybciej się zużywającego. I podobnie jak markowe buty osiągają niebotyczne ceny, w porównaniu z masówką dostępną na placach targowych, wytwarzaną zręcznymi paluszkami chińskich dzieci, tak również markowe – i drogie – może być „obuwie” samochodu. Wprawdzie coraz częściej wyrzuca się buty na śmietnik nie z powodu uszkodzeń, lecz z tej racji, iż wyszły z mody, lecz „obuwie” samochodu raczej się naprawia. Ostatnio coraz częściej.

Kiedy sypnie śnieg i ściśnie mróz, drogi są wprawdzie śliskie, ale nie ma większych zagrożeń dla „obuwia” samochodu. Gorzej, kiedy temperatura otoczenia zaczyna się wahać, jak to ma miejsce w ostatnich dniach. Za dnia cieplej, co powoduje rozpuszczanie lodu, a wieczorem i nocami przymrozki powodujące, że woda dostająca się w szczeliny zamara i działa niczym materiał wybuchowy po cichu krusząc asfalt. W efekcie powstają dziury w nawierzchni. Każdy kierowca jeżdżący po ulicach Krakowa i drogami pozamiejskimi widzi to na co dzień. Ostre krawędzie dziur są w stanie nie tylko skutecznie zniszczyć oponę, ale i uszkodzić felgę, nie mówiąc już o dewastacji zawieszenia samochodu czy jego układu wydechowego. W pobliżu głębszych dziur na drogach można zobaczyć to, co gubią nieostrożni kierowcy, zbyt szybko usiłujący pokonać wyrwy w asfalcie – fragmenty przedziewiających tłumików, plastikowych nadkoli, jakieś śruby wyrwane gdzieś z podwozia. Po dziurawych nawierzchniach należy jeździć znacznie wolniej, by nie ponieść zbyt dużych strat.

Dewastacja auta eksploatowanego zimą jest znacznie większa niż latem, kiedy te wszystkie dziury zostaną jako tako załatane. Niestety, uszkodzenia auta trzeba naprawiać na bieżąco. Warto zatem wiedzieć, że w serwisie ogumienia u zbiegu ulic Kocmyrzkowskiej i Cienistej kierowanym przez Wojtkę Capałę można naprawić nie tylko ogumienie, ale i felgi samochodu. I to nie tylko stalowe tarcze kół, lecz i te wykonane z lekkich stopów. Zagniecenia brzegów felg są prostowane, a jeżeli zajdzie taka potrzeba, wykonywane są także drobne prace spawalnicze. Najważniejsze zaś, że po naprawie sprawdzane jest wyważenie felg jeszcze bez założonej opony, co sprawia, że ogumienie na naprawionej feldzie nie ulegnie potem przedwczesnemu zużyciu. Wojtek Capała nie ukrywa, że naprawa felg, zwłaszcza tych z lekkich stopów, do tanich usług nie należy, ale i tak wypada taniej niż zakup nowej tarczy koła. A kupowanie nowych felg to wyrzucanie pieniędzy nie tyle w błoto, ile do dziur w jezdni, bo nie wiadomo, kiedy znów felga ulegnie uszkodzeniu. Wprawdzie za uszkodzenia w samochodzie – także za koszt naprawy felg – zapłaci zarządca drogi, ale czas do uzyskania odszkodowania jest długi i pieniądze można oczekiwać, kiedy temperatury otoczenia osiągną plus 30 st. C. Na razie zatem, choć prawdziwej zimy jeszcze w Krakowie nie było, należy jeździć ostrożniej, a w razie uszkodzenia „obuwia” samochodu podać do serwisu Wojtkę Capałę.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

5.25 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.55 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (92): Małolata 9.55 Natura w Jędrzynie: Nieujarzmiona Missisipi (2): Szaleństwo wód 10.55 Świat się kręci (74) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Natura w Jędrzynie: Nieujarzmiona Missisipi (3): Walka z żywiołem 13.50 Jaka to melodia? (2762) – teleturniej muzyczny 14.25 Moda na sukces (5905) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.15 Klan (2516) – telenowela produkcji TVP 15.40 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 16.40 Polska non stop – magazyn reporterów 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2763) – teleturniej muzyczny 17.55 Klan (2517) – telenowela produkcji TVP 18.30 Świat się kręci (75) – wiadomości publicystyczne 19.20 Przepis dnia – magazyn 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.15 Piąty Stadion (83): Przypadek Matiego 20.25 Góra Dantego – film katastroficzny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Roger Donaldson; wyk.: Pierce Brosnan, Linda Hamilton, Jeremy Foley 22.20 Samotne serca – dramat produkcji amerykańsko-niemieckiej (2006); reż.: Todd Robinson; wyk.: Salma Hayek, Jared Leto, John Travolta, James Gandolfini, Laura Dern (dozwolone od lat 16) 0.20 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 1.20 Świat się kręci (75) – wiadomości publicystyczne 2.15 Horror w Wesolych Bagniskach – film produkcji polskiej (1995); reż.: Andrzej Barański; wyk.: Joanna Szczepkowska, Jan Frycz, Krzysztof Kowalewski, Krystyna Feldman, Roman Kłosowski, Alesza Awdiejew, Grzegorz Damięcki, Nina Andrycz 3.50 Notacje: Stefan Stulgrosz. Przetrzeć lata 50. – cykl dokumentalny 4.05 Jest jak jest – reportaż 4.30 Zakończenie dnia

## TVP2

6.00 Faceci do wzięcia (62/91): Lepka historia – serial produkcji TVP 6.35 Wędrownie rozmowy rabina i księdza: Łańcut – reportaż 7.05 M jak miłość (404) – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (1030) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.15 Na dobre i na złe (199): Pierwsza rozprawa – serial produkcji TVP 12.15 Makłowicz w podróży: Trentino: Alto Adige. Alpejska kraina Ładynów (3) – magazyn kulinarny 12.45 Wojciech Ciejrowski – bosko przez świat: Himba – życie bez wody – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (22): Jak modelka – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.10 Świętokrzyska Gala Kabaretowa (2) – widowisko 15.05 Rodzinka.pl (118): Walentynki – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.10 Pogoda 16.15 Dla niesłyszących: M jak miłość (1026) – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (41): Lider – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (11/76) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1030) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1031) 20.45 Na dobre i na złe (542): Terapia wstrząsowa – serial produkcji TVP 21.50 Kino relaks: Zakonnica w przebraniu 2. Powrót do habitu – komedia produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Bill Duke; wyk.: Whoopi Goldberg, Kathy Najimy, Barnard Hughes, Mary Wickes 23.45 Reporter Polski – magazyn 0.30 Zabójcze umysły (38/45) – serial produkcji amerykańskiej (2006) (dozwolone od lat 16)

1.20 Show z humorem: I kto to mówi? (2) – widowisko rozrywkowe 2.00 Diabły, diabły – dramat psychologiczny produkcji polskiej (1991); reż.: Dorota Kędzierzawska; wyk.: Danuta Szaflarska, Monika Niemczyk, Jerzy Łapiński, Krzysztof Plewka, Paweł Chwedoruk, Grzegorz Karabin, Maria Szoma, Wiesław Szoma, Justyna Ciemny 3.35 Reporter Polski – magazyn 4.15 Pogoda na piątek (3) – serial obyczajowy produkcji TVP 5.05 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (74) 7.05 Ex Libris 7.25 Gruby (6/7): Na tropie 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Flesz historii (161) 10.45 Polonia w Komie 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (72) 12.00 Barwy szczęścia (974) 12.25 Łamigłówka: Pomnik Historii 12.35 Wiadomości 12.50 Wiedźmin (12/13): Falwicz 13.50 Wielki Test o Żywności. Polska Smakuje 15.35 Złotopolscy (841): Fachowa pomoc 16.00 Notacje: Bohdan Łazuka. Śnił mi się tow. Stalin 16.15 Po prostu – program Tomasza Sekielskiego 16.55 Galeria (72) 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.50 Łamigłówka: Pomnik Historii 17.55 program rozrywkowy 18.50 Barwy szczęścia (974) 19.25 Wilnoteka – magazyn 19.45 Dobranocka: Wyprowadź profesora Gąbki (9): Pułapka 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.35 Pogoda 20.40 Łamigłówka: Pomnik Historii 20.50 Siła wyższa (13/13): Cud 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Równouprawnienie czy męska dominacja? (71) 23.45 Ukryte taśmy stanu wojennego 0.15 Made in Poland 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

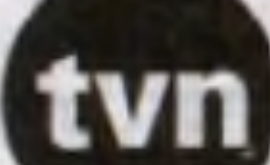
10.05 Polska samorządna 10.30 Wokół nas 10.45 Nożem i widelcem 11.15 Co u nas? 11.20 Reportaż 11.40 Głos Regionów 12.30 Wokół nas 12.50 Co u nas? 12.55 Agrobiznes 13.30 Wokół nas 13.35 Antenowe remanenty 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.40 Wokół nas 14.45 Przechodźnię codzienną 14.55 Kobiety Johna F. Kennedy'ego – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2013); reż.: Harvey Lilly 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Lider 17.00 Magazyn Aktywni 60+ 17.20 Listy do PRL-u – felieton 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 W ciepłym mieście 17.45 Pomysł na sukces 17.55 Parafia z sercem 18.15 Kalendarz regionów 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Kwartet 19.30 Witamy z Niemiec 19.45 Nowohucka Kronika Filmowa 19.55 Pogoda 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszących: Dziennik Regionów 21.40 Echa dnia – komentarze 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 W ciepłym mieście 22.35 Telekurier 23.00 Lider 23.30 Raport z Polski 23.55 Reportaż 0.20 Kobiety Johna F. Kennedy'ego – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2013)



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? 12.00 Dom nie do poznania 8 – reality show 13.00 2XL – serial obycz. 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – program publicystyczny 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierw-

sza miłość – serial obyczajowy produkcji polskiej 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Officer Blart – komedia sensacyjna produkcji USA (2009) 22.15 Boski chillout – komedia sensacyjna USA (2008) 0.50 Morska przystojak – komedia romantyczna produkcji USA (1997) 2.50 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Wawa non stop – serial 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Wawa non stop – serial 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Wodny świat – film przygodowy USA (1995) 0.10 Ugotowani – program kulinarno-rozrywkowy 1.10 Prawo Agaty – serial obycz. 2.10 Uwaga! 2.25 Arkana magii

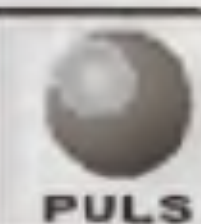
## TVN 7



6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House 2 – serial obycz. 10.10 Ostry dyżur 11 – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.50 Tożsamość szpiega – serial sens. 15.50 Czerwony orzeł 5 – serial przyg. 17.00 Przepis na życie 2 – serial obycz. 18.00 Dr House 2 – serial obycz. 19.00 Tożsamość szpiega – serial sens. 20.00 Pokuta – dramat obyczajowy Wielka Brytania-Francja (2007) 22.30 Fringe: Na granicy światów – serial s.f. 23.40 Jestem na tak – komedia romantyczna USA-Australia (2008) 1.50 Arkana magii

## TV 4

8.25 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.55 Królowa Śnieżka – serial anim. 12.30 Stary Testament – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 14.30 Szpilki na Giewoncie 4 – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Nowy Scooby-Doo i Scrappy Doo – serial anim. 19.00 Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Szczegółce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Polowanie na piranie – film sensacyjny Rosja (2006) 22.40 Twarze w tłumie – thriller USA-Francja-Kanada (2011) 0.45 Dla niej wszystko – dramat kryminalny Francja (2008) 1.45 To był dzień



## PULS

7.00 Tom i Jerry – serial anim. 8.00 Zwariowane melodie – serial anim. 9.00 Zaklinacz psów 4 – serial dok. 9.55 Dyżur 3 – serial dok. 10.25 Medicopter – serial przygodowy 11.25 Niania 6 – serial kom. 12.20 Zbuntowany anioł – telenowela 14.15 Niania 6 – serial kom. 15.15 Robin Hood – serial przygodowy 16.20 Medicopter – serial przygodowy 17.20 Wojciech Ciejrowski. Bosko – serial dok. 18.00 Stara baśń (1) – serial kostiumowy polskiej produkcji 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Bibliotekarz: Tajemnica włóczęgi – film przygodowy USA (2004) 22.00 Kryminalne zagadki Las Vegas 4 – serial krym. 0.00 Monstrum z lasu – horror USA (2006) 2.00 Zobacz to!

## Prawnik radzi

## NIE MA DOCHODU – NIE MA PODATKU

Wspólnota po zakończeniu roku rozlicza z właścicielami zaliczki i koszty za media (ciepło, woda, śmieci). Termin wykonywania takiego rozliczenia jest na przełomie lutego i marca roku następnego, jak już są wszystkie faktury kosztowe i odczyty liczników ciepła i wody. Pomimo, że rozliczenie to wykonujemy w lutym, lub w marcu roku następnego, to wynik księgujemy do grudnia roku poprzedniego. Korygujemy naliczenia i salda właścicieli, rozliczamy media do zera – nie ma wyniku finansowego. Dopiero po zaksięgowaniu rozliczenia mediów wypełniamy deklarację CIT do urzędu skarbowego o osiągniętych przychodach i kosztach ich uzyskania. Ale co by było gdybyśmy zrobili trochę inaczej, czy byłby podatek? Przedstawiamy swój pomysł. Po zakończeniu roku przebiegowujemy przychody i koszty dotyczące mediów na konto rozliczeń międzyokresowych, czyli „rozliczamy” media. Nie zmieniamy jednak sald właścicieli w grudniu, ale wykonujemy zabieg techniczny polegający na zaksięgowaniu wyników rozliczenia na kontach właścicieli np. w marcu. Do zeznania podatkowego za rok 2012 wykazujemy media jako rozliczone, nie ma wyniku finansowego na mediach. Różnica jest taka, że wynik rozliczenia właściciel widzi na swoim koncie w roku następnym. Czy możemy tak postąpić, czy nie będzie z tytułu takiego zaksięgowania rozliczenia mediów skutków podatkowych?

\*\*\*

W obu przedstawionych sytuacjach nie powstają żadne konsekwencje podatkowe. Nie ma znaczenia, w którym momencie zaewidencjonujecie rozliczenie w korespondencji z rozrachunkami właścicieli. W żadnym z podanych rozwiązań nie powstaje pojęcie dochodu. Właściciele wpłacają zaliczki na pokrycie kosztów i w momencie rozliczenia powstaje nadwyżka bądź niedobór zaliczek nad kosztami. Nadwyżka jest zwracana, natomiast niedobór będzie pokryty przez właścicieli zgodnie z rozliczeniem. (sp)

## W ARTZonie Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida

## WIECZÓR LEGEND

Ośrodek Kultury im. C.K. Norwida zaprasza na „Wieczór legend”, będący finałem międzypokoleniowego społeczno-artystycznego projektu „Łączymy pokolenia – czytamy legendy”. Spotkanie odbędzie się w poniedziałek 16 grudnia 2013r. o godz. 18.00 w nowooteowanej ARTZonie Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida (os. Górali 4). Tego dnia będziecie Państwo mogli usłyszeć fragmenty legend krakowskich czytanych przez lektorów na żywo.

- Projekt „Łączymy pokolenia – czytamy legendy” był szeregiem działań skierowanych do osób po 60 roku życia. W ramach tych działań zorganizowano m.in. warsztaty emisji głosu, warsztaty artystyczne oraz warsztaty muzyczne. Seniorzy podczas warsztatów artystycznych stworzyli

okładkę płyty z legendami oraz rękodzieło artystyczne. Efektem projektu „Łączymy pokolenia – czytamy legendy” jest audiobook z nagrałymi przez seniorów legendami, podczas „Wieczoru legend” odbędzie się uroczysta premiera tej płyty. W nagraniu uczestniczyli seniorzy oraz raperzy biorący udział w działaniach artystyczno-muzycznych. Ponadto premierze towarzyszyć będzie wystawa zdjęć wykonanych w czasie trwania projektu – mówią organizatorzy. Partnerem projektu była ARTZona Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida. Projekt „Łączymy pokolenia – czytamy legendy” jest współfinansowany przez Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej. W imieniu organizatora - Stowarzyszenia Zajawka - serdecznie zapraszamy. (f)

## WYBORY MISS NOWEJ HUTY

W nr 48 GTN zamieściliśmy kolumnę z finalistkami konkursu Miss Nowej Huty. Czytelnicy swoimi kuponami wybierają Miss Czytelników Głosu, internauci zaś – Miss Internetu Nowej Huty, przy pomocy strony do głosowania internautów: www.miss-mister.pl. Konkurs organizuje redakcja „Głosu”, partnerem artystycznym jest Roes Models. Spośród głosujących kuponami Czytelników wylosujemy nagrody specjalne: zestawy kosmetyków i zaproszenia na galę koncertową. Kupon ze swoimi wybranymi laureatkami można przekazywać do sekretariatu redakcji do 6 stycznia 2014 roku.

## KUPON KONKURSOWY

Imię i nazwisko finalistki

Imię i nazwisko głosującego

Adres głosującego



## TVP1

5.30 Polska non stop 5.55 TVP INFO w TVP 1: Info Poranek 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Serialowa Jedynka: Ojciec Mateusz (93): Wróżby 9.55 Natura w Jedynce: Nieujarzmiona Missisipi (3): Walka z żywiołem 11.00 Świat się kręci 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Natura w Jedynce: Magiczne góry Austrii: Kraina kocic 13.50 Jaka to melodia? (2763) 14.25 Moda na sukces (5906) 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Klan (2517) 15.40 Drużyna A 16.40 Polska non stop 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Jaka to melodia? (2764) 17.55 Klan (2518) 18.30 Świat się kręci (76) 19.20 Przepis dnia 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.30 Ojciec Mateusz (62): Paragraf 23 (audiodeskrypcja) 21.25 Sprawa dla reportera 22.25 Wiesz co dobre: Wożąc panią Daisy – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (1989); reż.: Bruce Beresford; wyk.: Jessica Tandy, Morgan Freeman, Dan Aykroyd 0.10 Drużyna A – serial produkcji amerykańskiej 1.05 Świat się kręci (76) 2.00 Góra Dantego – film katastroficzny produkcji amerykańskiej (1996); reż.: Roger Donaldson; wyk.: Pierce Brosnan, Linda Hamilton, Jeremy Foley 3.55 Notacje: Władysław Zachariasiewicz. Chciałem połączyć Polaków na całym świecie 4.20 Ukraina: demokracja czy chaos? – film dokumentalny produkcji francuskiej (2012); reż.: Jill Emery, Jean-Michel Carré (dozwolone od lat 16) 5.25 Zakończenie dnia

## TVP2

5.55 Faceci do wzięcia (63/91): Egzorcystów dwóch 6.30 Lokatorzy (40/224): Siła charakteru 7.05 M jak miłość (405) 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.35 Barwy szczęścia (1031) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.15 Na dobre i na złe (200): Alergia 12.15 Makłowicz w podróży: Trentino: Alto Adige. Trydent (4) – magazyn kulinarny 12.45 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Ludzie buszu – cykl reportaży 13.20 Szkoła życia (23): Niespodzianka – telenowela dokumentalna produkcji TVP 14.15 Postaw na milion (64) – teleturniej 15.05 Rodzinka.pl (119): Komunia – serial komediowy produkcji TVP 15.45 Panorama Kraj 16.05 Pogoda 16.15 Na dobre i na złe (542): Terapia wstrząsowa – serial produkcji TVP 17.15 Szkoła życia (44): Biała Łąka – telenowela dokumentalna produkcji TVP 18.00 Panorama Kraj 18.30 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (12/76) – teleturniej 19.25 Barwy szczęścia (1031) – serial obyczajowy produkcji TVP 20.05 Barwy szczęścia (1032) 20.40 Taxi 4 – komedia produkcji francuskiej (2007); reż.: Pierre Morel; wyk.: Samy Naceri, Frederic Diefenthal, Bernard Farcy 22.25 Kocham kino: Świat jest wielki, a zbawienie czai się za rogiem – dramat produkcji słoweńsko-niemiecko-węgiersko-bułgarskiej (2008); reż.: Stephan Komandarev; wyk.: Miki Manojlović, Carlo Ljubek, Hristo Mutaftchiev, Dorka Gryllus 0.25 Świat bez tajemnic: Wspomnienie o Audrey Hepburn – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: Johanna Gibbon 1.20 Świat bez tajemnic Eurokatastrofa – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012); reż.: John Thynne 2.20 Świat jest wielki, a zbawienie czai się za rogiem – dramat produkcji słoweńsko-niemiecko-węgiersko-bułgarskiej (2008); reż.: Stephan Komandarev; wyk.: Miki Manojlović, Carlo Ljubek, Hristo Mutaftchiev, Dorka Gryllus 4.20 Art Noc: Solidarity of Arts Stańko (koncert z 2012 r.) 5.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Świat się kręci (75) – widowisko publicystyczne 7.00 Och, Canada – reportaż 7.25 Gwiazdny Pirat (2/7): Żywoć – serial produkcji TVP 8.00 Pytanie na śniadanie (w tym Panorama: 8.50 i Pogoda: 9.25, 9.55) 10.30 Polska i świat z historią w tle: Bomba w torcie – cykl reportaży 10.50 Polonia w Komie 11.00 Polonia 24 11.40 Galeria (73) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Barwy szczęścia (975) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.25 Łamigłówka: Pomnik Historii 12.35 Wiadomości 12.50 M jak miłość (1012) – serial produkcji TVP 13.45 Kabaretowy Klub Dwójki: Równouprawnienie czy męska dominacja? (71) – widowisko rozrywkowe 14.45 Ukryte taśmy stanu wojennego – reportaż 15.15 Załoga Eko 2 (15): Kampanie wśród dzieci i młodzieży – magazyn 15.45 Złotopolscy (842): Dwoje na koncercie – telenowela produkcji TVP 16.10 Kultura, Głupcze 16.55 Galeria (73) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.20 Polonia w Komie 17.30 Teleexpress 17.45 Łamigłówka: Pomnik Historii 17.55 Co nam w duszy gra: Duety miłosne (2) – widowisko 18.50 Barwy szczęścia (975) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.25 Informacje kulturalne 19.45 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok (5): W niewoli u rybaka – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.45 Łamigłówka: Pomnik Historii 20.50 Komisarz Alex 2 (16): Feralne zdjęcie – serial kryminalny produkcji TVP 21.45 Polonia w Komie 22.00 Polonia 24 22.45 Determinator (8/13) – serial kryminalny produkcji TVP 23.40 Perskie ocalenie – film dokumentalny; reż.: Andrzej B. Czulda 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

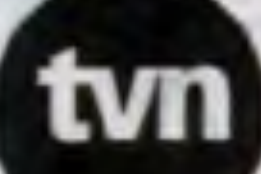
10.05 Lider – magazyn 10.30 Wokół nas 10.45 Klimaty i smaki 11.15 Co u nas? 11.20 Reportaż 11.40 Etniczne klimaty: Z orłem na piersi 12.05 Kultowe rozmowy 12.30 Wokół nas 12.50 Co u nas? 12.55 Agrobiznes 13.30 Wokół nas 13.35 Małe ojczyzny: Adam pol – Polonezkoy (2) 14.05 5 minut o... 14.10 Śmiecińscy 14.25 Dziennik regionów – tematy dnia 14.40 Wokół nas 14.45 Przechodzień codzienny – magazyn 14.55 Świadek historii. 50 lat po zamachu na JFK – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2013) 16.00 Raport z Polski 16.25 Dziennik regionów – tematy dnia 16.30 Relacje 17.00 Podwodna Polska: Śladami dawnego górnictwa 17.30 Kronika – zapowiedź 17.33 Pogoda 17.35 Pod Tatrami 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Magazyn Akademicki 18.20 Ślizg 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.05 Parafia z sercem 19.30 Magazyn Aktywni 60+ 19.45 W ciepłym mieście – magazyn 19.55 Pogoda 20.00 Regiony. Ludzie, sprawy, opinie 20.25 Telezakupy 20.55 Pogoda 21.00 Pogoda 21.05 Echa dnia 21.15 Dla niesłyszanych: Dziennik Regionów – magazyn 21.40 Echa dnia – komentarz 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.14 Pogoda 22.18 Pod Tatrami 22.35 Telekurier 23.00 Relacje 23.30 Raport z Polski 23.55 Reportaż 0.20 Świadek historii. 50 lat po zamachu na JFK – film dokumentalny produkcji amerykańskiej (2013)



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.15 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 9.00 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 10.00 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 11.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.00 Dom nie do poznania 8 – reality show 14.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 14.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny

15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.30 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny 17.00 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 18.00 Pierwsza miłość – serial obyczajowy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.10 Dwunastu mężczyzn z kalendarza – komedia romantyczna USA (2009) 21.55 CSI: Kryminalne zagadki Miami 9 – serial krym. 23.45 Efekt Meduzy (2-ost.) – thriller USA (1997) 1.45 Dziewczyny z fortuną 3.15 Tajemnice losu



6.20 Mango 7.25 Na Wspólnej – serial obyczajowy 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 12.15 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 13.15 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 14.00 Wawa non stop – serial 15.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 16.00 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Wawa non stop – serial 18.00 Szpital – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 Na Wspólnej – serial obyczajowy 20.45 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 21.30 Kuchenne rewolucje – reality show 22.30 Krzysztof – film obyczajowy Polska (2010) 0.30 Lekarze – serial obycz. 1.35 Uwaga! 1.50 Arkana magii

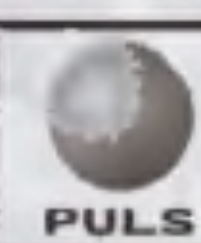
## TVN 7



6.50 Męski typ 2 – talk-show 7.20 Sąd rodzinny – program paradokumentalny 8.15 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.15 Dr House 2 – serial obycz. 10.10 Ostry dyżur 11 – serial obycz. 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.50 Tożsamość szpiega – serial sens. 15.50 Czerwony orzeł 5 – serial przygodowy 17.00 Przepis na życie 2 – serial obycz. 18.00 Dr House 2 – serial obycz. 19.00 Tożsamość szpiega – serial sens. 20.00 Jestem na tak – komedia USA-Australia (2008) 22.10 Alcatraz – serial sens. 23.10 Ten pierwszy raz – komedia USA (1997) 0.50 Arkana magii

## TV 4

8.25 Nowy Scooby-Doo i Scrappy Doo – serial anim. 8.55 Komisarz Rex – serial krym. 9.55 Nieposkromiona miłość – telenowela 10.55 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 11.55 Królowa Śnieżka – serial anim. 12.30 Stary Testament – serial anim. 13.00 Mega Chichot – program rozrywkowy 13.30 Ślubna gorączka – serial paradokumentalny 14.30 Szpilki na Giewoncie 4 – serial obycz. 15.30 Komisarz Rex – serial krym. 16.30 Hotel 52 – serial obycz. 17.30 Nieposkromiona miłość – telenowela 18.30 Nowy Scooby-Doo i Scrappy Doo – serial anim. 19.00 Scooby-Doo – serial anim. 19.30 Szczenięce lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 20.00 Drzewo Jozuego – film sensacyjny USA (1993) 22.15 Dobry agent – dramat sensacyjny USA (2006) 1.40 Wielki podryw – komedia kryminalna USA (2001)



## PULS

8.00 Zwariowane melodie – serial anim. 8.55 Zaklinacz psów 9.55 Dyżur 3 – serial dok. 10.25 Medicopter – serial przygodowy 11.25 Niania 6 – serial kom. 12.20 Zbuntowany anioł – telenowela 14.15 Niania 6 – serial kom. 15.15 Robin Hood – serial przygodowy 16.20 Medicopter – serial przyg. 17.20 Wojciech Cejrowski. Boso – serial dok. 18.00 Stara baśń – serial kostiumowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Tajniak z klasą – komedia sensacyjna USA (2005) 22.00 Kontrakt: Śmierć na zamówienie – film sensacyjny Niemcy (2005) 0.00 American Pie: Naga miła – komedia USA (2006) 2.10 Zobacz to!

## ANDRZEJKOWE WRÓŻBY W „HERKULESIE”

Wiersz Doroty Gellner *Wieczór andrzejkowy*, odczytany wśród blasku świec przez wróżkę, wprowadził wszystkich uczestników środowowego spotkania (27 listopada) w Klubie „Herkules” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta w zaczarowany nastrój wróżb i przepowiedni. Po krótkim przywitaniu oraz przybliżeniu tradycji związanych z wigilią św. Andrzeja, przystąpiono do andrzejkowych wróżb. Lanie wosku, marzenia za grosz, serduska, kleksy, kubki przyszłości, z których dzieci mogły się dowiedzieć kim będą w przyszłości – to niezwykle wróżby tego wieczoru, które pozwoliły wszystkim udać się w podróż do

krainy marzeń. Przybyłe na spotkanie wróżki w barwnych przebraniach czarowały, wróżyły i zabawiały małych uczestników imprezy. Bawiono się w pociągowe labirynty, duchy łakomczuchy, tańce na gazecie. Humory dopisywały wszystkim, niestety czas na wspaniałej zabawie szybko minął i dzieci musiały wracać do domu. A gdy najmłodsi opuścili klub, powoli zaczęli schodzić się kolejni, tym razem dorośli, uczestnicy zabawy andrzejkowej. Ten magiczny wieczór był okazją do przypomnienia sobie tradycji i zwyczajów związanych z obchodzeniem Andrzeja również w gronie dorosłych.

(f)

## ANDRZEJKI W KLUBIE „KARINO”



W Klubie „Karino” Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta dzieci uczestniczyły w pełnym magii i czarów wieczorze andrzejkowym. Kolorowe stroje przyciągały uwagę widzów. Był Czerwony Kapturek, Spiderman, wróżki, księżniczki, aniołek, damy dworu i jeszcze inne bajkowe postacie. Najpierw były zabawy integracyjne: tańce na gazecie, odgadywanie zadań ukrytych w balonach, zabawa w krzesła oraz zabawy ruchowe. Następnie nadszedł czas wróżenia. Pierwszą wróżką było tradycyjne lanie wosku przez dziurkę od klucza. Różne kształty powstałych figur dzieci odczytywały przy ścianie Klubu „Karino”. Następnie dziewczęta przekłuwały serca z imionami chłopców, a mali mężczyźni dowiadywali się, która wybranka zdobędzie dzisiaj ich ser-

ce. Było też odgadywanie swojej przyszłości za pomocą wybranych kolorów, wybranych kwiatów i karteczek z zawodami. Dzieci wygryzały z wafelków czarodziejskie kule. Na koniec odbył się wybór króla i królowej balu. Na uczestników zaczarowanych Andrzejką czekały również niespodzianki. Przedstawicielka wolontariatu z firmy ArcelorMittal przygotowała dla wszystkich dzieci zestawy kredek, a pracownicy Klubu „Karino” ofiarowali drobne słodycze. W godzinach wieczornych odbyły się Zaczarowane Andrzejski dla młodzieży, a następnie wieczór andrzejkowy dla seniork i aktywnych kobiet z Klubu „Karino”. Za pomoc i wsparcie przy organizacji imprezy wszystkim należą się serdeczne podziękowania.

(mp) fot. autor

## NOWOHUCKIE KLUBY PRZYJAZNE SENIOROM

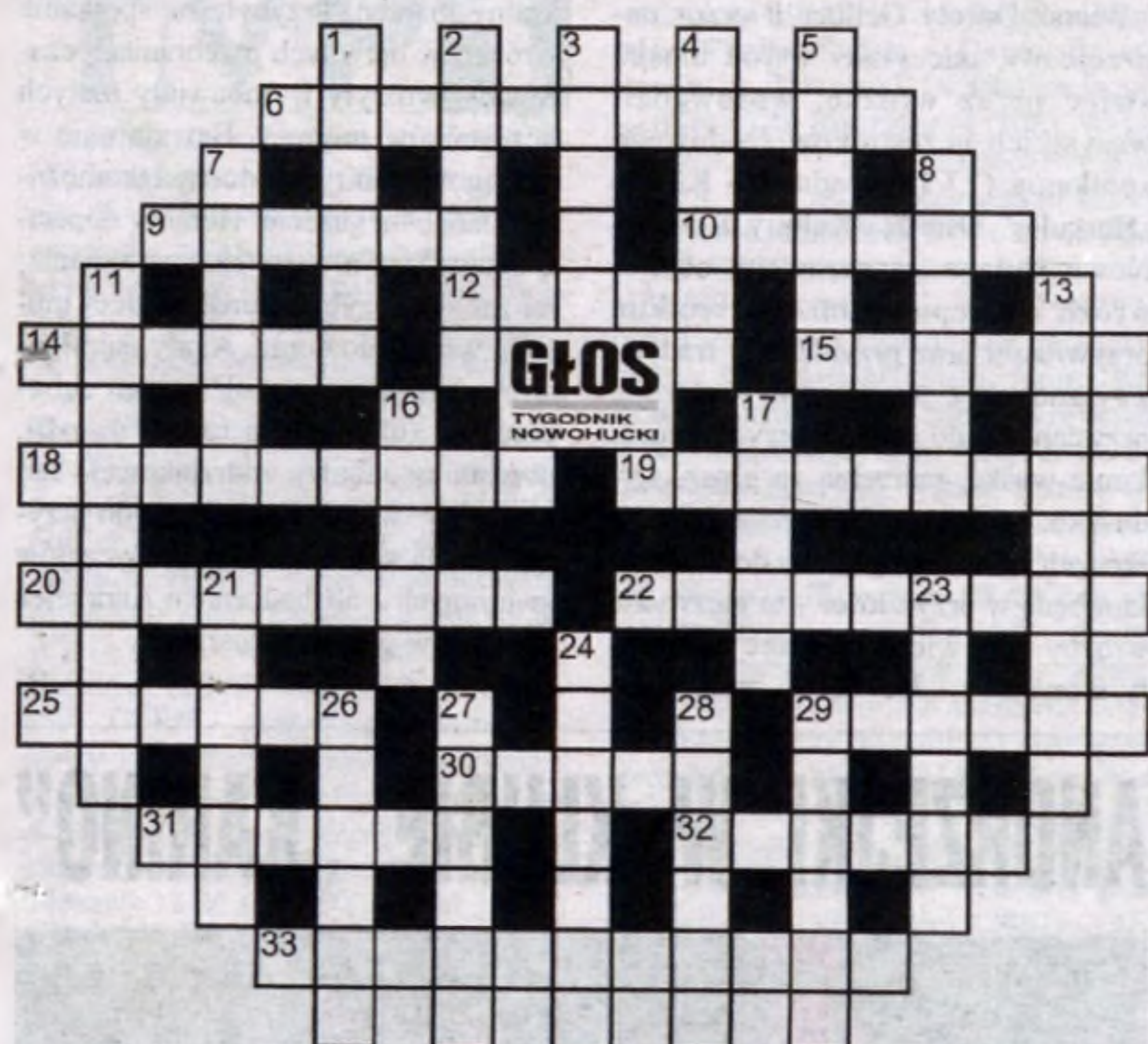
Również i w tym roku kilka Klubów Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta otrzymało certyfikaty i wyróżnienia w akcji *Miejsce przyjazne seniorom*, przyznawane przez prezydenta Krakowa Jacka Majchrowskiego oraz marszałka województwa małopolskiego Marka Sowę. Podczas uroczystej gali 29 listopada, która odbyła się w Międzynarodowym Centrum Kultury, nagrody w III edycji akcji wręczyli pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Polityki Społecznej Anna Okońska-Walkowicz oraz zastępca dyrektora Regionalnego Ośrodka Polityki Społecznej Rafał Barański. Certyfikaty otrzymały Kluby Ośrodka Kultury: Dukąt, Mira-

ge i Wersalik. Natomiast wyróżnieniem uhonorowano Kluby: Karino, Pod Kasztanami oraz Krzesławice.

Celem akcji, do której w tym roku zgłosiło się 49 placówek, jest promowanie miejsc przyjaznych seniorom na terenie Krakowa: kawiarni, sklepów, aptek, instytucji: kulturalnych, edukacyjnych, rekreacyjnych, odpowiadających na potrzeby starszych mieszkańców poprzez dostosowanie swojej architektury oraz oferowanie produktów, usług i zniżek specjalnie skierowanych do seniorów, w których osoby starsze czują się miło i swobodnie, są godnie traktowane i obsługiwane.

(f)





**POZIOMO:** 6. zaopatrzeniowiec, intendent, 9. trefnię, 10. niewyraźna mowa, 12. jeden z rodzajów literackich, 14. sądowa końcówka małżeństwa, 15. jeździec wyścigowy, 18. zaszczyty, honory, 19. języki ognia, 20. przejściowa forma rozwoju owadów, 22. długowieczne drzewa iglaste, 25. najwyższy szczyt Gór Świętokrzyskich, 29. graniczy z Albanią, 30. gromada zwierząt, 31. tenisówki, 32. tatarskie państwo, 33. dekoracja architektoniczna ścian, sklepień i sufitów.

**PIONOWO:** 1. wydarzenie małej wagi, 2. największa wyspa Indonezji, 3. największe miasto Florydy, 4. potężne drzewo afrykańskie, 5. pomost między burtami statku, 7. miejsce zwycięstwa Łokietka nad Krzyżakami, 8. historyczna kraina nad środkowym Dnieprem, 11. prymitywny placek pieczony na rozpalonych kamieniach, 13. określenie znaczenia wyrazu, 16. okularnik, 17. szeroki brzeg kapelusza, 21. część mowy, 23. stolica Armenii, 24. przywłaszczenie cudzego pomysłu twórczego, 26. miejsce odosobnienia dla oskarżonego, 27. figiel, 28. honorowa asysta sztandaru, 29. końcówka ołówka.

Rozwiązanie krzyżówki nr 48:

**POZIOMO:** 5. chronometr, 8. rytuał, 9. wawóz, 12. Gruzja, 13. tyrada, 14. pinia, 15. cykada, 17. apatia, 19. Polanie, 20. Kolombo, 23. krypta, 25. powiew, 27. polka, 28. knedel, 30. mrowie, 31. Tomsk, 32. Ardeny, 33. podkomorzy.

**PIONOWO:** 1. chluba, 2. pogłowie, 3. podwozie, 4. welwet, 6. rezerwa, 7. myszka, 10. podniebienie, 11. grzybobranie, 16. denat, 18. polio, 21. protektor, 22. inkubator, 24. podstęp, 26. wiosna, 29. lambda, 30. meduza.

## PAULIN WOJTYNA – W SETNĄ ROCZNICĘ URODZIN

Bohaterem najnowszej 359. wydania Nowohuckiej Kroniki Filmowej jest wybitny nowohucki artysta – Paulin Wojtyna, którego prace zaprezentowane zostały na trzech retrospektywnych wystawach. Pierwsza otwarta została w krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych, gdzie Jubilat tworzył i pracował. Druga na terenie Uniwersytetu Ekonomicznego, którego jednym z najbardziej rozpoznawalnych pracowników jest prof. Andrzej Wojtyna, syn artysty. Trzecią – największą – otwarto w Nowohuckim Centrum Kultury, ponieważ Jubilat jest wieloletnim mieszkańcem naszej dzielnicy, tu ma swoją pracownię i tutaj też swoje prace wystawiał. Realizatorzy Kroniki przedstawia najważniejsze dzieła artysty.

Paulin Wojtyna urodził się w 1913 roku w Korniańkowie koło Łańcuta. Po ukończeniu gimnazjum był słuchaczem Wiejskiego Uniwersytetu Ludowego. Swoje wiersze i opowiadania publikował w tygodniku „Wici”. Od 1941 r. konspiracyjnie studiował w krakow-

skiej Szkole Przemysłu Artystycznego. Brał udział w ruchu oporu, w szeregach Batalionów Chłopskich. Po wojnie rozpoczął studia rzeźbiarskie i konserwatorskie w Państwowej Wyższej Szkole Sztuk Plastycznych, a potem rozpoczął pracę pedagogiczną w Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie.

W Kronice wystąpią: prezydent Miasta Krakowa – prof. Jacek Majchrowski, rektor Krakowskiej ASP, prof. Stanisław Tabisz, współpracownik P. Wojtyny, prof. Antoni Porczak z ASP, prof. Jerzy Hausner z Uniwersytetu Ekonomicznego, Joanna Gościec-Lewińska, kurator galerii Centrum NCK, Zbigniew Grzyb, dyrektor NCK, a przede wszystkim Jubilat i jego synowie.

Od piątku Kronika prezentowana będzie przed seansami filmowymi w Kinie Studyjnym „Sfinks” i na antenie Telewizji Kraków w poniedziałek o godz. 17.35 oraz w środę o 7.30 i 19.45. Archiwalne wydania Kroniki można zobaczyć na stronach: [www.kronika.com.pl](http://www.kronika.com.pl).

NOWOHUCKA  
KRONIKA  
FILMOWA

Syndyk masy upadłości  
KFO „OKLINE” S.A. w upadłości likwidacyjnej  
ogłasza

KIERMASZ UŻYWANYCH  
MEBLI BIUROWYCH.

Kiermasz odbędzie się w dniach 16–17.12.2013 r.  
w godzinach od 10 do 13 przy ul. Rozrywki 45 w Krakowie.

• 6.12. dyżurny oddziału przez całą dobę odbierał zgłoszenia dotyczące powalonych konarów drzew, uszkodzonych lamp i sygnalizatorów drogowych, co było związane z orkanem Ksawery. Strażnicy sprawdzali wszystkie wskazane lokalizacje i na bieżąco zabezpieczali niebezpieczne miejsca, a w sytuacjach koniecznych wzywali na miejsce jednostki straży pożarnej, która mając odpowiedni sprzęt od razu li-

## NA STRAŻY MIASTA

kwidowała zagrożenia. W zakresie prowadzonych czynności i działań współpracowano z Powiatowym Centrum Zarządzania Kryzysowego.

• W związku z niskimi temperaturami oraz prowadzoną „Akcją Zima”, strażnicy codziennie w godzinach nocnych kontrolowali miejsca, w których przebywają i nocują osoby bezdomne.

• 5.12. po południu patrol podjął interwencję na os. Niepodległości, w sprawie trzech nieletnich dziewczyn, z których jedna trzymała w ręku półlitrową butelkę wódki. Po chwili wyrzuciła na trawnik paragon fiskalny z zakupionej wcześniej wódki. Nieletnie oświadczyły, że alkohol kupił im w pobliskim sklepie poproszony o to bezdomny mężczyzna. Prosiły, aby nikogo nie informować o tej sprawie, ponieważ dzień wcześniej zawoziła je do domów policja. Sprzedawczyni sklepu, z którą przeprowadzono rozmowę, poinformowała, że nieletnia próbowała dokonać zakupu alkoholu, lecz nie został on jej sprzedany ze względu na wiek. Zdarzenie to zarejestrowane było przez monitoring. W trakcie interwencji ustalono, że nieletnie są uczennicami szkoły podstawowej i gimnazjum (przedział wiekowy od 13 do 16 lat). O zaistniałej sytuacji strażnicy powiadomili opiekunów, którym dziewczyny zostały oddane pod opiekę. Sprawę przekazano policji w celu dalszego postępowania. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK (środa 8.01.2014 r. od godz. 10.30) będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażyści Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: [www.kregarz.nets.pl](http://www.kregarz.nets.pl).

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 19 grudnia 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBICA poleca książkę Russella Shorto pt. „Amsterdam” (wyd. Magnum). Biografia miasta słynącego z kanałów, rowerów, szlifni diamentów, znakomitych kolekcji malarstwa, a także tolerancji władz dla wszelkiej odmienności, zakazanych używek i prostytucji. Autor w fascynujący sposób opowiada o historii i dniu dzisiejszym miasta, w którym mieszka od wielu lat. Ukazuje portrety związanych z nim sławnych ludzi.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### PÓŹNE POWROTY

24 listopada o północy na os. Kazimierzowski został napadnięty wracający do domu mężczyzna. Zgłosił policji, że zaatakowało go dwóch mężczyzn, którzy byli w kominiarkach. Jeden z nich, grożąc mu nożem, zażądał wydania komórki i pieniędzy. Drugi zaczął go dusić. Zabrali mu telefon i 70 zł. Poszkodowany mieszka na tym osiedlu. Zgłaszając rozbój, był pod wpływem alkoholu. Dochodzenie w toku.

### WYBUCH NA OS. CENTRUM B

7 grudnia (w sobotę) o godz. 22.30 w jednym z mieszkań bloku na os. Centrum B miał miejsce wybuch i w efekcie pożar. Straż pożarna ugasiła ogień przez okno. Nikt nie otwierał im drzwi do mieszkania. Po siłowym wejściu do środka (wyważeniu drzwi), co uczynili strażacy w asyście policjantów, znaleźli w nim nieprzytomnego i bardzo poparzonego mężczyznę. Niezwłocznie został przewieziony do Szpitala im. Rydygiera. Jak informuje nas policja, ponieważ nie było zagrożenia dla zdrowia i życia innych mieszkańców, nie było też konieczności ich ewakuowania. Ważna w tej sprawie jest informacja, że blok nie posiada podłączenia do instalacji gazowej. Trwa postępowanie zmierzające do ustalenia przyczyny wybuchu. W tej kwestii wypowie się biegły z zakresu pożarnictwa.

9 grudnia w szpitalu zmarł poparzony 54-letni mężczyzna. W tym mieszkaniu mieszkał sam. Dochodzenie w toku.

### ZNOWU OGIEŃ – PŁONĘŁY SAMOCHODY

8 grudnia o godz. 7.10 policjanci z VIII KP otrzymali informację o tym, że płonie kilka samochodów zaparkowanych przy ul. Wysockiej (w pobliżu

AWF-u). Przybyli na miejsce zdarzenia policjanci mogli tylko stwierdzić, że doszczętnie spłonęło pięć aut. Straty wyceniono na ok. 100 tys. zł. Policjanci przy udziale biegłego do spraw pożarnictwa badają przyczyny zdarzenia. Ustalają i zabezpieczają wszelkie ślady włącznie z monitoringami znajdującymi się w pobliżu miejsca zaparkowania spalonych samochodów. Badane są różne wersje tego zdarzenia. Miejmy nadzieję, że uda im się znaleźć sprawcę (sprawców) i motyw.

### POMÓGŁ LOKALIZATOR

Kieszonkowiec został zatrzymany. Drogi telefon odzyskany. W szybkim jego namierzeniu pomógł lokalizator i przytomność pokrzywdzonej osoby.

Policjanci byli nieco zdumieni bardzo konkretnym zgłoszeniem, jakie otrzymali od pokrzywdzonej, której w jednym z lokali w centrum miasta skradziono kosztowny telefon komórkowy. Kobieta powiedziała im, że chwilę wcześniej z kurki, którą powiesiła na krześle, skradziono jej telefon. Szybko się zorientowała, gdy sięgnęła do kieszeni, że nie ma smartfona. Skorzystała z usługi lokalizatora i namierzyła miejsce, w którym znajdował się złodziej. Dzwoniąc na policję, przekazała te informacje, co usprawniło poszukiwanie sprawcy. Niedługo potem złodziej został zatrzymany w innym lokalu. Miał przy sobie skradzionego smartfona. Właścicielka odzyskała telefon. Złodziej trafił do policyjnego aresztu. Ma 54 lata. Był już wiele razy karany za przestępstwa przeciwko mieniu. Przyznał się do popełnienia i tej kradzieży. Dobrowolnie poddał się karze. Przedstawiono mu zarzut kradzieży popełnionej w warunkach recydywy.

(jdz)

## SERWIS OPON „KRAWAL” OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

Wszystkim naszym Klientom  
oraz Czytelnikom „Głosu”  
składamy życzenia  
zdrowych i pogodnych  
Świąt Bożego Narodzenia

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>  
e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./faks 12 425-70-08, 608-034-643  
[www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Mileny Kindziuk pt. „Matka świętego” (wyd. Znak). Marianna Popiełuszko, matka kapelana warszawskiej „Solidarności”, nigdy nie szukała rozgłosu. Gdy książka Jerzy Popiełuszko został brutalnie zamordowany, stała się mimo woli bohaterką telewizyjnych dzienników, a jej zdjęcia obiegły prasę na całym świecie. Po wielu latach od tamtych wydarzeń opowiedziała o swoim synu dziennikarce.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 19 grudnia 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# Głos Młodej Huty

13.12.2013

e-mail: gmh@o2.pl

Nr 50 (391)

Krakowskie gwiazdy bajki piszą

## Każdy pluszak to historia

Znani krakowscy artyści i dziennikarze, m.in. Dorota Segda, Renata Przymek, Adam Grzanka i Marek Balawajder, a także blisko trzydzieści innych polskich gwiazd, napisali oraz nagrali bajki o niezwykłych bohaterach. Jak potoczyły się losy Wilka o wielkich zębach i jeszcze większym sercu? Czy Smok Mlekoopitek zdobył mleko życia, a Kotce Miszcie udało się uratować ludzkie emocje? Dowiemy się tego, słuchając niezwykle audiobooka IKEA, którego premiera odbyła się 6 grudnia.



Dorota Segda.

Limitowaną płytę CD „Każdy pluszak to historia” można otrzymać bezpłatnie w IKEA Kraków we wszystkie grudniowe weekendy. Wystarczy tylko przyłączyć się do zbiórki pluszaków dla najmłodszych pacjentów Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego i przekazać dowolną maskotkę, zakupioną w IKEA, do specjalnego pojemnika znajdującego się na terenie sklepu przy Czarodziejskim Lesie Smaland – czyli bawialni dla najmłodszych. W Krakowie rozdanych zostanie w sumie około 2 tys. płyt. Nagrania będą również dostępne dla każdego na stronie [www.pluszakidlaedukacji.pl](http://www.pluszakidlaedukacji.pl).

W „pluszakową” kampanię IKEA (trwającą od 10 listopada 2013 roku do 4 stycznia 2014 roku) charytatywnie zaangażowało się ponad 30 znanych osób z całej Polski. Aby pomóc dzieciom, które z powodu nieszczęśliwego wypadku lub choroby wymagają interwencji pogotowia, napisały one i nagryły bajki o pluszakach IKEA. W Krakowie Marek Balawajder stworzył i opowiedział historię Smoka Mlekoopitka, który wyruszył na poszukiwanie mleka życia. Dorota Segda pokazała inne oblicze Wilka z bajki o Czerwonym Kapturku – tak naprawdę miał on nie tylko ogromne zęby i oczy, ale i wielkie serce. Adam Grzanka opowiedział historię Kotki Miszty, która uratowała ludzkie emocje. Renata Przymek napisała bajkę o wróźnie, a blogerzy Lekko Stronniczy – o jedno-rożcu i smoku, którzy mimo różnic stanowili zgrany duet.

– Wróżki, psy, koty, smoki, a nawet marchewki, uczą dzieci, że warto pomagać innym i pielegnować przyjaźnię. Ale nasze pluszaki wspierają najmłodszych nie tylko w bajkach – mówi Agata Czachórska, koordynator ds. zrównoważonego rozwoju w IKEA Kraków. – Wszystkie zebrane w sklepie zabawki trafią do małych pacjentów Krakowskiego Pogotowia Ratunkowego. Wierzmy, że dzięki bezinteresownemu wsparciu krakowskich gwiazd każdy chory lub poszkodowany w wypadku maluch otrzyma pluszaka, który choć na chwilę pomoże mu zapomnieć o bólu i strachu – dodaje Agata Czachórska.



Adam Grzanka.

6 grudnia w Gimnazjum nr 44, os. Na Stoku odbył się Szachowy Turniej Mikołajkowy, na który zostali zaproszeni uczniowie z klas piątych i szóstych Szkół Podstawowych nr 78, 98 i 129. Zawodnicy walczyli o Puchar Przewodniczącego Rady Dzielnicy XVII.

## Mikołajkowy szach-mat w Gimnazjum nr 44

Miłych gości przywitał „młodzieżowy” orszak mikołajkowy, same zostały zastąpione hulajnogami, ale upominki były prawdziwe – wszyscy uczestnicy dostali dyplomy i czekolady oraz poczęstunek przygotowany przez organizatorów.

Stanisław Madej, wódczyni dzielnicy XVII, wręczył puchar zwycięzcy turnieju, Mai Piaseckiej, nagrody rzeczowe otrzymali też Grzegorz Niedziółka za miejsce drugie, za trzecie – Dominik Paleńnik, wszyscy ze Szkoły Podstawowej nr 98.

Gratulujemy najlepszym, a 30 zawodnikom dziękujemy za przyjęcie zaproszenia.

Słowa uznania dla Stanisława Porębskiego, głównego sędziego, i jego młodych pomocników – gimnazjalistów Kacpra Sochy z 3b i Jakuba Jasińskiego z 1b za sprawne przeprowadzenie zawodów. Dla organizatorów turnieju – Urszuli Bogdańskiej-Sęk i Małgorzaty Hutyry, dyrektora Gimnazjum nr 44, nagrodą za trud przygoto-



wania turnieju były uśmiechnięte buzie zawodników oraz podziękowania ich opiekunów. Uczniowie z klas piątych już zapowiedzieli swój udział za rok.

Przy okazji przypominamy, że Nowohucki Klub Szachowy zaprasza wszystkich wielbicieli królewskiej gry na zajęcia do Gimnazjum nr 44 w każdy poniedziałek od godziny 16.

## Zrób coś miłego – dostaniesz gofra

Już w najbliższy weekend (14–15 grudnia) przed Teatrem im. J. Słowackiego będzie można poczuć przedsmak słodkiej i serdecznej atmosfery świąt! W godzinach 11.00–19.00 stanie tam czerwony gofrobus, z którego otrzymamy bezpłatnie ciepłutkiego gofra z cukrem pudrem. Jest tylko jeden warunek: musimy wykonać miły gest w stosunku do towarzyszącej nam lub napotkanej osoby. Dodatkowo, jeżeli naciśniemy specjalny przycisk, z młynka umieszczonego na dachu pojazdu posypie się śnieg.



## Poeci wyklęci

Moich wierszy nie da się śpiewać.  
Rafał Wojaczek

„Poeci wyklęci” to określenie grupy twórców będących w tym samym stopniu życiowymi skandalistami i outsiderami, co krytycznymi i baczniymi obserwatorami rzeczywistości. Poezja niedoceniana lub wręcz odrzucona, po ich śmierci stała się przedmiotem kultu. Twórczość Iredyńskiego, Grochowiaka, Wojaczka, Bursy była szalenie wyrazistym i znaczącym głosem sprzeciwu wobec dramatycznych powojennych wydarzeń w naszym kraju.



Tragiczne i popłatane losy wspomnianych artystów wydały się muzykom WU-HAE znajome ze względu na bliskość doświadczeń życiowych. Bzyk i Guzik, liderzy nowohuckiego zespołu, często na własne życzenie przekraczali normy. Celebrytując bunt przeciwko zasadom społecznym, zapracowali na opinię niepokornych outsiderów. Bliska okazała się im również twórczość „poetów wyklętych”, komentująca ówczesną rzeczywistość w sposób poruszający, ale i demaskatorski, bez upiększeń i często drastycznie.

Z takiej korelacji powstała płyta „Poeci wyklęci”, na której muzykom z WU-HAE udało się połączyć przeszłość z teraźniejszością. Teksty napisane pół wieku temu okazały się nadal aktualne i wciąż poruszają. Podane w nowoczesnych, rockowych aranżacjach nabierają nowego, uniwersalnego znaczenia. Repertuaru dopełnia kilka piosenek napisanych przez Bzyka i Guzika specjalnie na tę okazję.

Jak na niepoprawnych skandalistów przystało, nowy album WU-HAE nie będzie monotony. Zespół dołożył wszelkich starań, abyście poczuli się zaskoczeni także od strony muzycznej – nie zabraknie oczywiście mocnego rockowego grania, do którego ekipa Bzyka i Guzika już przyzwyczaiła swoich fanów, lecz tym razem nowohuccy zawiadacy ukażą Wam, drodzy słuchacze, również swoje bardziej liryczne oblicze.

Jeśli szukacie mądrych i poruszających tekstów podanych w sposób, który wyrwie was z gonitwy dnia codziennego i zatrzyma na chwilę, to ta płyta jest dla Was.

## Kto? Gdzie? Kiedy? Dlaczego?

Nie wiesz, jak odszukać interesującą Cię informację z pewnego źródła, przerażają Cię biblioteczne bazy danych i nie wiesz jak z nich skorzystać? – nic prostszego, przyjdź na konsultację do Biblioteki Klubu Kuźnia. Spotkania skierowane są do dzieci i młodzieży, przyjdź może każdy, kto chce odszukać potrzebne informacje. W każdy czwartek w godzinach od 15 do 16.30 uczymy się jak docierać do poszukiwanych książek i czasopism, jak zdobyć bibliografię do wybranych tematów w bibliotecznych bazach danych oraz internetowych zasobach informacyjnych. Konsultacje prowadzi Barbara Piechowicz. Zapraszamy.



# Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów – ENERGIA Z ODPADÓW



**EKOSPALARNIA  
KRAKÓW**



Krakowski Holding Komunalny SA

W Krakowie od wielu lat budowany jest nowoczesny system gospodarki odpadami, wykorzystujący infrastrukturę związaną z odzyskiem, recyklingiem i unieszkodliwianiem odpadów. Jednym ze sposobów ekologicznego postępowania ze śmieciami, powszechnie stosowanym w całej Europie, jest ich spalanie z odzyskiem energii. Dlatego wła-

Komunalnego SA – w kwocie ok. 301 mln zł – zostanie pokryty ze środków własnych oraz pożyczki z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Projekt budowlany ZTPO został opracowany w oparciu o koncepcję wrocławskiego zespołu Manufaktura nr 1,

mi pracy, zwiększy się nasze bezpieczeństwo energetyczne. Bezpośrednie korzyści odniesie dzielnica Nowa Huta. Podpisana w czerwcu 2009 r. „Deklaracja stron jako umowa społeczna” zagwarantowała mieszkańcom Dzielnicy XVIII realizację blisko 50 przedsięwzięć, które przyczyniają się do jej rozwoju.

Budowę zakładu powierzono wybranej w drodze przetargu południowo koreańskiej firmie Posco Engineering & Construction Co., Ltd. Umowa na realizację inwestycji – w formule „zaprojektuj i wybuduj” – została podpisana 31 października 2013 r. Roboty budowlane rozpoczęły się 6 listopada 2013 r. zaś planowane oddanie zakładu do użytkowania to koniec 2015 r.

Wydajność ZTPO wyniesie 220 tysięcy ton odpadów rocznie. Do zakładu będą kierowane tzw. zmieszane odpady komunalne, z których wcześniej mieszkańcy wyodrębniali użyteczne surowce wtórne. ZTPO będzie nowoczesnym i ekologicznym obiektem, który spełni restrykcyjne wymogi emisji. Zastosowanie najnowocześniejszych, sprawdzonych technologii zagwarantuje zachowanie najwyższych standardów ochrony środowiska.



Nowoczesna bryła zakładu, wyróżniona w plebiscycie „Polska architektura XXL” w kategorii „Największe nadzieje projektów powstałych w 2010 r.”

śnie w stolicy Małopolski powstaje Zakład Termicznego Przekształcania Odpadów (ZTPO). Będzie on stanowił ostatnie i niezwykle istotne ogniwo kompleksowego systemu gospodarki odpadami, dzięki któremu Kraków osiągnie polskie i europejskie standardy w zakresie ochrony środowiska.

ZTPO powstaje przy ul. Giedroycia, w ramach projektu „Program gospodarki odpadami komunalnymi w Krakowie” znajdującego się na liście Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko 2007 – 2013. To największe przedsięwzięcie Krakowa, współfinansowane ze środków Funduszu Spójności. Całkowity koszt realizacji projektu wy-

która zajęła pierwsze miejsce w plebiscycie Polska Architektura XXL w kategorii „Największe nadzieje projektów powstałych w 2010 r.”. Nowoczesny obiekt wpisze się przestrzennie i kompozycyjnie w otoczenie krajobrazowo-przyrodnicze. Atrakcyjna bryła, będzie kryła najnowocześniejsze rozwiązania technologiczne służące zagospodarowaniu odpadów i ochronie środowiska. Wybrana dla ZTPO technologia spalania odpadów komunalnych jest najlepiej sprawdzoną i najczęściej stosowaną w Europie. Zakład będzie spełniał wymagania BAT (ang. Best Available Techniques – najlepsze dostępne techniki), gwarantując zachowanie najwyższych standardów ochrony środowiska. ZTPO, jako końcowy element systemu gospodarki odpadami w Krakowie, doprowadzi do pełnej zgodności z przepisami Unii Europejskiej oraz prawa krajowego i lokalnego. Zastosowana w nim instalacja zapewni odzysk energii zawartej w odpadach, co pozwoli na produkcję energii cieplnej i elektrycznej. Tym samym Kraków zyska nowe źródło energii, zwiększając tym samym swoje bezpieczeństwo energetyczne. Energia uzyskana ze spalania odpadów jest uznawana w 42% za tzw. „zieloną energię”. ZTPO będzie obiektem bezpiecznym dla środowiska, podlegającym stałemu monitoringowi.

Budowa ZTPO wpłynie pozytywnie na rozwój całego miasta. Powstanie nowoczesny zakład z nowymi miejsca-



Uroczyste podpisanie aktu erekcyjnego dla Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów.

W dniu 3 grudnia 2013 r. odbyło się uroczyste podpisanie aktu erekcyjnego dla Zakładu Termicznego Przekształcania Odpadów. Swoje podpisy na dokumencie złożyli: Jacek Majchrowski – Prezydent Miasta Krakowa, Ryszard Langer – Prezes Zarządu Krakowskiego Holdingu Komunalnego SA oraz Bok Seok Jung – Kierownik Projektu ze strony POSCO Engineering & Construction Co., Ltd. Podpisanie aktu odbyło się w obecności wielu znamienitych gości, wśród których nie zabrakło Pani Anety Wilmańskiej – Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Środowiska, Pani Małgorzaty Marcińskiej – Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Pracy i Polityki Społecznej, Pani Małgorzaty Skuchy – Prezesa Zarządu Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej, a także Pana Bogusława Kośmidera – Przewodniczącego Rady Miasta Krakowa.



Widok terenu budowy z lotu ptaka.

nosi ok. 673 mln zł netto, z czego unijne dofinansowanie stanowi ok. 372 mln zł. Wkład własny Krakowskiego Holdingu



# INFRASTRUKTURA 2013 – DZIELNICA XVIII

Kończy się kolejny rok, to najlepszy czas, aby podsumować nasze działania na rzecz poprawy infrastruktury w naszej dzielnicy. Środki finansowe na zaspokojenie najpilniejszych potrzeb infrastrukturalnych są niewystarczające. Część mieszkańców może być niezadowolona, że w tym roku to nie ich ulica czy też nie ich chodnik został wyremontowany. Do siedziby dzielnicy przychodzą zainteresowani, napływają pisma od mieszkańców, wspólnot mieszkaniowych w sprawie: naprawy chodnika, remontu ulicy czy też zepsutej latarni. Przy tak ogromnych potrzebach mieszkańców nie zawsze można wszystkiemu sprostać. Tak jak i w latach poprzednich i obecnie Komisja Planowania Przestrzennego, Ochrony Środowiska, Mienia i Rozwoju Gospodarczego oraz Komisja Infrastruktury Komunalnej dokonały przeglądów na terenie dzielnicy, na których podstawie sporządziła mapę najpilniejszych prac w zakresie remontów: chodników, ulic, dróg, miejsc postojowych dla samochodów oraz oświetlenia, biorąc także pod uwagę wszystkie pisma mieszkańców oraz postulaty zgłoszone z dyżurów radnych.

Problem infrastruktury Dzielnicy XVIII z uwagi na jej specyfikę jest zróżnicowany, obejmuje ona bowiem swoim zasięgiem nie tylko zwartą zabudowę osiedlową, ale także osiedla położone na obrzeżach Dzielnicy. Środki w bieżącym roku były dzielone tak, aby udało się rozwiązać jak najwięcej problemów dotyczących jej mieszkańców. Zdecydowano je przeznaczyć w większości na zadania związane z infrastrukturą wewnątrz-osiedlową. Zniszczone chodniki i jezdnie wymagające remontów, brakujące miejsca postojowe to ciągle największe bolączki naszej Dzielnicy.

Z zakresu zadań powierzonych określonych w uchwale nr XXX/456/13 Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta zrealizowano następujące zadania: remont nawierzchni: ul. Biwakowa, ul. Plaźowa, ul. Kontryma zjazd z ul.

Brzeskiej, ul. Pysocice, ul. Płoszczyzny od klubu Pad Kasztanami, ul. Narcyza Wiatra boczna, ul. Nęckiego boczna, ul. Jutrzyńska, uzupełnienie miejscowych ubytków w nawierzchni ul. Ostafina, ul. Wiśniowy Sad, poszerzenie po obu stronach ul. Wołodajewskiego, budowa kanalizacji: ul. Żaglowa i ul. Stare Wiślicko, remont chodnika os. Teatralne k. bl. 18, 20 (dwie strony bloku), os. Spółdzielcze k. bl. 7, os. Kolorowe k. bl. 12 i 12a, 25, k. bl. 14 wraz z remontem schodów i wymiana poręczy, os. Na Skarpie k. bl. 14, 58, ul. Daniłowskiego, os. Zielone k. bl. 8 i bloku 19 od istniejącej kostki (na wysokości Poczty Polskiej) w kierunku bl. 20 i dalej do al. Róż, os. Stalowe k. bl. 9 przed świetlica TPD, k. bl. 10, plac pomiędzy blokami 1 do 3, os. Hutnicze k. bl. 4 blok 2, os. Słoneczne k. bl. 8, przy przedszkolu k. bl. 10 i 11, pomiędzy boiskiem szkolnym a ogródkiem Przedszkola 107, wzdłuż bloku 13 od strony ogródka jordanowskiego wzdłuż dojeżdżających do bloku 17, os. Centrum C k. bl. 9 i bloku 2, os. Ogrodowe k. bl. 14 w stronę ul. Gajocha, remont placu wraz z wysepką os. Krakowiaków k. bl. 21 i remont schodów os. Krakowiaków k. bl. 23, budowa chodnika os. Wandy k. bl. 7-9, dobudowanie chodnika będącego obejściem miejsc postojowych od bloku 7 w kierunku bloku 18, remont chodnika od bloku 9 do al. Jana Pawła II.

W mijającym roku działalność Rady nie zapomniiała również o problemach wschodniej części dzielnicy, gdzie występują zagrożenia powodziowe. Realizowała zadania związane z udrożnieniem rowów oraz ochrony przeciwpowodziowej na terenie Dzielnicy XVIII w obszarze zadań kompensacyjnych. W 2013 roku wykonano udrożnienie rowów:

W rejonie ul. Szymańskiego → 1635 m  
przy ul. Drożyska → 566 m  
przy ul. Czecheńskiej → 650 m  
w rejonie ul. Nadwodnej → 24 m

w rejonie ul. Kontryma → 49 m  
przy ul. Igołomskiej → 650 m  
w rejonie ul. Brzeskiej → 257 m  
przy ul. Branickiej → 50 m

Reasumując, w roku 2013 udrożniono rowy o długości 3881 mb, na łączną kwotę 893 tysięcy złotych. Dodatkowo na przełomie roku planowane jest udrożnienie rowów w rejonie ul. Odmętowej w celu poprawy istniejącego stanu. Ponadto zlecono opracowanie dokumentacji projektowej na budowę stanowiska pompowego dla przenośnych pomp w os. Chałupki w rejonie ul. Kąkolowej, a planowany piaskownik w os. Chałupki został wykonany w rejonie skrzyżowania ulic Kąkolowej i Truskawkowej.

Wychodząc naprzeciw życzeniom mieszkańców dzielnicy, którzy posiadają psy, w najbliższym czasie zostanie oddany wybieg dla psów między al. Jana Pawła II a ul. bp. Piotra Tomickiego. Obiekt zajmuje około 0,5 hektara powierzchni i jest ogrodzony. Mają tam być kosze na psie odchody, ławki, tablica informacyjna oraz drewniane równoważnice i urządzenia do przeskoków i slalomu dla czworonogów.

Rozpoczęto także prace przygotowawcze przy naprawie osuwisk wzdłuż ścieżki spacerowo-rowerowej na wysokości Szpitala Żeromskiego.

Rada Dzielnicy XVIII wykorzystuje wszystkie posiadane środki, które w budżecie są zapisane na zadania związane z infrastrukturą komunalną, na remonty chodników i miejsc postojowych oraz naprawę nawierzchni na ulicach dzielnicy. Jednakże środki, jakimi dysponujemy, nie pozwalają na realizację wielu zadań w cyklu jednorocznym. Jest jeszcze bardzo dużo miejsc tworzących miejską przestrzeń, które wymagają zmiany. Każdy z nas chciałby, aby nasza dzielnica była przyjazna dla mieszkańców.

Stanisław Moryc,  
Józef Szuba



Nowy chodnik na os. Ogrodowym.



Remont chodnika na os. Spółdzielczym.

# NOWOHUCKA WIGILIA POKOLEŃ

Nowohucka Wigilia Pokoleń jest inicjatywą Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta. Współorganizatorami są Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida na os. Górali 5 i Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej Filia nr 4 os. Szkolne 34. Do realizacji wydarzenia przyłączyło się wielu lokalnych Partnerów, w tym nowohuckie placówki szkolne.

Podczas grudniowego spotkania, które odbędzie się w ATzonie – Sali Tańca Ośrodka Kultury im. C.K. Norwida na os. Górali 4 pragniemy

zgrupować mieszkańców naszej dzielnicy pozostających pod opieką Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, w tym przede wszystkim

osoby samotne oraz ubogie. Dla wielu z nich będzie to jedyna okazja spotkania w gronie życzliwych im osób w tym ważnym dla wszystkich

świętecznym czasie. Nowohucka Wigilia Pokoleń organizowana jest po raz drugi – w zeszłym roku podczas 2 dni ugościliśmy ponad 300 osób,

samotnych, a także ubogich rodzin z dziećmi.

Sponsorami Nowohuckiej Wigilii Pokoleń są:



miejskie  
przedsiębiorstwo  
energetyki  
ciepłej s.a.  
w Krakowie

Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta, os. Centrum B 6, 31-927 Kraków, tel./faks 644-78-40, e-mail: rada@dzielnica18.krakow.pl, www.dzielnica18.krakow.pl. Przewodniczący: Stanisław Moryc, zastępca przewodniczącego: Józef Szuba, członkowie zarządu: Krystyna Jastrzębska, Wiesława Zboroch, Mariusz Woda. Dyżury: przewodniczącego Zarządu – I i III wtorek miesiąca godz. 17.00–19.00, zastępcy przewodniczącego – II i IV wtorek miesiąca godz. 10.00–12.00. Redakcja kolumny: Rada Dzielnicy XVIII.



# AKCJA ZIMA 2013/2014

Zarządzanie i koordynowanie akcji zimowego utrzymania dróg i chodników na terenie Miasta Krakowa w sezonie zimowym 2013/2014 realizowane jest przez Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Spółka z o.o. w Krakowie. Kraków został podzielony na: a) pięć obszarów utrzymaniowych, obejmujących swoim zakresem drogi trawowe, wojewódzkie, powiatowe i części gminnych prowadzących komunikację zbiorową oraz mających większe znaczenie w układzie komunikacyjnym miasta objętych standardami I-III, Rynek Główny i ulice w pierwszej obwodnicy objęte standardem IV oraz pętle autobusowe, chodniki, drogi rowerowe i obiekty inżynierskie zlokalizowane w ich ciągach; b) trzy rejonów utrzymaniowych, obejmujące swoim zakresem drogi gminne i wewnętrzne objęte standardami V-VI, tereny wewnątrzsiedlowe (tereny przejęte z zasobów ZBK) oraz chodniki, na których dopuszczone jest płatne parkowanie pojazdów w strefie płatnego parkowania.

Obszary utrzymaniowe skupiają w sobie najistotniejsze ciągi uliczne stanowiące podstawową sieć tranzytową oraz sieć komunikacji zbiorowej, na której utrzymanie kładzie się szczególny nacisk i stanowi główny składnik kosztowy związany z zimowym utrzymaniem Krakowa. Podstawą realizacji zimowego utrzymania dróg i chodników na terenie Miasta Krakowa jest Zarządzenie nr 2872/2013 Prezydenta Miasta Krakowa z dnia 4 października 2013 w sprawie powołania Miejskiego Komitetu Koordynacyjnego do spraw Zimy 2013/2014 (Akcja Zima) na terenie Gminy Miejskiej Kraków. Zarządzenie zawiera również wykaz dróg i chodników objętych stałym zimowym utrzymaniem.

W dniach 7-15 października odbyły się odbiory baz potwierdzające gotowość wykonawców do prowadzenia akcji zimowej w zakresie przygotowania sprzętowego, zaplecza dyspozytorskiego oraz zgromadzonych materiałów do zwalczania śliskości. Także 15 października br. rozpoczęła działalność Główna Dyspozytornia Akcji Zima 2013/2014. całodobowy telefon: 12 64-62-361, e-mail: zima@mpo.krakow.pl.

## OBSŁUGA OBSZARÓW I REJONÓW

Obszar I obsługuje Zakład Gospodarki Komunalnej Spółka z o.o., dyspozytornia – tel. 12 265-71-73; Obszar II – Konsorcjum Firm: F.H.U. WANTA, TAWA-TRANS (tel. 12 263-01-44); Obszar III – Rejon Dróg Miejskich Śródmieście Spółka z o.o. (12 415-57-40); Obszar IV – Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Spółka z o.o. (tel. 12 646-22-50); Obszar V – Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Spółka z o.o. (12 646-22-50); Rejon 1 – Flora s.c., (tel. 12 642-17-32); Rejon 2 – F.U.H. DE – JO Jerzy Drzyzgiewicz (tel. 12 451-78-78); Rejon 3 – Konsorcjum Firm: F.H.U. WANTA; Z.U. ROM-DRÓG (tel. 12 263-01-44).

**SPRZĘT W SEZONIE ZIMOWYM 2013/2014**  
Solarki – 66 jednostek, jednostki do zimowego utrzymania chodników – 32 jednostki, zespoły do utrzymania zimowego obiektów inżynierskich – 16 jednostek, zespoły do wywozu śniegu – 8 jednostek, jednostki do zimowego utrzymania ulic – 58 jednostek, zespół do utrzymania terenów wewnątrzsiedlowych – 21 jednostek, zespół do utrzymania miejsc postojowych (Rejon 1) – 3 jednostki. Ogólnie: 204 jednostki.

## MATERIAŁY DO ZIMOWEGO UTRZYMANIA

Przygotowane zostało do użycia na zimowe utrzymanie: 9 tysięcy ton soli; 4,5 tysiąca ton piasku. Zużycie będzie zależne od potrzeb, czyli warunków pogodowych.

## PODSUMOWANIE POPRZEDNIEGO SEZONU ZIMOWEGO

Sezon zimowy 2012/2013 był wyjątkowo długi i rozpoczął się opadami śniegu już w październiku 2012 r. W trakcie tego sezonu powracały obfite opady śniegu, często przy temperaturach powietrza poniżej 0 stopni Celsjusza, co miało znaczący wpływ na ilość użytego sprzętu i zużytych materiałów. Ponadto występowały marznące opady mżawki i deszczu, gołoledź. Takie ekstremalne zdarzenia w sezonie 2012/2013 miały istotny wpływ na zarządzanie w sezonie zimowym sprzętem oraz koszty realizacji zadań. Pomimo śnieżnej i długiej zimy nie odnotowano poważnych zakłóceń w funkcjonowaniu infrastruktury Miasta Krakowa związanych z zimowymi warunkami pogodowymi.

## WSZYSTKIE SŁUŻBY ZIMOWE NA „ZIMOWEJ STRONIE”

W celu bieżącego informowania mieszkańców o stanie dróg, przystanków, infrastrukturze, kontrolach itp., na stronie MPO Kraków (www.mpo.krakow.pl) uruchomiona jest dodatkowa zakładka, poświęcona akcji Zima 2013/2014. Mieszkańcy mogą tu uzyskać informacje, gdzie i do kogo należy zgłaszać ewentualne awarie i problemy związane z likwidacją skutków zimy. Na zimowej stronie można sprawdzić też wykaz ulic objętych zimowym utrzymaniem, sprawdzić mapki z poszczególnymi rejonami i obszarami, zapoznać się z przyjętymi standardami utrzymania dróg i jezdni albo też dowiedzieć się, w jakich „zimowych” trudnościach mogą pomóc wyznaczone do takich działań służby. (mp)

## Zmiana w zakresie obsługi interesantów

# WAŻNE DLA OSÓB KORZYSTAJĄCYCH Z POMOCY MOPS

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Krakowie informuje, że od dnia 2 stycznia 2014 roku, Dzielnice XIV i XV Miasta Krakowa obsługiwane będą przez Filie nr 1 MOPS, mieszczącą się przy ul. Rzeźniczej 2. Tak więc, Filia nr 1 MOPS obsługiwać będzie Dzielnice III, XIV i XV Miasta Krakowa. Aby mieszkańcom Mistrzejowic ułatwić dostęp do pracownika socjalnego, przy ul. Miśnieńskiej 58 w budynku Rady Dzielnic, zostanie uruchomiony punkt kontaktowy Filii nr 1. Do pracownika socjalnego w tym punkcie będzie można zgłaszać się w poniedziałek i piątek od godz. 8.00 do 10.00 oraz w środę od godz. 13.00 do 15.30, tel. w godzinach pracy punktów: 660 660 821. Aby przyspieszyć załatwianie spraw oraz podnieść komfort osób, które chcą zgłosić się do Ośrodka, Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej zachęca do korzystania z możliwości zgłaszania spraw i wniosków telefonicznie, bez konieczności wizyty w siedzibie Filii. Kontakt z pracownikiem socjalnym odbędzie się wtedy w ustalonym terminie w miejscu zamieszkania osoby. Telefony do Filii nr 1: 12 4304546, 12 4304549, e-mail: fl@mops.krakow.pl. Natomiast Filia nr 9, która dotychczas obejmowała pomocą mieszkańców Dzielnic XIV, XV, XVI, XVII, będzie realizować zadania MOPS w środowisku dla Dzielnic XVI i XVII Miasta Krakowa.

Wprowadzane zmiany organizacyjne mają na celu zrównoważenie dostępności do pomocy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, udzielanej przez wszystkie Filie MOPS.

(f)

W Szkole Podstawowej nr 91 na os. Handlowym 4, dzieci z „zerówki” i klasy 1 uczestniczyły w zabawie edukacyjnej, która miała uświadomić zagrożenia cyfrowe w drodze do szkoły lub domu czy podczas przemieszczania się autobusem. W przedsięwzięciu

## EDUKACJA KOMUNIKACYJNA

wzięła udział firma Mobilis sp. z o.o. (świadcząca na terenie Krakowa i aglomeracji usługi w komunikacji miejskiej), Solaris Bus & Coach S.A. (producent autobusów), Fundacja Ilmarinen, działająca na rzecz zintegrowanego transportu lokalnego. Byli także przedstawiciele Miejskiej Komendy Policji WRD i Straży Miejskiej. Dzieci w szkole mogły naśladować role kierowcy, pieszego lub policjanta, zaś na zewnątrz poznać sposób poruszania się po drodze (otrzymały kamizelki odblaskowe), po czym odbyły przejażdżkę do al. Przyjaźni podstawionym autobusem, dowiadując się o odpowiednim zachowaniu w środkach transportu. (mp)

W poniedziałek, 16 grudnia br. o godz. 17.00 w starej, historycznej, kaplicy kościoła Matki Bożej Częstochowskiej na os. Szklane Domy, w 32. rocznicę pacyfikacji hut, odprawiona zostanie Msza św. w intencji ofiar stanu wojennego. Będziemy się także modlić w intencji hutników, ich rodzin oraz wszystkich mieszkańców Nowej Huty. Po Mszy św. odbędzie spotkanie, podczas którego zastanowimy się nad nową formułą działalności i przyszłością Duszpasterstwa Hutników. Serdecznie zapraszamy wszystkich, którzy kiedyś byli związani i zaangażowani w działalność Duszpasterstwa Hutników, oraz wszystkich, którym bliskie są ideały Solidarności.

Duszpasterstwo Hutników, Komisja Robotnicza Hutników NSZZ Solidarność, Stowarzyszenie Sieć Solidarności



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00

## DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Urocze 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

## POGRZEBOWE USŁUGI:

▼ KOMPLEKSOWO ▼ BEZGOTÓWKOWO

Całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni (w ramach ZUS)

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 508-163-001 (CAŁĄ DOBĘ)

## CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE

„KRES” - OS. GÓRALI 6 (KOŁO KINA „SFINKS”)

12 685-53-44, 600-783-304

• trumny • urny • akty zgonu • kremacja • czarna odzież

(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

# NEKROLOGI I KONDOLENCJE

przyjmuje Biuro Ogłoszeń

„Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

(al. Jana Pawła II 232 – NCK)

Tel. 643-44-33



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999. Pogot. Ratunkowe (N. Huta) 999.  
**Straż Pożarna** 998, 646-01-10.  
**Policja** 997.  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie).  
**Pogotowie gazowe** 992. **Pogotowie dźwigowe** 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o.** 12 644-38-46. **Wodociągi** 12 648-28-61.  
**Toksikologia** 411 99-99.  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10.  
**Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450; badania jamy brzusznej, tarczycy. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-12.00.  
 ▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
 ▼ **MASAŻ,** rehabilitacja, wizyty domowe.  
 Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
 ▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA,** Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231.  
 Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.com.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.com.pl).  
 ▼ **ANGIOMEDIC DR JERZY ZDUŁECZNY,** Ujastek 3, tel. 12 307-56-00, 502-075-633. Doppler USG naczyń, USG tarczycy, piersi, węzłów chłonnych, ślinianek, specjalistyczne konsultacje w zakresie chorób naczyń i chorób wewnętrznych, leczenie operacyjne/bezoperacyjne żylaków i pajączków naczyniowych (skleroterapia, termoablacja falami radiowymi met. EVRF). Dysponujemy jednym z najnowocześniejszych aparatów USG.  
 Więcej informacji: [www.angiomedic.pl](http://www.angiomedic.pl).  
 ▼ **USŁUGI PIELĘGNIARSKO-OPIEKUŃCZE W DOMU.** 502-050-404, 668-438-248.

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 126454765, 6009988 32.  
 ▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
 ▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
 ▼ **OBUIE - NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
 ▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
 ▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
 ▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
 ▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
 ▼ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
 ▼ **SAMSUNG, LG, LCD** - serwis. 504-837-630.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowo. Boh. Września 76. 648-01-89.  
 ▼ **SALDO** - usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u budowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** - licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
 ▼ **ARKADOM - NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAL,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.  
 ● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.-pt. 8.00-18.00, sobota 8.00-14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).  
 ▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B.** Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.-pt. 8.00-17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakow.pl](http://www.autokomputer.krakow.pl).  
 ▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
 ▼ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bulwarowa 33, **myjnia ręczna,** tel. 644-89-06.  
 Czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.  
 ▼ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).  
 ▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).  
 ▼ **Serwis klimatyzacji.**  
 ▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
 ▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALINA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty 8-17, w niedziele 9-15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
 ▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
 Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENA** - montaż, naprawa. (12)640-00-41, 609-586-881.  
 ● **ANTENY** montaż, naprawa TV-SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów. Dojazd gratis. Tel. 506-507-171.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów „Dywaniarz” - gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39, 513-587-700.  
 ● **CZYSZCZENIE** dywanów, wykładzin, tapicerek meblowych Kärcherem. 602-128-924.  
 ● **GARAŻ** do wynajęcia tanio. 882-076-735.  
 ● **HANDLOWE** 1-pok. sprzedamy. 505-056-856 TD  
 ● **HYDRAULICZNE** usługi wod.-kan.-gaz. 501-415-154.  
 ● **KOŁDRY** przeróbki, os. Handlowe 8. (12)643-77-90, [www.tuli.net.pl](http://www.tuli.net.pl).  
 ● **MATEMATYKA, KOREPETYCJE,** niedrogo, skutecznie. 507-869-805.  
 ● **NAPRAWA** komputerów, usuwanie wirusów, formatowanie, odwieszanie systemu, porady. Dojazd gratis. 516-395-417.  
 ● **NAPRAWA,** konserwacja piecyków gazowych. Hydraulika. 501-841-288.

● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
 ● **NAPRAWA** piecyków - hydrauliczna. 518-527-005.  
 ● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-41, 609-586-881.  
 ● **OGÓLNE** i drobne remonty mieszkań, solidnie i niedrogo. 503-919-828.  
 ● **POZNAJ** Ją/Jego na święta. 668-122-170.  
 ● **REMONTY** mieszkań. 501-756-744.  
 ● **REMONTY,** wykończenia, flizowanie, malowanie, gładź, tapetowanie, panele podłogowe, hydraulika, elektryka. 605-539-940.  
 ● **SAMSUNG, LG, LCD** - Serwis. 504-837-630.  
 ● **SÓL** drogowa, piasek przywieziemy, wniesiemy. 501-756-744.  
 ● **SZKLARZ,** oprawa obrazów, montaż luster, Szkolne 30. (12)644-27-07, 509-540-615.  
 ● **TANIO** do wynajęcia 2 pokoje, kuchnia. 791-892-680.  
 ● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)6454765, 600998832, 501932679  
 ● **3-POK.** os. Zielone, 70 m<sup>2</sup> 269 000, Sportowe, 60 m<sup>2</sup> 259 000, Boh. Września, 60 m<sup>2</sup> 269 000, 2-pok. os. Kolorowe 56 m<sup>2</sup> 235 000. 501-502-513 Happy House.

## lombard 4u .pl

**WYSOKIE KWOTY POŻYCZEK POŻYCZKI POD ZASTAW WSZYSTKIEGO SKUP ZŁOTA, BIŻUTERII, ZEGARKÓW SKUP WARTOŚCIOWYCH PRZEDMIOTÓW**  
 Centrum Handlowe M1 Al. Pokoju 67 Kraków 509-164-757, 12-682-58-85 Czynne 7 dni w tygodniu od 9-21 **GALERIA BRONOWICE** ul. Stawowa 61 Kraków 724-448-044 [www.lombard4u.pl](http://www.lombard4u.pl)

## Kupię płyty winylowe

Telefon 511-731-756

## KANCELARIE PRAWNE

**Tłumaczenia zwykłe i przysięgłe os. Kalinowe 10/31**  
**Kompleksowa obsługa osób i firm**  
 tel. 12 444 12 82, 537 444 108  
 Najwyższy poziom usług NISKIE CENY

## Lokal 100 m kw.

położony na parterze i pierwszym piętrze w os. Kombatantów do wynajęcia na usługi, działalność medyczną lub biurową. Tel. 516 027 454.

## KUPIĘ NOWE I UŻYWANE

**STYCZNIKI ID, IDX, SLA, ES ROZŁĄCZNIKI RIN, ŁR400, ŁUK60,80S LUZOWNIKI DZEM, EB, ZHA STYKI**

518-077-017

## lombard 4u .pl

Pożyczki pod zastaw wszystkiego. Chwilówki - pożyczki. Skup złota, biżuterii, zegarków, telefonów i wiele innych. Skupujemy wszystko co ma wartość.

**M1 Al. Pokoju 67 Kraków 509-164-757. 12-682-58-85 7 dni w tygodniu od 9-21 GALERIA BRONOWICE ul. Stawowa 61 Kraków 724-448-044**

Pożyczka gotówkowa do 5.000 zł dogodne raty Pożyczki - chwilówki

**KREDYCIK123.PL**

## FUTRA ★ KOŻUCHY ODZIEŻ SKÓRZANA PRZERÓBK

os. Na Stoku, paw. 32 A kom. 694-028-367 12 285-66-32

**NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**  
 Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856  
**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**—WSPÓLNOTY-PEŁNA OBSŁUGA—**  
**POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
[www.twoj-dom.com.pl](http://www.twoj-dom.com.pl)

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
 Tel. 12 643 44 33



# Zdrowie i uroda

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

**Tel. 681-33-22,  
681-34-80**

**czynne pon.-pt. 9-21,  
sobota 9-15**

### ♦ STOMATOLOGIA

- pełny zakres usług

### ♦ PROTETYKA

- korony, mosty, protezy:  
nylonowe i szkieletowe

**NAPRAWA PROTEZ  
NA POCZEKANIU**

### ♦ ORTODONCJA

- aparaty stałe, aparaty ruchome

### ♦ CHIRURGIA

- pełny zakres usług, implanty

### ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW

W 30 MINUT

**EMERYCI I RENCIŚCI**

**30% ZNIŻKI**

**NA USŁUGI PROTETYCZNE**

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

**os. Uroczę 2**

**Wykonujemy zdjęcia:**

→ kręgosłupa → klatki  
piersiowej → kostne, zębów  
i panoramiczne zębów

**Tel. 12 644-92-82**

## Piotr Paweł Rząca TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA

• dyskopatia • lumbago • rwa kulszowa i ramienna

**Kraków, Nowa Huta,  
ul. Tomickiego 13**

**Tel. 507-099-231**

Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.com.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.com.pl)

# PARKINSON ZA ZAMKNIĘTYMI DRZWIAMI

Stowarzyszenie dla osób z chorobą Parkinsona i chorobami zwyrodnieniowymi mózgu „Ostoja” zorganizowało w Auditorium Maximum UJ konferencję przybliżającą idee kampanii edukacyjnej pt. „Parkinson za zamkniętymi drzwiami”. Patronami są: Polskie Towarzystwo Choroby Parkinsona i Innych Zaburzeń Ruchowych oraz Sekcja Schorzeń Pozapiramidowych Polskiego Towarzystwa Neurologicznego, zaś ambasadorami akcji społecznej znani artyści i ludzie kultury. Głos zabrali: prezes Stowarzyszenia „Ostoja” dr inż. Stanisław Staszczak, prof. dr hab. n. med. Andrzej Szczudlik, dr hab. n. med. Monika Rudzińska, prof. dr hab. n. med. Marek Moskala oraz dr Elżbieta Mirek.

Z wykładu i prezentacji można było wynieść wiedzę o chorobie w starzejącym się społeczeństwie, wyzwaniach terapeutycznych i opiekuńczych, współczesnych możliwościach leczenia objawowego, zestawach ćwiczeń. Na koniec zaś głos zabrali sami pacjenci.

Wiedza Polaków o chorobie Parkinsona jest niewielka, kojarzy się z drżeniem rąk. Konkretnie natomiast u pacjentów występują stany wyłączenia i włączenia. W tych pierwszych narasta sztywność mięśni, spowolnienie i całkowita blokada. Drugie charakteryzują się nasilonymi ruchami mimowolnymi. Występuje też nadaktywność ruchowa podczas fazy REM snu. Tym dysfunkcjom fizycznym towarzyszy cierpienie psychiczne, chorzy, zachowując dobry stan intelektu, są skazani na „nieposłuszeństwo ciała”. Jest to przewlekłe, postępujące zwyrodnienie mózgu, a konkretnie jego substancji czarnej. Nie ma na to lekarstwa ani możliwości przy-



filaktyki. Terapie genowe, czy precyzyjne implantacje zdrowych komórek nerwowych – to odległa „pieśń przy-

szłości”. Obecne leczenie objawowe skupia się na kilku podstawowych metodach, z których refundowana jest tylko jedna (DBS). DBS, czyli głęboka stymulacja mózgu, polega na hamowaniu niepożądanych impulsów nerwowych niewielkim prądem elektrycznym przy użyciu wszczepionej (wraz ze stymulatorem wymienianym co 4 lata) tępej elektrody platynowej. W stadium

insulinowej), która dozjuje lewodopę z karbidopą lub apomorfina. Leczenie dopaminą wpływa także korzystnie na objawy neruchowe (ich udział w schorzeniu to 28%), czyli łagodzi depresję, kompulsywne zachowania. Metody chirurgicznej DBS w Krakowie poddawanych jest jedynie 18 pacjentów rocznie. Niestety potrzeby są kilkukrotnie większe. Obecne sposoby terapii dają dość dobre rezultaty i zapobiegają rychłemu „wylądowaniu” na wózku inwalidzkim. Aby bronić pacjenta jak najdłużej przed koniecznością zdania na całodobową opiekę, wystarczą odpowiednie środki finansowe (z NFZ)... Człowiek taki może jeszcze długo od zachorowania (kilkanaście lat) być prawie w pełni aktywny zawodowo, społecznie, rodzinie, a więc nie należy go wyręczać w jego czynnościach. Oczywiście dla fizjoterapeutów, pacjenta i jego bliskich ważne jest także dobre utrzymanie formy fizycznej: mięśni, układu nerwowego, krążenia, oddechowego, ćwiczenia w utrzymaniu równowagi, a w końcowym unieruchamiającym stadium, gdy takie niestety następuje, należy zadbać o opanowanie metod przemieszczania się na łóżku, by zapobiegać odleżynom. Wszystko po to, by nie skazywać cierpiących na parkinsonizm na „zatrzęsnięcie” za nimi drzwi własnego mieszkania. (mp)

Fot. autor

Medycyny niekonwencjonalnej uczył się od słynnego zielarza o. Grzegorza Sroki

# TADEUSZ CZARNY I KRĘGI

Doktor Dieta, doktor Spokój, doktor Pogodny Nastrój – to, według kręgarza Tadeusza Czarnego, najlepsi na świecie lekarze. Kiedy we wtorki przyjeżdża do bilgorajskiej przychodni przy ul. Pojaska albo na plebanię w Bodaczowie, czekają na niego kolejki pacjentów. Bo dziś o dobrego kręgarza coraz trudniej. Tymczasem coraz więcej osób ma kłopoty z kręgosłupem.

Tadeusz Czarny mieszka w Przeworsku na Podkarpaciu. Od wielu lat „naprawia” uszkodzone biodra, ramiona. Ustawia kręgi, które wysunęły się z właściwych miejsc. Leczy dyskopatię, rwę kulszową. Ci, którym pomógł, mówią, że ma w palcach prawdziwy dar.

– Wszystko zaczęło się, kiedy jeszcze byłem młodym chłopakiem. Mój ojciec był stolarzem. Pewnego razu, gdy pracował w swoim warsztacie, coś mu w barku zeskoczyło. Pociągnął i naskoczyło na miejsce – wspomina. Potem pomagał chorej na nowotwór matce, której wyskakiwały kości. Najpierw nastawiała je kręgarzka z okolicy. Potem, na prośbę mamy, sam spróbował. Okazało się, że ma do tego prawdziwy dar.

### JAK NA FORTEPIANIE

Mama, niestety, zmarła – ale jemu pozostał dryg do nastawiania kości. Teraz kręgarstwo to całe jego życie. Dzięki niemu nawet poznał swoją żonę,

Annę: spotkali się, gdy leczył swoją przyszlą teściową. Kręgarz ukończył specjalistyczny kurs masażu leczniczego, fizykoterapii i rehabilitacji. Uczył się u prof. Tadeusza Kasperczyka z Krakowskiego Szkołnego Ośrodka Sportowego. Skończył też Policealne Studium Medyczne w Rzeszowie – z wykształcenia jest technikiem masażystą. Sam problemów z kręgosłupem nie miewa. Ale – jak przyznają – z sercem owszem. – Za dużo pracy. Czasami ludzie, szukający ulgi w bólu, pukają późno w nocy. To bardzo wyczerpujące, ale jednocześnie przynoszące ogromną satysfakcję zajęcie – wzdycha. Nastawianie kości i kręgów porównuje do dotykania klawiszy fortepianu: trzeba ręki delikatnej, ale pewnej. Każdy nieumiejętny ruch grozi poważnymi zmianami. – Nigdy się nie zdarzyło, bym komuś zaszkodził – mówi. Za to w swoim archiwum ma pełno listów od wdzięcznych pacjen-

tów, którym pomógł. Podkreślają, że ma dobrą rękę – i serce.

### GLEJT OD OJCA SROKI

Jako młody adept medycyny niekonwencjonalnej, trafił do słynnego, nieżyjącego już franciszkanina – zielarza z Rychwałdu koło Żywca, ojca Grzegorza Sroki. Znany zakonnik pochodził z tej samej miejscowości co Tadeusz Czarny – z Gorliczyna pod Przeworskiem. – Wziął mnie pod swoje skrzydła. Nauczyłem się od niego naprawdę dużo – wspomina.

Zakonnik napisał mu nawet specjalną rekomendację: „Tadeusz Czarny, zamieszkały w Przeworsku, woj. podkarpackie, asystował w tutejszym klasztorze punkcie zielarskim w latach 1989–1991 i pod moją osobistą kontrolą pogłębiał praktyki kręgarskie i bioenergoterapeutyczne oraz zielarskie. Mogę stwierdzić, że wykazał wyjątkowe zdolności i predyspozycje wrodzone do prowadzenia sposobów pomocy cierpiącym i chorym. Ogromna ilość i wielorakość przypadków pacjentów tutejszego punktu zielarskiego dała podstawy do pogłębienia własnych nieprzeciętnych umiejętności. Należy nadmienić, że nie stwierdzam żadnego przypadku pogorszenia czy zaszko-

nia zdrowiu pacjenta” – napisał zakonnik.

– Od 1990 do 1998 r. jeździliśmy z ojcem Grzegorzem po całej Polsce. Podczas jednego takiego wyjazdu przyjmowaliśmy od 1,5 do 2,5 tysiąca ludzi – wspomina kręgarz. To dzięki zakonnikowi poznał recepturę na starożytny balsam „mumio”, nazywany „krwią gór”, który leczy hemoroidy, wrzody żołądka czy dwunastnicy. Zna też mnóstwo mieszanek i nalewek ziołowych na rozmaite dolegliwości: nerwice, miażdżycę, bezsenność, kłopoty z układem trawienia, ból głowy, chore zatoki.

Tadeusz Czarny bardzo dobrze wspomina słynnego na cały region kręgarza ze wsi Budy pod Kryniciami, niejakiego Pióro. – Zналиśmy się, wymieniali doświadczeniami. Pamiętam, kiedyś przyjechał do mnie „komarkiem” – a był już wtedy wiekowym człowiekiem. Miał ogromne doświadczenie i umiejętności, nieraz go o coś podpytywałem – mówi kręgarz.

W Krakowie można skorzystać z terapii kręgarza Tadeusza Czarnego w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232. Kolejny termin wizyty to 8 stycznia, godz. 10.30. (mp)

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.-PT. 9-18, SOB. 9-13

**Vident**

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

## STOMATOLOGIA

**PEŁNY ZAKRES USŁUG**

tel. 12/641-48-08

## PROTETYKA

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33



Od 1 stycznia 2014 roku w Krakowie niższe opłaty za wywóz odpadów

# NOWE DEKLARACJE ŚMIECIOWE

Od 1 stycznia 2014 roku zaczną obowiązywać nowe deklaracje oraz niższe stawki za odbiór i gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania, jako zarządca nowego systemu w Krakowie, apeluje o niezwłoczne składanie nowych formularzy, które zostaną dostarczone bezpośrednio do właścicieli/zarządców nieruchomości. Pierwsze deklaracje trafiły do krakowian już 3 grudnia 2013 roku. Złożenie nowych druków jest ustawowym obowiązkiem właścicieli/zarządców nieruchomości. Przyjęcie niższych stawek było możliwe dzięki oszczędnościom w zakresie kosztów funkcjonowania systemu, osiągniętym w wyniku rozstrzygniętych przetargów na odbiór i transport odpadów. Nowe wzory deklaracji zostały skrócone i uproszczone.

Właściciele nieruchomości w zabudowie jednorodzinnej otrzymają w korespondencji deklarację z uwzględnieniem nowych stawek. Do pisma dołączona będzie również ogólna in-

strukcja postępowania przy wypełnianiu deklaracji w zależności od rodzaju nieruchomości, jak również informacja o konieczności podpisania umowy najmu pojemników (dotyczy



właścicieli/zarządców, którzy na dzień składania nowej deklaracji nie posiadają takiej umowy, a użytkują pojemnik będący własnością zarządcy systemu). Podpisany formularz należy odesłać do Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania, w dołączonej, opłaconej i zaadresowanej kopercie.

Natomiast zarządcy nieruchomości w zabudowie wielorodzinnej otrzymają po jednym formularzu nowych deklaracji do wypełnienia i podpisania, które należy odesłać do Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania, w dołączonej, opłaconej i zaadresowanej kopercie.

Dodatkowe egzemplarze nowych deklaracji można będzie pobrać ze strony [www.mpo.krakow.pl](http://www.mpo.krakow.pl) i wydrukować. Do pisma również zostanie dołączona ogólna instrukcja postępowania przy wypełnianiu deklaracji w zależności od typu nieruchomości, jak również informacja o konieczności podpisania umowy najmu pojemników (dotyczy właścicieli/zarządców, którzy na dzień składania nowej deklaracji nie posiadają takiej umo-



wy, a użytkują pojemnik będący własnością zarządcy systemu).

Nowe deklaracje można pobrać i wydrukować ze strony internetowej pod adresem [www.mpo.krakow.pl](http://www.mpo.krakow.pl) lub w siedzibie MPO Spółka z o.o. przy ulicy Nowohuckiej 1. Od 9 grudnia 2013 roku deklaracje można również wypełnić i odesłać drogą elektroniczną, uwierzytelnionym SMS-em.

**Uwaga! Stare druki deklaracji obowiązują do końca grudnia 2013 roku. Nowe deklaracje można składać wyłącznie na nowych drukach.** Uwaga: Korekty deklaracji dotyczą-

ce spraw danej nieruchomości do 31 grudnia 2013 roku należy składać na starych drukach. Jeśli w przesłanej do właściciela nieruchomości deklaracji znajdują się nieaktualne dane lub druk nie dotarł, nowy wzór deklaracji należy pobrać ze strony [www.mpo.krakow.pl](http://www.mpo.krakow.pl) lub zgłosić się do siedziby Miejskiego Przedsiębiorstwa Oczyszczania przy ulicy Nowohuckiej 1.

Do dyspozycji właścicieli jest uruchomiona infolinia. **Pod numerem telefonu 801-084-084** konsultanci udzielą odpowiedzi na pytania związane z nowymi deklaracjami. (mp)



## ZAPRASZAMY RÓWNIEŻ WE WSZYSTKIE NIEDZIELE GRUDNIA!





**WESOŁYCH ŚWIAT !!!**

CENTRUM HANDLOWE • BAZAR • TARGOWISKO • ul. Bieńczycka 168 • 31-831 Kraków • tel. 12 68 00 100 • [tomex.sa@g.pl](mailto:tomex.sa@g.pl)



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**  
✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE i C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ i TRANSPORT – GRATIS**

**F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520**

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 670 zł**

Blondynka u doktora:

- Niech mi pan pomoże! Trzymaj mnie za ucho!
- Spokojnie, zaraz posmarujemy maścią.
- A jak go pan doktor złapie? Przecież on już poleciał!
- Nie! Posmaruję to miejsce, gdzie panią użądlił!
- Aaaa! To było w parku, przy fontannie, na ławce pod drzewem.
- Kretynko! Posmaruję tę część ciała, w którą cię uciął!
- To trzeba było od razu tak mówić! W palec mnie użądlił. Boże, jak to boli!
- Który konkretnie?
- A skąd mam wiedzieć? Wszystkie trzmielę wyglądają podobnie...

\*\*\*

Przychodzi baba do lekarza, wszędzie jest niebieska, zielona...

- O Boże, co się pani stało?
- Panie doktorze, już nie wiem, co mam dalej robić... Za każdym razem, kiedy mój mąż przychodzi do domu pijany, tłucze mnie.
- Hmm, znam jeden absolutnie pewny i efektywny środek! W przyszłości, kiedy pani mąż przyjdzie pijany do domu, weźmie pani filiżankę herbaty rumiankowej i niech pani płucze gardło i płucze, i płucze.
- Dwa tygodnie później przychodzi ta sama kobieta do tegoż lekarza i wygląda jak kwitnące życie...
- Panie doktorze, wspaniała rada! Za każdym razem, kiedy mój mąż dobrze wciąży wtacza się do mieszkania, ja płuczę i płuczę gardło, a on nic mi nie robi.
- Widzi pani, najlepiej buzię zamknąć na kłódkę.

SAMANTA

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

## HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Masz dobre układy w środowisku zawodowym. W razie pojawienia się problemów możesz liczyć na skuteczną pomoc. Nie jest to przypadek, zasłużyłeś sobie latami na przychylność ludzi.

**BYK (21 IV–20 V).** Poświęć więcej czasu zdrowiu. Nie lekceważ drobnych dolegliwości. Traktując je poważnie, wcześniej można się z nimi uporać. Być może zwolnisz szaleńcze tempo pracy i pomyślisz o odrobinie koniecznego relaksu.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Jak cię widzą, tak cię piszą – coś jest na rzeczy w tym znanym powiedzeniu. Musisz solidnie zapracować na swój pozytywny wizerunek. Ostat-

nio podpadłeś osobom opiniotwórczym i teraz trudniej będzie to naprawić.

**RAK (22 VI–22 VII).** Los Cię nie oszczędza, ale też nie liczysz na taryfę ulgową. W trudnych sytuacjach nie opuszczasz rąk i po prostu walczysz o swoje. Teraz też nie powinno Ci zabraknąć odwagi i stanowczości w sprawach rodzinnych.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Ten miesiąc będzie dla Ciebie wyjątkowo dobry finansowo. Właściwie przypadkowo ktoś bliski wesprze Cię gotówką, co pozwoli zaplanować bardziej ciekawie tegoroczne święta, a i Gwiazdka okaże się hojniejsza.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** W Twoich przyjacielskich kontaktach nastąpi jakiś zauważalny pęknięcie. Będzie trudniej odbudować zaufanie, co Cię nieco zmartwi. Tylko gdy pierwszy wyciągniesz rękę będzie można jeszcze te więzi „pocierać”.

**WAGA (23 IX–22 X).** Przeżywasz kłopoty finansowe, od których trudno się uwolnić. Częściowo to Twoja wina, bo nie bardzo panujesz nad wydatkami. Trzeba więc będzie to wszystko przemyśleć i zacząć sensownie planować.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Przedświąteczne zakupy zajmą Ci trochę cennego czasu, ale Ty uwielbiasz te pośpieszne wędrowki po sklepach. Ten okres traktujesz też jako okazję do przyjacielskich pogaduszek i miłych spotkań.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Nie myślisz jeszcze o świętach. Zamierzasz jeszcze wcześniej uporać się z problemami w firmie. Oczywiście

w pojedynkę niewiele wskórasz, umiejętnie więc starasz się innych przekonywać do swoich racji.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Nielatwy tydzień, pełen dyskusji w szerszym gronie i własnych rozważań co do dalszej przyszłości. Zawsze pod koniec roku budzą się różnego rodzaju wątpliwości, ale zarazem, także nowe nadzieje.

**WODNIK (20 I–18 II).** Zastanawiasz się, jak naprawić relacje z przyjacielem. Prawdopodobnie wina leży po Twojej stronie, wszystko przez jakąś niesprawdzoną plotkę, którą potraktowałeś poważnie. Spróbujesz to jednak naprawić.

**RYBY (19 II–20 III).** Nie obiecuj niczego na wyrost, by potem dojść do wniosku, że nie jesteś w stanie wywiązać się z poczynionego zobowiązania. Nic tak przecież nie niszczy zaufania jak obietnice, które pozostają nie spełnione.

SAMANTA

## SAŁATKA ŚLEDZIOWA

**Składniki:** śledzie w oliwie, buraczki konserwowe, dymki, ser żółty, musztarda, majonez, koperek, curry, sól, oliwa.

Buraczki i ser pokroić w słupki, zaś małe cebulki przekroić na połówkę. Przygotować sos winogret z większą ilością musztardy i sporą łyżką majonezu. Ser oraz buraki zalać sosem, posypać koperkiem. Śledzie w oliwie wyjąć ze słoika i pokroić na paseczki, po czym śledzie oraz cebulki posypać curry, lekko pokropić oliwą i pozostawić na godzinę. Wszystkie składniki sałatki dokładnie wymieszać.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

*Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada, lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma, lecz przez to, czym dzieli się z innymi.*

Jan Paweł II

## § Akta sprawy... Służbowy schowek

Obecnie liczba aut służbowych stanowi sporą grupę pojazdów na naszych drogach. Poniższa historia pokazuje, że zanim usiądziemy za kierownicą takiego samochodu, warto sprawdzić zawartość schowków. Szczególnie gdy pojazd zostaje w użytkowaniu także innych osób. Wiceszef krakowskiego oddziału jednej z korporacji zatrzymany do kontroli był bardzo zaskoczony tym, co w służbowym opłu znaleźli policjanci. A potem przerażony, gdy poinformowano go, że za posiadanie narkotyków w dużej ilości grozi mu nawet kilkuletni wyrok więzienia.

Floty pojazdów są coraz większe, bo ich posiadanie przez większość firm jest najwęższą koniecznością. Jednak wykorzystywanie takich samochodów przez kilka osób niesie za sobą także zagrożenia i konsekwencje. Przekonał się o tym 42-letni Roman T., gdy jadąc z żoną do domu, został zatrzymany do zdawałoby się rutynowej kontroli drogowej, która zakończyła się przeszukaniem i kilkoma godzinami spędzonymi na komendzie.

Firma zajmująca się pozyskiwaniem wyspecjalizowanych kadr była na tyle duża i silna finansowo, że pracownicy w

razie potrzeb mogli korzystać z kilku służbowych aut. Jedno z nich od początku było przeznaczone dla zastępcy oddziału, który jednak w miarę możliwości używał opła insygnii innym pracownikom. Tak też zdarzyło w poprzedzający zatrzymanie weekend. Wtedy jeden z pracowników wziął samochód na trzy dni. Nie wiedząc, że opel jest od kilku dni namierzany przez policjantów.

I gdy wieczorem prawowity dysponent opła wracał do domu, nagle w centrum miasta drogę zajął mu nieoznakowany radiowóz. Zaskoczony kierowca zastanawiał się nad przewinieniem drogowym, jakie popełnił, ale okazało się, iż policjantów niespecjalnie to interesowało. W przeciwieństwie do zawartości bagażnika i skrytek oraz schowków opła. A gdy w jednym z nich natrafili na woreczek z białym proszkiem, wyglądali na kompletnie usatysfakcjonowanych.

Kierowca zaś był kompletnie zaskoczony, gdy dowiedział się, że jest to prawdziwa amfetamina i to w ilości wystarczającej do sporządzenia blisko 100 tzw. działek dilerkich. A to wrażenie jeszcze bardziej wzrosło, kiedy przedstawiono mu zarzut handlu narkotykami i uczestniczenia w zorganizowanej grupie przestępczej.

Dopiero po kilku godzinach spędzonych na komendzie wyszło na jaw, że auto było wykorzystywane przez kogoś innego w przestępczych celach. Potwierdziły to zeznania pracowników firmy i badania daktyloskopijne oraz albi pierwotnie podejrzanego. 29-letni pracownik zajmujący się rekrutacją pracowników początkowo wszystkiemu zaprzeczał. Gdy w jego mieszkaniu natrafiono nie tylko na elektroniczną wagę, ale również kilkanaście gramów haszyszu oraz marihuany, wtedy wszystko było jasne.

(mar)

**KARP KRÓLEWSKI** żywy

lin • amur  
szczupak • sandacz • sum

**Sprzedaż od 17 grudnia!**

**Plac Targowy „PIAST”,  
os. Piastów 60A, paw. 3**

**Ubój i patroszenie na życzenie Klienta**

## Centrum Rehabilitacji CitoReh

**Oferujemy pełny zakres rehabilitacji:**

**Elektroterapia • Magnetoterapia**  
**• Ultradźwięki • Krioterapia • Laser**  
**• Kinezyterapia • Masaż**  
**• Terapia manualna • Taping medyczny**

**Konsultacje:** ✓ ortopedyczne (środy  
od godz. 16.00) ✓ rehabilitacyjne

**W OFERCIE PAKIETY PROMOCYJNE!**

**Ul. Szybka 27** (obok placu w Bieńczykach przy salonie Skody)  
**Tel. 12 641-65-41 lub 696-999-958**

**S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.**  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 2B/LU10  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm) tel. 12 263-77-29, 12 357-60-68  
[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



**Wzg. Krzesławickie, ul. Architektów**  
**ROZPOCZĘTY KOLEJNY ETAP INWESTYCJI**

**BIURO PODRÓŻY**  
**SANTORINI**

**1000 ofert**  
**4 pory roku**  
**1 biuro podróży**

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl) Santorini Travel, ul. Bulwarowa 35b, 31-751 Kraków  
tel. 12 680 51 95, tel. kom. 510 702 705, [travel@santorinitravel.pl](mailto:travel@santorinitravel.pl)